

Windsor, Ontario
36ième année, No 26
3 juillet 2002

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Adieu rue Rossini... Salut rue Totten!

(PR) «Ce sera le quatrième édifice depuis 1910, explique le directeur Nil Parent, pour l'école St-Edmond!» La fin de l'année scolaire marque la fermeture de l'école dans l'édifice de la rue Rossini. En septembre, les élèves, anciens et nouveaux, entreront dans l'école nouvellement réaménagée, rue Totten,

Voir "Adieu"...page 2



Les boîtes s'entassent à l'école St-Edmond grâce à deux employées embauchées à cette fin. Elles entourent le directeur, Nil Parent et la secrétaire, Christine Gagnon. Ce sont, à gauche, Karen Shuker et, à droite, Heather Dupuis.



Le mardi, 25 juin, les élèves de la maternelle à la septième année des écoles St-Edmond et Mgr Jean Noël qui fréquenteront la nouvelle école de la rue Totten ont eu l'occasion de se rencontrer et de visiter leurs futurs locaux.

Bénédiction de l'emplacement de l'école française St-Dominique Savio à Owen Sound

(PR&C) «C'est avec grand plaisir et non sans fierté que nous souscrivons à cette cérémonie de bénédiction». C'est ainsi que s'exprimait Sylvie Blondin, présidente du Conseil d'école de l'école St-Dominique Savio d'Owen Sound le 21 juin dernier. «Nous n'osions croire, ajoutait-elle, à la concrétisation du projet de construction de cette nouvelle école qui, après près de cinq années de croissance et de travail, se réalise enfin!»

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDECSO) a ouvert l'école St-Dominique Savio à Owen Sound en 1998, avec 8 élèves, dans l'école anglaise Saint Basil. En septembre dernier, l'école a déménagé dans l'école Bayview. Selon le surintendant de l'éducation et responsable de l'école, Paul Bélanger, «il fallait arrêter ce jeu de nomades car ça nuisait à l'inscription». Malgré ceci, les inscriptions ont presque doublé d'année en année. L'annonce de la construction d'une nouvelle école a néanmoins été accueillie avec joie.

M. Bélanger est également fier d'annoncer l'embauche d'une première directrice à plein temps pour l'école St-Dominique Savio. «Lilie Rudell, qui habite présentement à London, entrera en fonction en septembre 2002. Nous prévoyons qu'il y aura une centaine de jeunes d'inscrit, de la maternelle à la huitième année, lorsque la nouvelle école ouvrira en septembre 2003.»

La cérémonie, avec le ruban traditionnel, s'est déroulée en compagnie de parents et d'une quarantaine d'élèves. Dans la photo, debout devant l'enseigne, il y a, de gauche à droite, la conseillère scolaire d'Oxford, Perth et Grey, Lucie Guillemette (avec une petite dans les bras), le père Paul Walsh qui a fait la bénédiction, le président du CSDECSO, Joseph Bisnaire et son directeur-général Michel Serré .



La bénédiction de l'emplacement de la future école St-Dominique Savio à Owen Sound avait lieu le vendredi, 21 juin dernier, en compagnie de parents et élèves. La construction devrait débuter à l'automne et l'école pourrait accueillir des jeunes dès septembre 2003. (Photo fournie par Paul Bélanger)

Index des Services en Français

ACCESSOIRES (Voir **CADEAUX**)

ACUPONCTURE (Voir **CHIROPRACTIE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES (voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**
Nissan of Windsor, Lisa Martin, 10080 ch Tecumseh Est, Windsor ON **735-7744**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, **253-3526.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BBQ'S A GAZ (Voir **FOYERS**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**
Juma Gift Shop, Jules Champoux, Marie-Ève Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), **739-3209**
La Maison Paré, *Mme Yvette Paré, 4783 rue Wyandotte Est*, **974-8554**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CIMENT (Voir **BETON**)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**
Emeryville Chiropractic, Dre Joelle Saad, chiropraticienne et acuponctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor, **966-4626**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING

Centre for Group and Family Therapy	Life Plus
Thérapie pour individus, couples et familles	*Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Essex et Chatham-Kent*
Anne-Marie Monaghan M.S.W. psychothérapeute	***Michel Chauvin*** Travailleur social, hypnothérapeute cert.
253-5656	**735-2600**

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), suite 204, **974-8160**

ÉDITION
Les Éditions Sivori, Philippe Porée-Kurrer, Place Concorde, **974-0847**

EMPLOI (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES ADULTES**)

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Suite page 5

1,9 million de dollars pour un réseau d'information sur la santé en français

Ottawa (APF) : Le ministère de la Santé annoncera sous peu un investissement de 1,9 million de dollars, qui permettra de créer un réseau d'information sur les services de santé disponibles en français dans les communautés francophones et acadiennes du pays.

Le ministre responsable du dossier des langues officielles, Stéphane Dion, a annoncé cet «investissement imminent» le 22 juin dernier, lors de l'assemblée annuelle de la Fédération des communautés francophones et acadiennes.

Le financement devrait permettre le maintien ou la création de quelques réseaux, la réalisation d'études de faisabilité et la création d'un réseau national de coopération capable d'appuyer ces initiatives.

La création de ce réseau est la première priorité identifiée par les 250 participants au forum sur la santé en français, qui avait lieu au mois de novembre dernier à Moncton. Elle puise son origine dans un rapport remis au ministre fédéral de la Santé en septembre 2001, par le Comité consultatif des communautés francophones en situation minoritaire de Santé Canada.

Il s'agit d'organiser des réseaux provinciaux et territoriaux, de même qu'un secrétariat national, pour renforcer les liens entre les communautés, les professionnels de la santé, les institutions d'enseignement, les établissements de santé et les associations professionnelles de langue française.

Adieu rue Rossini... suite de la page un

dans le quartier sud-ouest de Windsor

Anciens et nouveaux élèves puisque les frontières de fréquentations des écoles françaises de Windsor ont été rajustées afin de mieux équilibrer le nombre de jeunes dans chacune des quatre écoles.

La secrétaire, Christine Gagnon, a bien hâte d'aménager dans les nouveaux locaux, tout comme le directeur et les enseignantes et les enseignants. La nouvelle école, située dans l'ancienne école St-Patrick, est beaucoup plus moderne.

Le calendrier communautaire

présenté conjointement par



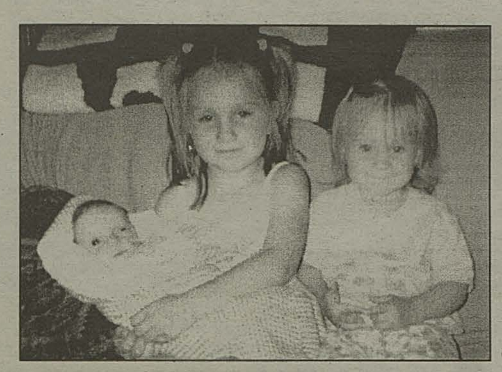
et Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139 au moins deux semaines avant l'événement.

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
	JUILLET 2002 1 Bonne Fête du Canada	2	3	4 19h30 Planification familiale (1)	5	6
7	8	9	10	11	12 Buffet communautaire BBQ - Place Concorde 948-5545	13

(1) Présenation anglaise et consultation privée française et anglaise de la Méthode Billings, 19h30 à la chapelle ou demander à l'information de l'hôpital Hotel-Dieu-Grâce, site Hotel-Dieu, Windsor. Informations: Johanne Gagnon: 945-5051

ON PARLE D'EUX ET D'ELLES!



Sara (tenant le bébé) et **Sydney Metson** sont heureuses d'annoncer l'arrivée de leur petite cousine **Tatum Christine Blackwell**, née le 27 mai 2002. Les joyeux parents sont **Natalie** (née **Authier**)et **Chris Blackwell** de Port Stanley. C'est la troisième petite fille pour **Ghislain** et **Gilberte Authier** de Windsor.

*****



Ses parents, **Aimé** et **Huguette Pharand**, ainsi que son frère **Jean-Luc** et son mari **Mario Boivin**, sont fiers d'annoncer que **Chantal Pharand-Boivin** vient d'obtenir son Baccalauréat en éducation de l'Université d'Ottawa en juin 2002. Elle détient un diplôme en Petite enfance du Collège St-Clair ainsi qu'un Baccalauréat es Art, concentration en français, de l'Université de Windsor. Chantal a accepté un poste d'enseignante à temps plein pour le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest et commencera en septembre à l'école Ste-Thérèse.

*****

Jean-Luc Pharand, qui détient un diplôme d'Interprète gestuel (American Sign Language/English Inerpreter Program) du Collège St-Clair vient d'obtenir son permis pour travailler aux États-Unis. Il a accepté un poste avec «Sign Lines Inc» au Michigan. Ses parents, **Aimé** et **Huguette Pharand**, ainsi que **Chantal** et **Mario**, sont très contents pour lui et lui disent «Wow! Quel beau travail!»

Index des Services en Français

Suite de la page 2

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

ESCALIERS (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

FORMATION DE BASE EN FRANCAIS POUR ADULTES
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS
FOREST GLADE FIREPLACES — 11400 Tecumseh Rd. East N8N 1L7 — 519-735-2229
LIFESTYLES — 109 Talbot St. Leamington N8H 3X2 — 519-326-8585
FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

GRAPHISME
Izuba Inc., Michelle Marchand, Place Concorde, **974-0847**

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches, (sans frais) **1-800-572-1494**

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Gemini Painting Inc., Serge et Denise LaForge, **796-7911**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur: **974-0128**; dom.: **735-4545**

PUBLICITÉ (Voir **GRAPHISME** et **ÉDITION**)

RÉDACTION (Voir **ÉDITION**)

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTES**)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Detailed Stair and Rail, M. Daniel Mallet, **988-1964**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870**, Télécopieur: **250-4615**

Suite page 6



Ce qu'en pense la presse francophone

Éléments d'anglicisation

Éditorial tiré du journal "Le Franco" d'Edmonton, Alberta

Plongé dans un environnement anglophone, soumis à un quotidien au sein duquel l'usage de l'anglais est prédominant dans toutes sortes d'activités au demeurant banales, il n'est pas étonnant que certaines tournures de phrases, certains verbes et noms propres et adjectifs prennent une saveur toute autre que celle qui fait le bonheur des académiciens français. Les exemples ne sont pas nécessaires pour démontrer cet avancé. Qui n'a pas cherché le mot juste, alors que seul le mot anglais venait à l'esprit? Qui n'a pas relevé, ici et là, chez soi ou chez les autres, certains anglicismes évidents?

Même en admettant que ces anglicismes, dans quelques cas, sinon le plupart, sont devenus admis, même en reconnaissant q'une langue en évolution accapare régulièrement des expressions et des termes provenant de langages différents, il n'en reste pas moins que certaines formules dénaturent les fondements de cette langue. Certaines de ces «dénaturations» sont grossières, d'autres plus subtiles, plus insidieuses, plus sournoises. Et certaines, malheureusement, vont même jusqu'à dénaturer des éléments de culture.

Prenez par exemple l'usage du *tu* et du *vous*. En anglais, langue simple s'il en est, du moins dans son utilisation dans le quotidien par opposition à son usage littéraire, le *tu* et le *vous* ne sont pas distingués l'un de l'autre; il s'agit du même mot, «*you*». Le pronom est utilisé indifféremment face à une seule personnes ou à plusieurs; il n'y a même pas de distinction au niveau des accords des verbes qui suivent. En français, l'existence de deux pronoms permet de faire une distinction quand on s'adresse à une ou plusieurs personnes, et le verbe qui suit est accordé en conséquence. Tout cela est bien connu, et il n'est pas question ici d'entamer un cours de grammaire. Il s'agit plutôt d'aborder un élément culturel particulier à l'usage du français.

Car le français fait une distinction supplémentaire dans l'utilisation du *tu* et du *vous*. C'est la formule de politesse, qui fait que le *vous* pourtant pluriel peut s'appliquer - et même doit s'appliquer dans certains cas - quand on s'adresse à une seule personne, donc dans une forme de singulier. Marque de politesse, mais aussi marque de respect, degré de séparation entre deux personnes qui ne sont pas intimes, au sens large du terme.

Pourtant, dans l'usage du français courant utilisé dans nos régions, comme dans bien d'autres au Canada, ce *vous* de politesse disparaît au profit d'un *tu* souvent agressant, qui autorise tous et chacun à se tutoyer comme s'ils étaient membres de la même famille, amis de longue date, et donc sans considérations pour l'âge, le statut, la relation. Ainsi, une réceptionniste peut s'adresser à une cliente septuagénaire qu'elle ne connaît pas du tout avec un *tu* résonnant, comme si elle parlait à sa grand-mère, sans que personne ne s'en étonne. Un élève du primaire peut tutoyer le directeur de son école, et pourquoi pas, même le ministre de l'éducation, sans créer d'émoi particulier. En ce sens, cet usage s'apparente à l'utilisation de plus en plus commune du prénom par toutes sortes de gens, et dans toutes sortes de situations, souvent de façon à créer ainsi une illusion particulièrement

Voir "Éléments"... page 7

Le véritable test

Éditorial tiré du journal "La Liberté" de St-Boniface, Manitoba

Jean Chrétien a-t-il commis une erreur en congédiant son ministre des Finances, Paul Martin? Le remaniement du 2 juin amenait les commentateurs de la scène politique à dire que le Parti libéral traversait la plus grande crise politique depuis son arrivée au pouvoir en 1993. La question est maintenant de savoir si Jean Chrétien va survivre à cette nouvelle tempête.

Il faut dire que le premier ministre en a vu d'autres. Il y a eu les nombreuses coupures au régime d'assurance-emploi, le référendum québécois de 1995, le scandale du ministère des Ressources humaines et l'histoire de l'Auberge Grand-Mère. Rappelez-vous aussi de l'annulation du contrat des hélicoptères Seakings, de la promesse d'éliminer la taxe sur les produits et services (TPS), de l'achat de sous-marins hors d'usage de la marine Anglaise et tout récemment des allégations de corruption. Le moins que l'on puisse dire, c'est que Jean Chrétien est habitué de naviguer en eaux troubles...

Le congédiement de Paul Martin sera-t-il la goutte qui fera déborder le vase? Pas certain! Suite au départ de Paul Martin, les experts anticipaient une chute du dollar canadien, une réaction prévisible en raison de la période d'incertitude accompagnant généralement la nomination d'un nouveau ministre des Finances. Pourtant, cela ne s'est pas produit. En choisissant le numéro deux de son gouvernement, John Manley, pour succéder à Paul Martin, le premier ministre semble avoir rassuré les marchés financiers.

Aussi, le fait que ni Paul Martin, ni aucun de ses supporteurs d'ailleurs, n'aient décidé de claquer la porte du gouvernement me porte à croire que la confrontation publique tant attendue entre Jean Chrétien et Paul Martin n'aura pas lieu. Du moins, pas avant février 2003 alors que Jean Chrétien demandera un vote de confiance de la part des membres du Parti libéral. Alors, si la bataille ne se fait pas sur la place publique, cela signifie que c'est dans les coulisses que le tout va se décider.

Si les rumeurs sont vraies à l'effet que Paul Martin compte sur l'appui de la majorité des militants libéraux, il ne devrait pas avoir trop de difficultés à faire tomber Jean Chrétien lors du prochain congrès national du Parti. Mais, si j'étais vous, je ne vendrais pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué. Le « p'tit gars de Shawinigan» est un batailleur de rue et il n'a pas encore dit son dernier mot.

Pascal Dubé



Un agenda de survie!

Éditorial tiré du journal "Le Carillon" de Hawkesbury, Ontario

L'opinion publique canadienne en a marre de ses politiciens qui nous renvoient une image d'euxmêmes des plus désolantes. L'affaire Boudria n'aura été que la petite goutte ayant fait déborder un verre déjà rempli d'omissions, de contradictions et d'arrogance, qui de plus en plus, rongent le gouvernement de Jean Chrétien.

Dans tous ces scandales qui font la manchette depuis plusieurs semaines, les partis de l'opposition sont apparus triomphants, temporairement tout au moins. Ils n'ont guère de leader et de programme qui puissent offrir une alternative sérieuse au gouvernement libéral.

Et les leaders au sein de la machine libérale fédérale qui manifestent plus ou moins ouvertement une certaine alternative sont vite rabroués par Jean Chrétien, du moins c'est ce qui est arrivé à Paul Martin récemment lorsqu'il s'est fait montrer, à sa grande surprise, la porte de sortie du cabinet des ministres alors qu'il était en réflexion sur son avenir politique. La guerre intestinale qui sévit actuellement entre Jean Chrétien et les aspirants au pouvoir, a propulsé le gouvernement du Canada dans les coulisses désolantes d'une gestion des affaires de l'état de moins en moins transparente.

Et cette course non avouée au leadership du Parti libéral du Canada a permis que les moeurs des politiques libérales soient scrutées de l'intérieur à la loupe par les clans Martin, Rock et Manley pour ne citer que ces aspirants au pouvoir. Malheureusement, le monde politique que l'on savait vulnérable, s'est montré sous son vrai jour: des élus du peuple fascinés par le pouvoir et à la recherche de bénéfices personnels au sein des

Voir "Un agenda"... page 7

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade
Windsor, Ontario N8T 3P5
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: rempart@on.aibn.com

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production:
Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais

Numéro de convention: 1415484
Numéro d'enregistrement: 8713



Représentation nationale
Montréal (514) 866-3131
Toronto (416) 362-4488

OPSCOM
Agence de représentation commerciale
(613) 241-5700
1-800-267-7266

APF
Association de la presse francophone

Fondation Donatien Frémont

Audit Bureau of Circulations

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Des jeunes d'ici à l'honneur!

Jean-Alexandre Sauvé a été page à Queen's Park



Le député de Windsor-St-Clair, Dwight Duncan, a remis un certificat spécial à Jean-Alexandre Sauvé, en plus de se faire photographier avec le jeune en costume de page.

(PR) Au cours des quatre semaines qu'il a passé à la législature provinciale, Jean-Alexandre Sauvé a appris les rouages du parlement, mais il a aussi pu rencontrer plusieurs personnes importantes, dont le premier-ministre Ernie Eves, le chef de l'opposition et le lieutenant-gouverneur.

C'est grâce à son professeur de septième année à l'école Ste-Thérèse, Valérie Burns, s'il a pu être page du 13 mai au 7 juin. «Elle a donné des formulaires de demande à plusieurs élèves, mais je suis le seul qui l'a rempli,» dit-il. En tout il y a eu plus de 500 jeunes de 7e et 8e années en Ontario qui ont soumis leur nom mais seulement 22 ont été sélectionnés. Jean-Alexandre était seul à représenter la région. Un autre jeune étudiait dans une école française, à Ottawa. «Les autres jeunes pouvaient nous comprendre, mais ils ne parlaient pas le français», explique Jean-Alexandre.

Afin de pouvoir devenir page, il faut maintenir une moyenne de plus de 80 pour cent dans ses études. «C'est un peu comme une récompense pour avoir bien travaillé, dit-il. Aussi, j'ai eu la chance d'apprendre le fonctionnement du gouvernement».

Les jeunes partageaient leur temps entre des études et le travail au parlement. Jean-Alexandre Sauvé explique que les jeunes faisaient une certaine rotation entre différents travaux. «Des fois ont était dans la législature où nous devions apporter de l'eau aux députés, transmettre des messages écrits, et rester debout longtemps près du dais du président de la chambre, à la chaleur! D'autres fois nous étions dans le hall d'entrée où nous pouvions nous asseoir». Quatre jours par semaine il devait se rendre à Queen's Park pour 8 heures du matin et certains soirs il ne rentrait qu'après 19h.

Jean-Alexandre demeurait chez un autre page, Douglas, qui habite dans Toronto. Ils se rendaient ensemble par autobus et métro. «La dernière semaine, je l'ai fait seul car il avait son voyage de fin d'année avec sa classe». Malgré la foule à ces heures-là, il dit ne pas avoir eu peur de faire le trajet sans son copain.

Parmi ses bons souvenir, Jean-Alexandre mentionne un projet de débat que leur professeur leur a fait faire. «C'était un très bon professeur, super gentil, dit-il. Après deux jours de préparation nous avons reproduit un débat comme dans la législature, avec des cris et tout, comme les députés le font!» Le fait de pouvoir continuer à correspondre avec les autres pages, via Internet, est important pour lui. «Il y a une quinzaine avec qui je demeure en contact, un peu partout dans la province, dont une à Thunder Bay».

Oui, il recommande fortement à n'importe quel jeune de vivre cette expérience. Jean-Alexandre aimerait peut-être, à la fin de ses études secondaires ou au début de l'université, faire demande pour être page à Ottawa. Cette expérience lui a-t-elle donné le goût de se lancer en politique plus tard, devenir député? «Peut-être, mais je veux d'abord être un ingénieur», répond-il calmement.

Championnat de boxe... au féminin!

(PR) Stéphanie Trépanier de St-Joachim, étudiante en dixième année à l'école secondaire l'Essor, est championne ontarienne de boxe pour la deuxième année consécutive et elle n'a que 16 ans!

De plus en octobre 2001, lors de la compétition nationale, elle a remporté la victoire, surprenant non seulement son adversaire mais aussi le monde de la boxe en raison de son jeune âge. En avril de cette année cependant, elle a perdu son titre, mais trouve que, selon elle, «c'était une plus grande victoire car, je me suis rendue là seule, sans mon entraîneure. C'était un plus gros challenge de devoir défendre mon titre, (c'est Élise Bouchard du Québec qui a gagné) j'ai beaucoup appris de cette expérience.»

Mlle Trépanier a commencé à faire de la boxe en juillet 1999 avec 3 ou 4 autres jeunes filles, sous la direction de Donna et Frank Parent. Mme Parent est une boxeuse professionnelle. Le groupe a d'abord pratiqué dans le garage des Parent, mais peu de temps après, le *St-Joachim Boxing Club* a aménagé dans l'ancien hôtel de ville de la municipalité. «De toutes celles qui avaient commencé avec moi, je suis la seule qui reste, dit-elle. Mme Parent, c'est comme une deuxième mère pour moi, nous sommes très proches et j'ai confiance en elle.»

Les compagnes de classe, les amies de Stéphanie, sont impressionnées de ses succès et, selon elle, l'encourage tout en se demandant comment elle peut vouloir pratiquer un tel sport. Les garçons, par contre, «font des jokes», dit-elle. La boxe exige beaucoup de discipline de sa part afin de balancer son entraînement avec ses études et, de plus, elle travaille au garage de ses parents. «Ils sont très fiers de moi, de ce que j'ai accompli, et m'encouragent, même avec mon régime alimentaire.»

En plus de la boxe, Stéphanie pratique le soccer avec une équipe à Pointe-aux-Roches et fait de la course de longue distance. Mlle Trépanier fera partie de la délégation du Sud-Ouest aux 2e Jeux de la francophonie canadienne à Rivière-du-Loup au début août. Elle participera en athlétisme.

Elle a un frère plus jeune qui, lui, ne fait pas de boxe mais aime le hockey et le golf. À savoir si elle voudrait, à l'avenir, que sa propre fille fasse de la boxe, elle répond sans hésiter «je voudrais qu'elle l'essaie, mais je ne la forcerais pas. Je trouve que ça aide à donner confiance en soi et ce n'est vraiment pas dangereux, si on reste en forme».

Stéphanie espère poursuivre ses études afin de travailler dans le domaine sportif, peut-être comme psychologue. «Je sais comment gérer la pression de la compétition alors je pense que je pourrais réussir dans ce domaine». Elle devra sans doute se rendre à Toronto pour ses études et elle regrette que les filles ne peuvent pas facilement obtenir des bourses sportives comme c'est souvent le cas pour les garçons.



Ça se voit par son grand sourire. Le directeur de l'école secondaire l'Essor, Joseph Picard, est très fier de son élève Stéphanie Trépanier, la championne ontarienne de boxe pour la deuxième année consécutive.



Jeudi 4 juillet - 22h15-minuit15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 5 juillet - 22h15-minuit15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Samedi 6 juillet - 2h-4h-6h-8h, Salle Hollywood Bingo. 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Le Club Alouette**

Dimanche 7 juillet - 9h30-11h-12h30-14h-15h30, Salle Classic Bingo Country (Big D Bingo), 2515 ch Dougall
Parrainé par: **La Place Concorde**

Lundi 8 juillet - 22h15-minuit15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Mardi 9 juillet - 19h-21h-22h30, Salle Classic Bingo Country (Big D East), 9420 ch Tecumseh Est
Parrainé par: **Les majorettes Les Papillons**

Mercredi 10 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 12 juillet - 10h-midi-14h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Samedi 13 juillet - 10h-midi-14h-16h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Samedi 13 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Dimanche 14 juillet - 22h15-minuit15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Lundi 15 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Mercredi 17 juillet - 22h15-minuit15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Jeudi 18 juillet - 19h-21h-22h30, Salle Classic Bingo Country (Big D East), 9420 ch Tecumseh Est
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 19 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Samedi 20 juillet - 22h15-minuit15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Mardi 23 juillet - 10h-midi-14h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club Jean-Paul II**

Un premier téléroman franco-ontarien, FranCOEUR, à TFO

(C) Cet été, les Productions Charbonneau d'Ottawa s'installent dans la ville d'Alfred (dans l'Est ontarien), pour tourner le premier téléroman francophone produit et situé en Ontario. Cette dramatique en 12 épisodes sera diffusée sur les ondes de TFO en février 2003.

La série raconte l'histoire d'un jeune homme, Luc, pris entre ses ambitions personnelles et la dure réalité du milieu de la production laitière. Luc doit combattre bien des conventions pour parvenir à ses fins.

Mettre un frein aux jeunes téméraires

EN - Au Canada, les décès d'enfants sont davantage causés par des blessures accidentelles que par toutes les autres causes confondues. De plus, les blessures sont la principale cause d'hospitalisations et de consultations au service d'urgence. Toutefois, nous ne comprenons pas vraiment pourquoi les enfants prennent des risques susceptibles de causer des blessures. La Dre Barbara Morrongiello et son équipe de l'Université de Guelph se penchent sur la façon dont les facteurs émotionnels poussent les enfants à prendre des décisions comportant des risques. Les chercheurs pensent que les enfants qui exultent à l'idée de prendre des risques, comparativement aux enfants craintifs, sont plus enclins à prendre des risques dangereux. La recherche pourrait aider les professionnels de la santé à prévenir les blessures chez les enfants.

La recherche du Dre Morrongiello est subventionnée par les IRSC (Instituts de recherche en santé du Canada). Les IRSC sont le principal catalyseur de la recherche en santé au Canada et sont subventionnés par le gouverne-ment du Canada. Un nouveau concept très captivant, les IRSC sont en voie de moderniser et de transformer le secteur de la recherche en santé au Canada.

Pour en savoir plus au sujet des IRSC, veuillez visiter le site www. irsc.ca, ou bien écrire par courriel à info@isrc.ca, ou encore écrivez aux IRSC, 410, avenue Laurier Ouest, Ottawa (ON) K1A 0W9.

Index des Services en Français

Suite de la page 3

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, 727-3343

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

SALON DE COIFFURE
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, 945-7151

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs:
- Semences et engrais chimique
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- Entreposage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière: 728-3733
Harrow: 738-2223
Oldcastle: 737-6141
Cottam: 839-4861

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa, 253-3100; **Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101, 354-8908
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Régionale: Mme Jeannette Blanchard 948-5940; Pain Court: Mme Diane Brissette 682-9409, Windsor: Mme Thérèse Chabot 944-5050

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi GARDERIES, SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, 948-4339; **garderies:** diverses écoles de langue française 979-0487
Majorettes «Les Papillons», Mme Lucille Lefebvre 979-7885, Mme Jeannette Lalande 948-6315

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. 948-9322

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SITES WEB (Voir GRAPHISME et ÉDITION)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor: 972-7760.

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, 977-7964, télécopieur: 977-9512
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545, poste 221
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner 258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453
Gold Medel Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, 735-2368

TRADUCTION (Voir ÉDITION)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VÉLOS (Voir SPORTS)

VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir VÊTEMENTS POUR HOMMES)

VÊTEMENTS POUR HOMMES
Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, 352-0244

Nourrir le cerveau

EN - Les nourrissons ont besoin de taux élevés d'acide docasahexanoïque (ADH), pour le développement et le fonctionnement de leur cerveau. Sheila Innis, de l'Université de la Colombie-Britannique, croit qu'ils sont incapables de produire



suffisamment de DHA par eux-mêmes, et ont ainsi besoin d'un supplément alimentaire pour prévenir les déficits fonctionnels cérébraux. Elle met cette croyance à l'épreuve en nourrissant des porcelets d'aliments avec et sans ADH. L'ADH est un acide gras polyinsaturé transmis au foetus pendant la grossesse et qui se trouve dans le lait maternel. Cependant, il ne se trouve pas dans les fruits, les légumes, les préparations pour nourrissons et les produits nutritionnels destinés aux adultes et aux enfants atteints d'une maladie gastro-intestinale.

La recherche du Dre Innis est subventionnée par les IRSC (Instituts de recherche en santé du Canada). Les IRSC sont le principal catalyseur de la recherche en santé au Canada et sont subventionnés par le gouvernement du Canada. Un nouveau concept très captivant, les IRSC sont en voie de moderniser et de transformer le secteur de la recherche en santé au Canada.

Un agenda de survie ... suite de la page 4

coulisses de ce même pouvoir!

Les Canadiens et les Canadiennes ont raison d'être déçus de leurs représentants! Les contribuables sont maintenant à la recherche d'un véritable leader qui saura rallier l'intérêt collectif en un projet de société. N'oublions pas que monsieur Trudeau a donné au Canada une Charte des droits et libertés! Monsieur Mulroney quant à lui, a pu au cours de ses mandats, donner à notre pays une entente sur le libre échange dont nous en tirons tous des bénéfices!

L'histoire parlera certes de la contribution de monsieur Chrétien mais elle ne pourra certainement pas distinguer sa contribution de celle de monsieur Martin, lui qui demeure un homme d'état respectable, lui qui a su de toute évidence influencer les grands marchés financiers, lui-même qui encore une fois a su échapper aux scandales qui minent actuellement le gouvernement canadien.

Nous savons tous enfin que monsieur Chrétien s'accroche désespérément au pouvoir et qu'il ne veut surtout pas que ses lieutenants politiques les plus influents le lui enlève! Nous en avons marre de ce régime et de ces politiciens pris sur le fait en flagrant délit, qui manque de transparence et dont les énergies passent avant tout à consolider leur pouvoir plutôt qu'à planifier avec vigueur, honnêteté et fierté l'avenir du Canada et des Canadiens et des Canadiennes.

D'ici la course au leadership du Parti libéral du Canada en février 2003, il est légitime de se demander qui véritablement gouvernera le Canada. Il est malsain pour l'intérêt des Canadiens et des Canadiennes de savoir que l'agenda principal de monsieur Chrétien en est un de survie tandis que celui de l'opposition en est un de déstabilisation du pouvoir!

Nous méritons que nos intérêts passent en premier et le demeurent! Nous avons besoin d'un gouvernement garant de l'avenir parce que le Canada demeure un pays à bâtir quotidiennement! Ne méritons nous pas mieux que le désolant spectacle qui nous est offert actuellement à la Chambre des Communes? Le départ de monsieur Martin est une déception à l'échelle nationale et les grands marchés financiers perdent aussi un homme à la fois prudent et puissant, qui a su faire du Canada, le seul pays du G-8 non déficitaire au cours du dernier trimestre.

Alain Fraser

Petites annonces classées

LOGEMENT

A LOUER: Appartement une chambre à coucher, dans un haut, avec air climatisée, région centrale, pour personne mature seule, non-fumeuse. Appeler entre 14h et 18h au **253-4157.** 18

A LOUER: Appartement spacieux tout meublé, avec laveuse et sécheuse, dans l'est de la ville, près de la promenade Ganatchio, prix abordable, non fumeur ou non fumeuse. Appeler **948-1669.** 21

OBJETS A VENDRE

A VENDRE: 95' Ford Escort LX, 89 000 km, 4 portes, vitres électriques, air climatisée, test d'émission passé, certifié, excellente condition. Prix à négocier. Doit vendre... famille s'agrandit. **965-0244.** 16

A VENDRE: Plusieurs uniformes d'infirmières (différentes tailles), tables de salon, téléphoner au **944-2647.** 20

A VENDRE: Cage d'animaux de compagnie, comme neuf, acheté l'an dernier pour 99,95$, demande 35$. Appeler au **974-1387.** 22

A VENDRE: Tapis roulant automatique (treadmill), comme neuf 500$. Intéressés seulement: **739-3884**, demander Line. 24

Éléments d'anglicisation... suite de la page 4

déroutante, celle qui consiste dans certains cas à confondre - et à faire confondre - familiarité et qualité de service. Si ces caissiers de banque, si ces réceptionnistes, si ces serveurs sont en mesure d'utiliser votre prénom en toute quiétude et impunité, c'est que l'on doit être un client estimé, un membre de la famille.

Et bien non. Familiarité ne veut pas dire bon service. Familiarité plus souvent qu'autrement, veut dire facilité, veut dire aussi manque de manières, et dans certains cas, manque de respect. Et de la même façon, n'en déplaise à ceux qui assurent que cela est devenu la norme, une forme admise de canadianisme, l'usage du *tu* face à des gens que l'on ne connaît pas ou que l'on se devrait de respecter - à tort ou à raison - n'est pas autre chose qu'un manque de manières au pire, et un élément d'anglicisation au mieux. Une anglicisation en catimini, qui nous fait perdre certains éléments de culture qui distinguent la langue française, qui font oublier l'application de quelques règles raffinées qui n'ont rien à voir avec des attitudes de snobismes, ce que certains seraient pourtant tentés de croire ou d'en accuser les pratiquants.

Même dans le processus d'évolution d'une langue, en l'occurence la langue française, certaines particularités valent la peine d'être maintenues, et surtout enseignées. Le français a une place pour des éléments de politesse et de courtoisie. Pourquoi les perdre, surtout dans le cadre d'une anglicisation insidieuse qui amène à l'usage de formules anglaises simplettes et insipides et qui, transposées en français, sont tout simplement dans bien des cas grossières?

Éric Batalla

MOT CACHÉ

7 lettres : l'industrie de la papeterie

P	P	O	D	U	I	T	P	S	U	L	F	A	T	E
E	R	N	E	G	E	E	S	L	T	E	R	O	F	T
C	E	P	I	R	C	P	E	E	A	I	N	A	R	R
O	A	O	M	A	V	E	U	C	C	N	S	O	M	T
E	E	R	L	A	E	I	M	O	E	H	P	S	O	E
U	I	G	T	T	C	A	L	B	C	P	E	U	U	B
R	N	F	R	O	G	O	I	P	A	Y	S	M	L	L
O	U	E	I	A	N	L	L	P	A	L	C	E	I	A
F	I	E	Z	N	L	T	E	L	H	P	L	L	N	N
F	S	I	B	E	I	T	O	R	E	A	Y	A	E	C
S	N	E	T	A	E	V	I	L	I	C	S	R	G	N
E	U	T	C	R	L	Z	E	C	L	N	I	E	U	E
T	R	R	I	C	H	E	E	A	L	I	E	R	S	S
E	C	E	P	L	U	P	I	E	U	A	B	V	E	U
M	E	U	L	E	S	S	I	V	E	H	C	R	A	M

apport
avenir
bille
billot
blanc
brun
camp
carton
chemin
ciré
coeur
colle
colon
coupe
cycle

écru
emballage
espèce
fierté
fini
forêt
fort
genre
glacé
labeur
large
lessive
lettre
livre

magazine
marché
meule
moulin
niveau
offset
papeterie
papyrus
pays
phases
plan
produit
pulpe

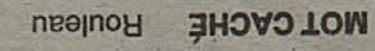
rame
riche
ripe
riz
sèche
spécial
succès
sulfate
tissu
tonne
unie
vie

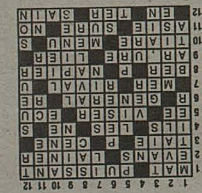
JEU DES 7 ERREURS

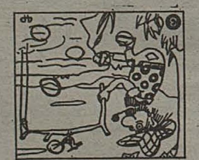




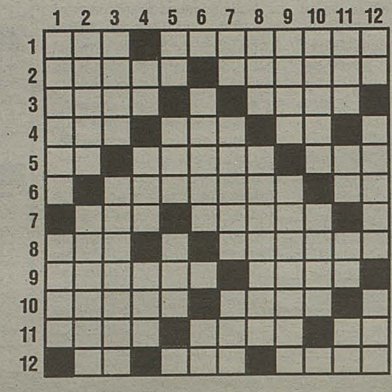
SOLUTIONS







MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1- Que l'on prononce. — Qui a beaucoup de pouvoir.
2- Femme de lettres anglaise. — Donner du velouté.
3- Sac pour recouvrir l'oreiller. — Dernier repas.
4- Eux. — Près de. — Venu au monde.
5- Jumelles. — Diriger son coup vers. — Ancien bouclier.
6- Universel. — Note.
7- Grand étendue d'eau salée. — Emule.
8- Berceau. — Amiral anglais.
9- Appareil dont on entoure les arbres pour les pro téger. — Joindre.
10- Couronne papale. — Grêle.
11- Continent. — Certaine. — Lac africain.
12- Dans. — Trois fois. — Non vicié.

VERTICALEMENT

1- Profession manuelle. — Port d'Afrique.
2- Qui a la forme d'un oeuf. — Fruit.
3- Ne dis point. — Prén. masc.
4- Créé. — Animal mou. — Bison sauvage.
5- Post scriptum. — Pape. — Prairie.
6- Comparer le poids. — Pron. pers.
7- Lui. — Oiseau chanteur. — Ouvrage de maçon nerie.
8- Petite poche. — Avaler de nouveau.
9- À lui. — Femelles du lapin.
10- Douze mois. — Endroit.
11- Venue au monde. — Conseil du roi. — Terminaison de verbe. — Nég.
12- Consonnes. — Humeur aqueuse. — Bruit.

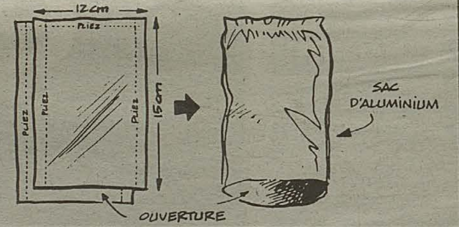


Une montgolfière en miniature

Pourquoi les bulles de savon montent-elles en l'air pour ensuite redescendre vers le sol? L'expérience suivante te fera découvrir la réponse.

Pour réaliser cette expérience, tu as besoin de papier d'aluminium, d'une règle de 30 cm, d'un bout de ficelle d'environ 40 cm, de ruban adhésif et d'une chandelle.

Taille d'abord quatre rectangles de 12 cm sur 15 cm dans le papier d'aluminium. Superpose deux à deux ces rectangles et confectionne deux petits sacs en collant trois des côtés. Attache les sacs par le fond aux deux bouts de la règle. Suspends la règle par le centre avec la ficelle.



Le petit montage que tu viens de fabriquer fonctionne comme une balance: la règle sert de fléau et les sacs «pèsent» le poids de l'air. Fixe le fléau au rebord d'une table en t'assurant qu'il est en équilibre horizontal. Place la chandelle sous l'un des sacs d'aluminium. Ne la place pas trop près du sac. Une distance d'environ 10 cm devrait suffire.



Commence l'expérience en allumant la chandelle. La chaleur de la flamme doit monter directement dans le sac qui se trouve au-dessus. Sais-tu pourquoi le sac qui reçoit l'air chaud s'élève?

Lorsqu'une substance se réchauffe, elle se dilate, c'est-à-dire que ses molécules s'éloignent les unes des autres. Comme leurs molécules prennent plus de place, les gaz et les liquides dilatés sont moins denses. Pour un même volume, ils sont plus légers et ils montent. C'est ce qu'on appelle la **convection**.

Lorsque tu allumes la chandelle, l'air contenu dans le sac se réchauffe et devient plus léger. La chaleur de la flamme fait monter l'air (par convection), ce qui pousse vers le haut le sac placé au-dessus de la chandelle. Le fléau de la balance s'élève.

Les deux frères Montgolfier étaient fascinés par les mouvements de convection. Ils s'amusaient à regarder des morceaux de papier danser au-dessus du feu. En 1783, leur ballon gonflé d'air chaud quitta le sol français et atteignit une altitude de deux mille mètres. La même année, un coq, un canard et une brebis furent les premiers êtres vivants à faire une ascension en «montgolfière». Il fallait bien savoir si des animaux survivraient à l'aventure!

Les bulles de savon sont autant de petites montgolfières. Chacune des bulles emprisonne de l'air chaud. Comme l'air chaud est moins dense (plus léger pour un même volume) que l'air ambiant, les bulles s'élèvent. En se refroidissant, l'air à l'intérieur des bulles redevient plus dense et les bulles redescendent.

Prof Scientifix



Le Rempart

Windsor, Ontario
36ième année, No 27
10 juillet 2002

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Le dévoilement du «Mur des Noms» le 24 juillet se fera en compagnie du ministre délégué aux Affaires francophones de l'Ontario

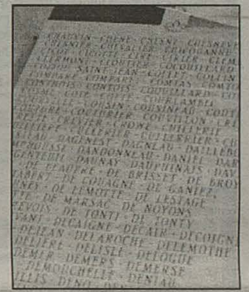
(PR) Le jour du 301e anniversaire de fondation de la région par le français Antoine Laumet de Lamothe-Cadillac, le 24 juillet, le Comité des Fêtes du Tricentenaire soulignera l'événement avec une cérémonie spéciale. Il s'agit du dévoilement du «Mur des Noms», un monument regroupant des centaines de noms de colons français qui ont séjournés dans la région ou qui s'y sont établis de façon permanente, depuis la fondation en 1701 jusqu'à la fin du 18e siècle. Le comité espère que le public en général participera en grand nombre à l'événement.

Le monument, en trois pièces, a été fabriqué par Don Lappan, fils, chez Excelsior Monuments de Tecumseh. Il sera placé au centre-ville, à l'angle des rues University et McDougall, non loin de l'Hôtel de Ville de Windsor. Les coûts de fabrication ont été assurés par des subventions de la Fondation Trillium de l'Ontario, de Patrimoine canadien et de Développement des ressources humaines Canada.

L'invité d'honneur est Monsieur John Baird, ministre du gouvernement Eves, délégué aux Affaires francophones. Des chants et de la musique sont prévus; le chant thème du tricentenaire, «Contre vents et marées», sera interprété par Annette Topliffe qui est membre de la Chorale du Tricentenaire, en compagnie de son auteure, Denise Leboeuf, et il y aura aussi la Troupe de Tambourinaires d'Afrique.

Selon le président du comité, Paul Chauvin, «ceci marquera la fermeture officielle des célébrations des Fêtes du Tricentenaire, et par le fait même, des activités du comité. Ce monument assurera un témoignage permanent de notre présence française ici. Il y a plus de 800 noms de gens dont plusieurs forment la communauté qui vit ici aujourd'hui.»

À quelques semaines du dévoilement officiel du monument, Don Lapalme, fils, achève de graver les plus de 800 noms qui figureront au «Mur des Noms». Comme on le voit sur cette partie du monument, c'est un genre de tissu en caoutchouc qui est d'abord percé de lettres, puis enserré autour de la pierre, avant que celle-ci soit gravée grâce à un jet de sable.



Les noms de famille, peu importe l'épellation, sont inscrits en lettres majuscules, mais les accents français sont tout de même visibles. Une fleur de lis enjolive le haut de cette section du «Mur des Noms».

La GRC admet ne pas toujours respecter la Loi sur les langues officielles

Yves Lusignan
Ottawa (APF)

Le grand patron de la Gendarmerie royale du Canada admet que la police fédérale ne respecte pas toujours la Loi sur les langues officielles.

«Mon intention est de respecter la Loi sur les langues officielles à 100 pour cent. Moi, je ne suis pas satisfait. Je ne suis pas content de la situation qui existe actuellement» a reconnu sans difficulté le Commissaire Giuliano Zaccardelli lors de sa comparution devant le comité parlementaire fédéral sur les langues officielles.

Le Commissaire Zaccardelli a toutefois eu du mal à expliquer pourquoi 23 pour cent des titulaires de postes bilingues dans la capitale nationale…n'étaient pas bilingues. Il a aussi eu du mal à justifier la politique qui consiste à embaucher des unilingues à des postes bilingues, pour ensuite investir dans la formation linguistique. «C'est pour donner la chance à ceux qui le désirent de maîtriser les deux langues» a expliqué le Commissaire à des députés et sénateurs sceptiques.

M. Zaccardelli a aussi défendu le service en français qui est offert au Nouveau-Brunswick, qui fait l'objet de nombreuses critiques chez les Acadiens. «Le service qu'on donne à la communauté francophone du Nouveau-Brunswick rencontre toutes les exigences.» Il a rappelé que plus de 50 pour cent des membres de la GRC dans la province étaient des francophones, alors que 68 pour cent étaient bilingues. Il était fier de dire que des policiers unilingues anglophones réclament des cours de français, parce qu'ils savent qu'ils n'obtiendront pas une promotion s'ils ne sont pas bilingues. Les six officiers supérieurs sont d'ailleurs tous bilingues.

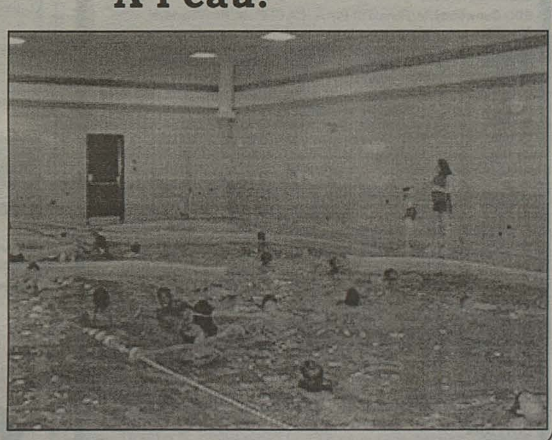
La GRC compte 753 bureaux à travers le pays. De ce nombre, 204 doivent offrir des services au public dans les deux langues officielles. «Ils sont tous supposés respecter la Loi sur les langues officielles» dit M. Zaccardelli à propos des bureaux désignés bilingues.

La GRC a bien du mal à avoir une participation équitable des francophones et des anglophones dans ses rangs. Pas moins de 80 pour cent des policiers sont anglophones, alors que seulement 20 pour cent sont francophones. Il faut dire que 67 pour cent des ressources humaines sont concentrées à l'ouest du Manitoba.

Voir "La GRC"... page 2

À l'eau!

(PR) Les jeunes du Camp d'été de la Place Concorde ont trouvé le meilleur moyen de se rafraîchir - se baigner dans la piscine du centre de conditionnement physique Actifit. La piscine a reçu un «nouveau look» grâce aux desseins de l'artiste Sandra Vermeiren qui se trouvent le long des murs. La piscine elle-même a aussi été peinte et les murs sont plus foncés. Selon le directeur du centre, Taras Natyshak, «ça surprend nos membres!»



BILLET D'ANDRÉ C.

Des ancres, des ponts et des phares

... p. 4

PERSONNALITÉ D'AVRIL 2002



Suzanne Bourgoin-Leblanc

... p. 5

ÉDUCATION

Les diplômés des écoles secondaires françaises

... p. 8 et 9

Suite page 6

Six provinces se liguent contre les parents de la Nouvelle-Écosse

Ottawa (APF) : La Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse affrontera plusieurs poids lourds devant la Cour suprême du Canada.

Cinq provinces ont demandé et obtenu le statut d'intervenant devant le plus haut tribunal du pays, dans l'affaire mettant aux prises la Fédération des parents acadiens au gouvernement provincial de la Nouvelle-Écosse.

L'Alberta, la Colombie-Britannique, le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve et Labrador de même que l'Ontario, ont maintenant le loisir d'intervenir en faveur de la Nouvelle-Écosse dans une affaire qui pourrait avoir un impact considérable à l'avenir pour les parents francophones du pays.

La question qui sera débattue est de savoir si un juge a le pouvoir de superviser ses propres directives, lorsqu'il rend un jugement favorable aux parents.

L'affaire remonte au 15 juin 2000 alors que le juge néo-écossais de première instance Arthur LeBlanc, a donné raison à la Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Écosse dans un dossier portant sur la construction ou l'aménagement d'écoles homogènes de langue française.

Le juge avait accepté à l'époque, à la demande des parents, de s'assurer personnellement que les directives contenues dans son jugement allaient être respectées à la lettre par le gouvernement provincial. Ce qui fut fait. La Province a toutefois contesté cette partie du jugement devant la Cour d'appel, qui lui a donné raison par décision partagée.

La Fédération des parents acadiens est convaincue que la Province aurait pris tout son temps avant de respecter le jugement, si le juge n'avait pas accepté de suivre de près son exécution.

On ne connaît pas encore le contenu des mémoires qui seront déposés devant la Cour par les provinces. On devine toutefois qu'elles partagent les vues de la Nouvelle-Écosse pour l'essentiel.

Le Procureur général du Canada, la Commissaire aux langues officielles et la Fédération nationale des conseillères et conseillers scolaires francophones (FNCSF) ont également obtenu l'autorisation d'intervenir dans cette cause.

La requête déposée par la Commission nationale des parents francophones a été rejetée, le juge LeBel de la Cour suprême du Canada estimant que l'intervention de la Commission n'ajouterait rien de significatif à celle de la Fédération nationale des conseillers scolaires, pour qui il s'agit d'une première.

La GRC admet ne pas... suite de la page un

Signe d'une certaine évolution des mentalités, on commence à embaucher des policiers unilingues francophones. M. Zaccardelli n'est toutefois pas en mesure de dire combien sont actuellement à l'emploi de la police fédérale. «Les postes sont limités, mais ils ont le droit de travailler dans des milieux complètement francophones.» Le problème, c'est que certains coursde formation ne sont offerts qu'en anglais. «Si vous embauchez des unilingues francophones et que vous ne donnez que des cours en anglais, il me semble qu'il y a un paradoxe» a ironisé le député bloquiste Benoît Sauvageau.

La GRC s'accorde une note de 85 pour cent en ce qui a trait au respect des deux langues officielles. Un net progrès lorsqu'on pense qu'en 1970, tous les policiers francophones étaient obligés de travailler en anglais...dans la ville de Québec! M. Zaccardelli, qui est né à Québec, ne parlait d'ailleurs que l'anglais et l'italien lorsqu'il a débuté sa carrière dans la vieille capitale. La Loi sur les langues officielles aidant, il a finalement appris le français en suivant des cours...à Calgary!

Le calendrier communautaire

présenté conjointement par



et **Le Rempart**

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139 au moins deux semaines avant l'événement.

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
JUILLET 2002			10	11	12 Buffet communautaire BBQ - Place Concorde 948-5545	13

CES RESTAURANTS VOUS INVITENT À VENIR JOUIR DE ...





Un véritable centre d'activités



RP's Restaurant à Rochester Place offre non seulement un menu varié et un service culinaire dont la réputation est bien établie, mais, en plus, est associé à divers autres centres d'activités: une marina, un terrain de camping et un terrain de golf de 18 trous.

La salle primaire du restaurant est spacieuse et présente une ambiance calme propice pour les familles.

Une salle de banquet adjacente offrant une vue magnifique sur le terrain de golf est disponible pour des réceptions de noces, des anniversaires, des fêtes de retraite, et, bien sûr, pour couronner un tournoi de golf sur le terrain à côté. Elle peut recevoir une centaine de convives, ou même jusqu'à 180 si on y adjoint la salle primaire.

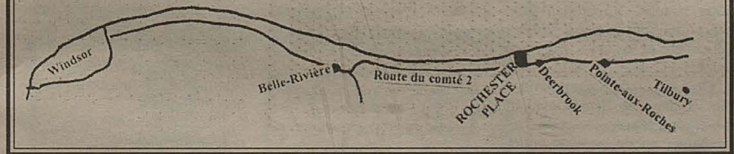
Surtout à l'occasion de telles réceptions, la gérante et copropriétaire Janine Leblanc est toujours sur les lieux pour vérifier que les clients et clientes sont bien satisfaits. Elle en connaît d'ailleurs plusieurs personnellement, étant native de Tecumseh et habitant la région de Belle-Rivière depuis une vingtaine d'années.

L'été, le restaurant est ouvert sept jours par semaine, de 11 h à 21 h du lundi au samedi et le dimanche de 9 h 30 à 20 h ou jusqu'à 21 h pendant la saison de golf.

Le samedi soir on offre un buffet mettant en vedette un rôti de boeuf de qualité, beaucoup plus tendre que le boeuf ordinaire. Et le dimanche matin, on offre un brunch complet. Aux deux occasions, les enfants de 11 ans ou moins paient moins selon une formule basée sur leur âge.

Tel qu'indiqué ci-dessus, de nombreuses autres activités sont possibles sur les lieux. Comme exemple additionnel, tout l'été, on y joue aux cartes les lundis soirs et au pepper les mercredis soirs.

RP's Restaurant est situé à Deerbrook, le long de la route du comté 2 entre Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches, donc à peine une vingtaine de minutes de Windsor. Le numéro de téléphone est le 728-2361 ou 1-800-563-5940.



Tribune politique



La pire débacle financière dans l'histoire de la province


Bruce Crozier
député d'Essex

Quel bourbier! Le gouvernement présente une loi remplaçant le conseil d'administration de Hydro One. Le Conseil démissionne en signe de protestation. Le placement initial des titres de Hydro One qui était prévu est heureusement mort puisque personne ne voudra toucher à cette société même avec un poteau d'électricité de 10 mètres.

Tout cela à cause de salaires et avantages gonflés pour la direction. Jamais on aurait dû laisser de telles exagérations se produire.

Chris Stockwell, le ministre de l'Environnement et de l'Énergie, soulignait récemment à l'Assemblée législative que toute l'information au sujet des salaires de la direction est connue de la population et que c'est le cas depuis au moins 1997. Il est allé jusqu'à blâmer l'opposition de ne pas avoir mis à jour de telles exagérations plus tôt. Il a fait remarquer que son gouvernement faisait quelque chose à ce sujet en présentant promptement une loi congédiant le Conseil.

La semaine précédente, monsieur Stockwell a servi un ultimatum au Conseil de Hydro One : renégociez le régime salarial des cadres supérieurs, sinon. Après avoir reçu une réponse très technique avant l'expiration de l'échéancier du vendredi après-midi, le gouvernement, toujours insatisfait, a menacé de congédier tout le Conseil. Il a mis cette menace à exécution en présentant un projet de loi à cet effet le mardi suivant.

En une heure, onze membres ont démissionné. Tout le Conseil à l'exception de la PDG, Eleanor Clitheroe, dont les conditions salariales ont fait l'objet d'un examen approfondi, de débats intenses et ont scandalisé la population.

Le gouvernement a eu ce qu'il voulait. N'est-ce pas merveilleux? Chris Stockwell, Ernie Eves et compagnie veulent prendre le crédit d'avoir remédié au problème. C'est comme si un incendiaire repenti insistait pour qu'on le remercie d'avoir aidé à éteindre le feu qu'il a allumé.

Pensez-y un peu. Le gouvernement de l'Ontario est le seul actionnaire de Hydro One. Comme dans toute société, il y a des votes sur les questions importantes et les indemnités de la direction figurent parmi celles-ci. Un représentant du gouvernement qui travaille à la direction du ministère des Finances doit officiellement signer la procuration. Lorsque ces primes de départ ont été négociées, le ministre des Finances en poste était, vous l'avez deviné, l'actuel premier ministre Eves.

Ceci est la pire débâcle financière dans l'histoire de la province. Comment un gouvernement a-t-il pu laisser une telle situation se produire? Ne prêtait-il pas attention? Est-ce qu'il ne savait pas, une fois qu'il est devenu évident que Hydro One ne devrait peut-être pas formellement être vendu mais, au contraire, demeurer entité à but non lucratif, que le conseil d'administration de la compagnie de services publics avait modifié le contrat de la directrice générale de telle sorte qu'elle puisse partir dans ces circonstances et réclamer une prime de départ de 6 millions de dollars? (Clitheroe, comme beaucoup d'autres cadres de compagnies au pays, est une ancienne bureaucrate gouvernementale de haut niveau.)

Les avocats se pressent aux portes. Imaginez les poursuites qui vont s'ensuivre. Un avocat spécialisé en droit commercial estime que le gouvernement sera devant les tribunaux pendant des années et qu'il lui en coûtera 10

Voir "La pire"... page 6

La parole est à vous!

Félicitations au Conseil scolaire!

Madame la rédactrice,

Je suis heureuse et fière de saluer et d'offrir mes sincères félicitations à tous les responsables de l'ouverture officielle des nouveaux locaux du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDECSO) à Pain Court.

Je tiens à souligner la présence du père Eugène Roy, accompagné du directeur général du conseil, M. Michel Serré et du président, M. Joseph Bisnaire ainsi que de M. Paul Bélanger, surintendant responsable du bureau satellite de Chatham Kent, qui ouvrait ses portes à l'école secondaire de Pain Court le 21 mai dernier.

Caroline Laprise,
Chatham Kent

L'ACTUALITÉ vue par Michel Lavigne

VENT ANNONÇANT LA TEMPÊTE...

RENDEMENT

PFFFF

OUPS!

ENRON WORLDCOM XEROX

INVESTISSEMENT

MICHEL LAVIGNE ©APF-605



Le Billet d'André C.

Des ancres, des ponts et des phares

Je disais dans mon dernier billet que dans notre recherche des facteurs de motivation pour apprendre et retenir le français comme langue de communication dans le sud-ouest de l'Ontario il faut presque éliminer le côté utilitaire de connaître le français. Je ne dis pas que le français n'a pas son utilité. Mais pour bien des gens, l'utilité qu'on en retire ne vaut tout simplement pas l'effort qu'il faut y mettre pour l'apprendre. Comme dans le monde des affaires, le "retour sur l'investissement" est une considération importante dans les choix que nous faisons, y compris les choix qui ont trait à notre éducation et à celle de nos enfants.

Or, il y a un fait incontournable ici dans le Sud-Ouest: il n'est vraiment pas nécessaire de savoir parler français pour survivre. Notre pain quotidien n'en dépend pas.

Mais l'être humain a des dimensions qui l'amène au-delà du souci de mettre du pain sur la table. Et c'est sur ces autres dimensions de la vie que doit reposer la "rationalité" d'apprendre le français dans des régions comme le Sud-Ouest. Il faut compter sur le fait que les gens ne cherchent pas seulement l'enrichissement monétaire dans la vie. Ils cherchent aussi LA VALORISATION PERSONNELLE. Les gens sont plus aptes à vouloir être et à "rester" francophones s'ils ont l'impression que cette identité est valorisante, même si elle n'est pas "payante"!

Mais où sont les sources de cette valorisation de l'identité francophone d'ici ? Et quel est le rapport de tout ceci à la protection de nos églises patrimoniales de Pointe-aux-Roches et de St-Joachim? *(Note de l'auteur: c'est justement ce rapport que je me proposais de démontrer quand j'ai commencé cette série de billets sur l'apprentissage d'une langue en situation minoritaire...)*

La source la plus évidente est sous jacente à tout le débat sur le sort des églises. Cette source, c'est le rôle que la communauté francophone a joué dans la continuité historique de la région. Comme vous le savez, plus que n'importe où ailleurs en Ontario, les racines de la communauté francophone sont très profondes puisqu'elles remontent au temps même de la Nouvelle-France. C'est toujours avec beaucoup de fierté que les Canadiens français qui ont choisi de rester Canadien-français se considèrent partie d'une continuité qui remontent à plus de trois cents ans.

Ce sentiment d'appartenance à une communauté "souche", cette impression de faire partie d'une équipe, est une des raisons principales pourquoi l'on voudrait conserver sa langue et sa culture dans notre région. Ce sentiment est donc une précieuse source de valorisation personnelle...une valorisation personnelle suffisante pour justifier les efforts qu'exigent l'apprentissage et la rétention d'une langue en situation minoritaire.

Tout ce qui peut nous faire oublier la dimension "souche" de la communauté francophone lui enlève sa spécificité, dévalorise son identité, et lui fait perdre un peu le goût de vouloir continuer d'être ce qu'elle est.

D'autant plus qu'avec tout le

Voir "Des ancres"... page 6

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Éditeur: **Jean Mongenais**
Rédactrice: **Paulette Richer**
Administration et production:
Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**

Numéro de convention: 1415484
Numéro d'enregistrement: 8713

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade
Windsor, Ontario N8T 3P5
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: rempart@on.aibn.com

SÉLECT Représentation nationale **Montréal (514) 866-3131** **Toronto (416) 362-4488**

OPSCOM Agence de représentation commerciale **(613) 241-5700** **1-800-267-7266**

APF Association de la presse francophone

Fondation Donatien Frémont

Audit Bureau of Circulations

« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal. »

Suzanne Bourgoin-Leblanc est la Personnalité francophone d'avril 2002

(PR) En avril 2002, un souper-bénéfice fut organisé pour venir en aide à la famille d'un étudiant de troisième année de l'école St-Antoine de Tecumseh, Cody Simpson, atteint d'une maladie qui menace sa vie. Pour cela, l'enseignante du jeune, Suzanne Bourgoin-Leblanc, a été choisie Personnalité francophone du Sud-Ouest du mois d'avril 2002.

En apprenant la nouvelle, elle s'est empressée de répondre: «J'accepte au nom de tout le personnel de l'école car, vraiment, c'était un travail d'équipe et cet honneur leur revient».

C'est en février que Mme Bourgoin-Leblanc a réuni tout le personnel de l'école pour demander leur aide afin d'organiser une collecte de fonds pour la famille



du jeune Simpson. Des dépenses onéreuses sont occasionnées par de nombreux voyages à London et Toronto, l'hébergement là-bas et les médicaments expérimentaux qu'on lui administre. «Quelqu'un a parlé d'un souper-bénéfice et une autre a suggéré une vente aux enchères de peintures des élèves et le tout s'est rapidement organisé». De plus, la mère de Mme Bourgoin-Leblanc, Émilie Bourgoin, elle-même une artiste, était en visite à Windsor et a accepté de donner des ateliers dans cinq ou six classes. «C'était un boni!» ajoute l'institutrice de Cody. Toute l'école a décidé de participer à l'encan et le 26 avril, il y avait près de 275 tableaux des jeunes en vente. «Chaque classe avait posé les tableaux des jeunes sur une table et, de les voir ainsi, c'était très impressionnant».

Le fait de produire des peintures est vite devenu «une expérience pédagogique, explique Suzanne Bourgoin-Leblanc. C'était la première fois que les jeunes faisaient des peintures sur toile, certains utilisant même de l'huile, mais, surtout, il fallait faire accepter aux élèves que les tableaux allaient être vendus, qu'ils ne pourraient pas les garder».

Ce qui a aussi beaucoup surpris Mme Bourgoin-Leblanc, c'était la réponse des gens de Tecumseh. «Nous avons d'abord vendu des billets aux parents, mais le public en général a aussi voulu avoir des billets pour le souper-vente aux enchères. Au cours de la soirée, ces gens se sont assurés que tous les tableaux étaient bel et bien vendus!» De plus, elle a été surprise lorsque des artistes et photographes de Tecumseh se sont présentés le soir du souper avec des oeuvres qu'ils voulaient offrir en tirage afin de venir en aide aux Simpsons. «Cette communauté est tellement spéciale, tellement généreuse, a-t-elle ajouté. L'esprit d'entraide est vraiment fort ici et c'est très touchant». Plus de 7 500$ a été recueilli lors de la soirée.

«C'était un événement spécial, pour une cause spéciale, dit-elle. Ce serait difficile de le répéter».

Suzanne Bourgoin-Leblanc est native du Québec, de Port Cartier, non loin de Sept-Îles. Après avoir enseigné dans le Nord-Ouest ontarien pour un an, à Nakina, elle est arrivée dans la région en 1988 et, depuis, enseigne à l'école St-Antoine. «J'ai enseigné différentes classes, du jardin à la troisième année et le jeune Cody a été dans ma classe deux fois», précise-t-elle. Mariée à André Leblanc elle est la mère d'Aimée-Lee et de Julien-Pierre.

Le programme de la Personnalité francophone du Sud-Ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette, le Centre communautaire la Girouette et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du Sud-Ouest ou qui la font mieux apprécier par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les organismes-parrains choisit pour chaque mois, à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même, l'individu dont une réalisation dans ce mois-là

Voir "Suzanne"... page 6

Une directrice des comptes commerciaux en poste aux caisses populaires

(JCM) «Je suis fort heureux que nous ayons enfin réussi à combler ce poste; Mme Hutman



Christine Hutman

possède toutes les qualités que nous recherchions,» a commenté le directeur général des caisses populaires de Pointe-aux-Roches et de Tecumseh Yvan Poulin en annonçant la nomination de Mme Christine Hutman au poste de directrice des comptes commerciaux. Comme lui, elle partagera son temps entre les deux caisses. «Cela ajoute un élément très important à la panoplie de services que nous offrons à nos sociétaires,» a ajouté M. Poulin.

Mme Hutman est native du nord de la province. Elle oeuvre dans le domaine coopératif depuis une quinzaine d'années, dont les plus récentes à un centre financier pour entreprises géré conjointement par cinq caisses populaires de la région de Sudbury.

Elle est en poste depuis le 24 juin et dit bien apprécier l'accueil que lui a réservé le personnel de chacune des caisses et l'ambiance amicale et chaleureuse qu'elle y a trouvée.

Dans un premier temps, elle est à prendre connaissance des dossiers et à assurer que les sociétaires commerciaux sont au courant des services disponibles, dont les prêts commerciaux, la carte VISA-affaires, le service de paie, les régimes de retraite collectifs et le service internet Accès D. Affaires.

Par la suite, elle pourra consacrer une partie de son temps à développer les services offerts aux sociétaires commerciaux actuels et à en attirer de nouveaux.

Des ancres, des ponts... suite de la page 4

tapage médiatique à saveur USA qui remplit les oreilles et les cerveaux des gens de notre région, il est malheureusement de plus en plus difficile pour les nouvelles générations de rester conscientes de leur participation à une continuité communautaire valorisante. Ajouter à cela le fait que les indicateurs de leurs antécédents historiques francophones (les noms français de nos villages par exemple..) s'effacent presque à vue d'oeil. La communauté francophone tricentenaire risque de devenir de plus en plus "dépaysée" et invisible.

Mais heureusement, il reste encore dans le paysage du Sud-Ouest, quelques marques évidentes de la présence historique (et contemporaine) de la communauté canadienne-française. Ce sont les magnifiques églises centenaires construites par la communauté francophone (*Note de l'auteur: au moment où j'écris ces mots, je vois de la fenêtre de ma chambre, le clocher de l'église de Pointe-aux-Roches. Alors je peux dire "heureusement il reste encore dans le paysage..." Pourrai-je répéter ces mots l'an prochain?*)

Ces églises sont plus que "des briques et du mortier" comme voudraient bien nous le faire croire les autorités religieuses afin de pouvoir les démolir et construire un temple sans atttache communautaire, situé quelque part dans un champ, loin de tous.

Ces églises sont des **ancres** auxquels les Canadiens français ont toujours traditionnellement et sagement accroché leurs villages. Des ancres valorisantes auxquelles est attaché le sentiment d'appartenance et de participation des francophones d'aujourd'hui à la continuité historique de leur communauté.

Ces églises sont des **ponts** qui relient et valorisent toutes ces générations de francophones du passé, du présent et de l'avenir, oeuvrant main dans la main avec leurs compatriotes anglophones.

Ces églises sont des **phares** qui signalent à tous ceux qui les voient la participation considérable des Canadiens-français au développement de notre région.

Des ancres, des ponts et des phares qui donnent à la communauté canadienne-française raison d'investir le temps et les efforts requis pour protéger son identité linguistique et culturelle, pour éviter la dérive vers l'assimilation totale.

André Chénier
Pointe-aux-Roches

Index des Services en Français

Suite de la page 2

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

ESCALIERS (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

FORMATION DE BASE EN FRANCAIS POUR ADULTES
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS



GRAPHISME
Izuba Inc., Michelle Marchand, Place Concorde, **974-0847**

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches, (sans frais) **1-800-572-1494**

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Gemini Painting Inc., Serge et Denise LaForge, **796-7911**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur: **974-0128**; dom.: **735-4545**

PUBLICITÉ (Voir **GRAPHISME** et **ÉDITION**)

RÉDACTION (Voir **ÉDITION**)

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTES**)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Detailed Stair and Rail, M. Daniel Mallet, **988-1964**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870**, Télécopieur: **250-4615**

Suite page 8

La pire débacle... suite de la page 4

millions de dollars. Cela représente beaucoup en frais juridiques. Beaucoup vont s'enrichir.

Énormément d'argent est en jeu, tant pour les cadres de Hydro One que pour les contribuables. Le gouvernement a permis qu'on en arrive à une telle situation et cela n'est qu'un autre exemple de la mauvaise gestion et du gaspillage de Ernie Eves et de ses collègues. Si le gouvernement avait prêté l'attention nécessaire, en fait, s'il ne s'en était pas complètement foutu, nous n'en serions pas là aujourd'hui.

Mes collègues libéraux et moi sommes opposés à la vente de Hydro One pour diverses raisons. Nous pensons que l'Ontario a besoin d'infrastructures de transmission de l'électricité qui appartiennent à la population pour être en mesure de garantir le meilleur service et les meilleurs prix aux consommateurs. Nous pensons aussi que le gouvernement doit rendre des comptes. En tant qu'actionnaire unique, le gouvernement doit rendre des comptes à propos de tout ce que fait la société et son conseil d'administration. Dans ce cas-ci, le gouvernement conservateur ne s'est pas acquitté de ses obligations et un gouvernement responsable ne doit pas faire cela. Je vous laisse le soin de décider quel genre de gouvernement peut penser qu'il a le loisir de se payer ce genre de luxe.

CARRIÈRES - EMPLOIS



Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

sollicite des candidatures

d'enseignant(e)s qualifié(e)s pour des postes permanents ou à long termes aux cycles: primaire, moyen, intermédiaire, supérieur et pour tous les cours d'enseignement général

Les candidat(e)s sont prié(e)s de soumettre leur curriculum vitae complet, copie de leur Certificat d'inscription et de leur carte de compétence de l'Ordre des enseignant(e)s de l'Ontario, à l'adresse suivante:

François-Lee Daigle, Directeur des Ressources humaines
7515 promenade Forest Glade
Tecumseh (Ontario) N8T 3P5
Télécopieur: (519) 948-9406
Courrier électronique: francois_leedaigle@csdecso.on.ca

Suzanne Bourgoin-Leblanc est la Personnalité... suite de la page 5

répond le mieux à ces critères.

Une personnalité sera ainsi choisie pour chaque mois, exceptionnellement quatorze cette année, de juillet 2001 à août 2002. Ensuite, Le Rempart présentera ensemble les personnalités et, à une réception l'automne prochain, les convives seront invités à en choisir une parmi eux qui sera la *«Personnalité francophone du Sud-Ouest de l'année 2001-2002.»*

Les suggestions de candidats ou candidates pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à Jacqueline Kervoelen ou de CBEF (255-2411), Didier Marotte de la Place Concorde (948-5545), Rose Pelletier du Club Alouette (945-1189), Michel Bilodeau de la Girouette (352-9156) ou Paulette Richer du Rempart (948-4139), qui en feront part au jury.

On parle d'eux et d'elles!



Chaque année, on choisit à travers tout le Canada six jeunes personnes pour être pages au Sénat du pays pour un an. Or cette année, deux des six choisies sont finissantes de l'école secondaire L'Essor, qui, de plus, sont meilleures amies depuis leur entrée à cette école en neuvième année. On les voit ici, photographiées lors de la cérémonie de remise des diplômes de l'école, entourées du directeur de l'école, **Joseph Picard**, à gauche et du directeur-adjoint **Michel Bilodeau**. Ce sont **Ashley Delaurier** (à gauche) et **Megan Reid** qui poursuivront en même temps leurs études en Sciences de la santé à l'université d'Ottawa.

* * * * *



Jonathan Poirier a reçu un certificat de rendement suite à cinq années d'études à l'école secondaire E.J. Lajeunesse. On le voit ici avec l'aide-élève qui l'a appuyé, M. **Gérard Roy**.

* * * * *



Carole et **Michel Gagnon** félicitent leur fille **Monique** qui vient d'obtenir son diplôme du Collège St-Clair en Gestion de bureau.

* * * * *

DÉCÈS

Albani Chiasson, marié 54 ans à **Melvina**, est décédé le 26 juin dernier à l'âge de 89 ans. Il était le fils de feus **André** et **Émérentienne LeBreton** et le frère d'**Anna** (épouse de **Maurice Bélair**) et de **Géraldine** (épouse de **Léo Saulnier**) tous deux de Montréal, de feu **Alphonse** (époux de **Marie**), de feu **Romain** (époux de **Rose-Aimée**), de feu **Ernest**, d'**Azade**, de feue **Alice** (épouse de **Fred Ward**), de feue **Léonie** (épouse de **Roger Choquette**), de feue **Lumina** (épouse d'**Albert Morais**), de feue **Delphine** (épouse de **Léonard Brideau**), de feue **Yvonne** (épouse d'**Alexis Duclos**), et de feue **Médora** (épouse de **Leslie Hoyes**) et beau-frère de **Laura Losier**, **Yvonne Duclos** et **Clarice Duclos**. Il laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces. M. Chiasson était membre de la paroisse St-Jérôme, du Club Alouette et du Club d'âge d'or Jean-Paul II.

Remise de diplômes

École secondaire L'Essor

Élèves qui ont reçu leur diplôme d'études secondaires de l'Ontario

Quarante certificats des cours préuniversitaires de l'Ontario (CPO) et cent trente-sept diplômes d'études secondaires de l'Ontario ont été décernés à la cérémonie de remise de diplômes de l'école secondaire L'Essor tenue à la salle Ciociaro le 27 juin. On voit ici dans l'ordre habituel M. Joseph Picard, directeur de l'école, Veronica Champagne qui a prononcé le discours d'adieu, Megan Reid du niveau CPO qui a reçu plus de 35 000 $ en bourses dont une bourse du Chancelier de l'Université d'Ottawa (où elle poursuivra ses études cet automne) d'une valeur de 26 000$, Emily Marcotte qui a reçu la médialle du Gouverneur Général pour avoir obtenu la plus haute moyenne au niveau de la douzième année et Richard Bilodeau, directeur-adjoint.



Bacon, Bradley
Baillargeon, Jocelyn
Baksi, Nikolas
Bancroft, Charles
Barrette, Joseph
Barrette, Kyle
Barrette, Rachel
Barrette, Renee
Bauer, Devlin
Bauer, Liam
Beger, Alexandria
Belisle, Julie
Bellavy, Emily
Beneteau, Julie
Bezaire, Justine
Bilodeau, Daniel
Bilodeau, Lindsay
Blanchard, Eric A.
Boismier, Adam
Bondy, Jessica
Bowman, Daniel
Brabant, Karen
Byrne, Brendan
Campeau, Jillian
Campeau, Stephanie
Champagne, Véronica
Chene, Jennifer
Chevalier, Lane
Chevrier, Genevieve
Choquette, Jonathan
Coffin, Daniel
Comartin, Rosanne
Conliffe, Jacob
Conliffe, Lindsay
Creede, Emilie
Curnutte, Jessica
Davis, Marie-Andree
Desmarais, Krista
Desmarais, Nicole
Diniro, Stephanie
Donaldson, Jennifer
Downs, Peter
Dresser, Tamara
Drouillard, Courtney
Duchame, Michael
Duench, Nicole
Dufault, Madeleine
Fazackerley, Michael
Flannery, Thomas
Forsythe-Chick, Jacqueline
Freeman, Renee
Gagnier, Andre
Gagnon, Melissa
Girard, Adam
Gouin, Jaclyn
Gratton, Daniel
Guay, Andrea
Heroux, Nathalie
Heroux, Stephane
Hopkins, Betty-Lou
Hoskins, Jeremy
Huot, Justin
Ilijanich, Kelly
Janisse, Monique
Johnsrud, Carissa
Julien, Lori-Anne
Juillet-Gauthier, Marick
Kehl, Melanie
Kovacs, Justin
Labbe, Marc
Lajoie, Jacqueline
Lalonde, Chanda
Laporte, Shawn
Leblanc, Amanda
Leclerc, Carrie
LeCunff, Brigitte
Lefrancois, Krystal
Lemire, Kevin
Lessard, Terry-Lyn
Levesque, David
Levesque, Yvette
Lori, John
Lukaniuk, Lara
Maarbess, Paulette
MacDonald, Erin
MacKinnon, Daniel
Malfait, Lisette
Marcotte, Emily
Marcotte, Erin
Meloche, Amanda
Micallef, Leesa
Morais, Melanie
Morsaint, Vincent
Mouradian, Houda
Neilson, Jennifer
Peters, Diana
Pilon, Yvonne
Posloski, Lauren
Pospisil, Heidi
Prieur, James
Proulx, Steven
Quenneville, Jean-Paul
Quinn, Justin
Reaume, Robert
Renaud, Andrea
Renaud, Scott
Richard, Kristi
Rivest, Katherine
Robson, Thomas
Rocheleau, Christine
Roy, Amie
Roy, Richard
Roy, Robin
St. John, Jessica
St. Pierre, Martin
Sauve, Melanie
Seguin, Dayna
Sennett, Victoria
Sleiman, Teresa
Springer, Jenny
Stanton, David
Stewart, Michel
Stutt, Darren
Tessier, Nathalie
Trepanier, Nadia
Trepanier, Nadine
Tuck, Nicole
Tymec, Andrew
Valenciuk, Brant
Vandelinder, Kristal
Whittaker, Marie
Williams, Blythe
Woodiwiss, Matthew
Wszolek, Carly
Zusko, Darrett

Index des Services en Français

Suite de la page 6

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER (Voir **RÉCEPTIONS**)

SALON DE COIFFURE
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs:
- Semences et engrais chimique
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- Entreposage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière: 728-3733
Harrow: 738-2223
Oldcastle: 737-6141
Cottam: 839-4861

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Régionale: Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court: Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor: Mme Hélène Vaillancourt **979-6993**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **GARDERIES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Lucille Lefebvre **979-7885**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SITES WEB (Voir **GRAPHISME** et **ÉDITION**)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor: **972-7760.**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964**, télécopieur: **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRADUCTION (Voir **ÉDITION**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VÉLOS (Voir **SPORTS**)

VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir **VÊTEMENTS POUR HOMMES**)

VÊTEMENTS POUR HOMMES
Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

Les établissements suivants ont présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool :**

Demande de permis de vente d'alcool

Pizza Hut Restaurant
3096 Dougall Avenue, Windsor

Virginia Delicatessen Restaurant
40 Shepherd Street West, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **10 août 2002.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque :
La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas O, 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur : 416 326-5555
Courrier électronique : licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor
Toronto, ON M5G 2N6
Fax: 416-326-5555
E-mail: licensing@agco.on.ca

Remise de diplômes

École Secondaire E.J. Lajeunesse
Diplôme d'études secondaires de l'Ontario 2002



Cinquante-cinq finissants et finissantes ont été honorés à l'école secondaire E.J. Lajeunesse lors de la cérémonie de remise des diplômes qui a eu lieu dans l'auditorium de l'école le 27 juin. On voit ici dans l'ordre habituel M. Bertrand Fournier, directeur de l'école, Ijab Khanafer qui a reçu la Bourse de 1 000 $ du Conseil Scolaire de District des Ecoles Catholiques du Sud-Ouest décernée à l'élève ayant obtenu la plus haute moyenne académique et qui est accompagnée de la Médaille académique du Gouverneur Général 2001-2002, Michael Herbert qui a prononcé le discours d'adieu et Frédéric Rivière, directeur-adjoint.
À l'École secondaire de Pain Court, c'est Andrew Goad qui a mérité la Médaille académique du Gouverneur Général 2001-2002, ayant maintenu une moyenne de 93,7 pour cent.

Nicolas Abbey
Elissa Balogh
Katie Bézaire
Billie Bombardier
Kristen Brancaccio
Simone Buissé
Natalie Butcher
Stéphanie Cloutier
Maura Coughlin
Ablavi Dodjro
Eryl Doey
Patrick Dugas
Nick Dumouchelle
Hiarali Garcia Ventura
Tanya Gillan
Christine Grassi
Eric Grenier
Najla Haidar
Michael Herbert
Michael Holmes
Douglas Huisman
Mahmoud Kawas
Stéphanie Kenny
Ijab Khanafer
Mohamed Kleit
Vanessa Lajeunesse
Nicole Lamothe
Ricardo LaRotta
Lynette Lespérance
Mindy Levesque
Jocelyne Levesque
Sonia Macaluso
Cassandra Malcolm
Alain Mallet
Tiffany-Lynn Michaud
Megan Nesseth
Anny-Christella Niyonkuru
Jacqueline Pajot
Monik Paquet
Justin Paquette
Mélissa Paulin
Jamie Porter
Sean Renaud
Amanda Richards
Richard Robichaud
Sarah Rocheleau
Tara Rousseau
Frédéric Sayer
Ahmad Siblini
Derek Snider
Nicole Stein
Andréà Tramontozzi
Vanessa VanLare
Chantelle Vitale

Certificat de rendement - Jonathan Poirier

École secondaire de Pain Court
Certificat des cours préuniversitaires de l'Ontario et Diplôme d'études secondaires de l'Ontario 2002

Stéphanie Barrette
Robert Béchard
Daniel Bilodeau
Cassandra Béchard-Wong
Jason Bellefleur
Cynthia Blair-Toomer
Michael Bossy
Natalie Bourdeau
Ryan Bourdeau
James Bradley
Heather Brown
Brent Cadotte
Jinny Caron
Joël Caron
Danielle Cartier
Jennifer Demers
Kathleen Dillon
Shaun Duquette
Marc Foy
Stacey Gervais
Sasha Gillard
Andrew Goad
Daniel Grenier
Heather Griffore
Jessica Hazlette
Paul Hoffman
Melissa Jones
Jennifer Kiekens
Manon Lalonde
Denise Laprise
Jérémy Laprise
Jérémy Leclair
Jeffrey Lozon
Michelle Marchand
Patricia Marchand
Conrad McCall
Nina Mongeau
Josée Montfort
Stéphanie Mongeau
Julie North
David Pascoe-Deslauriers
Amanda Pike
Cindy Quenneville
Gregory Quenneville
Aline Rossignol
André Samson
Angela Smith
Daniel Smulders
Holly Sullivan
Brian St. Pierre
Mike St. Pierre
Jenny Tetrault
Lisa Thériault
Shaun VanDerMolen
Tom Wiebenga
Matthew Woodall

Petites annonces classées

LOGEMENT

A LOUER: Appartement une chambre à coucher, dans un haut, avec air climatisée, région centrale, pour personne mature seule, non-fumeuse. Appeler entre 14h et 18h au **253-4157.** 18

A LOUER: Appartement spacieux tout meublé, avec laveuse et sécheuse, dans l'est de la ville, près de la promenade Ganatchio, prix abordable, non fumeur ou non fumeuse. Appeler **948-1669.** 21

OBJETS A VENDRE

A VENDRE: 95' Ford Escort LX, 89 000 km, 4 portes, vitres électriques, air climatisée, test d'émission passé, certifié, excellente condition. Prix à négocier. Doit vendre... famille s'agrandit. **965-0244.** 16

A VENDRE: Plusieurs uniformes d'infirmières (différentes tailles), tables de salon, téléphoner au **944-2647.** 20

A VENDRE: Cage d'animaux de compagnie, comme neuf, acheté l'an dernier pour 99,95$, demande 35$. Appeler au **974-1387.** 22

A VENDRE: Tapis roulant automatique (treadmill), comme neuf 500$. Intéressés seulement: **739-3884**, demander Line. 24

DIVERS

RECHERCHÉ: Gardienne pour 2 enfants en septembre, appeler Julie au **945-2878.** 27



Mercredi 10 juillet- 10h-midi-14h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 12 juillet- 10h-midi-14h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Samedi 13 juillet - 10h-midi-14h-16h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Samedi 13 juillet- 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Dimanche 14 juillet- 22h15-minuit15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Lundi 15 juillet- 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Mercredi 17 juillet- 22h15-minuit15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Jeudi 18 juillet - 19h-21h-22h30, Salle Classic Bingo Country (Big D East), 9420 ch Tecumseh Est
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 19 juillet - 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Samedi 20 juillet- 22h15-minuit15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Mardi 23 juillet - 10h-midi-14h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club Jean-Paul II**

MOT CACHÉ

8 lettres : faire une plaisanterie

E	R	I	R	U	O	S	M	I	M	E	I	T	O	S
I	T	G	R	I	M	E	A	P	L	A	C	E	U	U
D	H	N	T	I	P	F	N	I	T	Q	G	B	S	T
O	E	E	E	R	S	I	A	E	N	A	E	I	C	C
R	B	R	I	T	T	E	C	S	U	R	L	O	E	I
A	E	S	I	O	E	R	T	I	A	R	T	C	N	R
P	T	U	B	S	E	D	I	T	O	U	R	O	E	O
I	E	A	G	R	I	A	F	T	E	L	R	B	I	N
T	C	I	A	R	R	O	I	O	E	U	A	S	I	I
R	E	L	O	R	A	H	N	S	L	T	I	Q	F	E
E	I	B	E	B	V	N	U	E	E	F	U	T	E	M
H	O	S	A	C	I	M	R	O	L	E	A	I	T	I
C	J	D	E	D	A	U	B	E	U	R	R	R	E	T
I	I	R	I	E	U	R	E	E	R	I	O	S	C	S
N	I	U	Q	A	T	S	G	A	G	A	I	E	T	E

abêti
actif
aise
badin
cabotin
daubeur
dérision
détente
ébat
éclat
estime
farce
fête

fier
gags
gaieté
girie
grâce
grime
haro
hébété
hilare
ironie
joie
luron

magie
mépris
mime
muse
nargue
niche
nique
oisif
parodie
pitre
place
ravi
rébus
rictus

rieur
risée
risette
rôle
sain
scène
soirée
sotie
sottise
sourire
taquin
tour
trait

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1								■				
2	■						■					
3		■										■
4			■						■		■	
5				■						■		
6		■				■		■				■
7	■				■							
8						■						■
9	■						■					
10				■								■
11			■						■			■
12				■				■				

HORIZONTALEMENT

1- Donner aux terres un troisième labour. — Non cuits.
2- Faire tort. — Soixante minutes.
3- Souffrance morale.
4- Bon pour les chiens. — Intenter une action en justice.
5- Fille aînée de Laban. — Gros canard. — Poss.
6- Cannelé en spirale. — Préfixe.
7- Sale, moins une lettre. — Pantalon.
8- Liqueur épaisse. — Morceau de musique religieuse, vocale.
9- Milieu. — Arriver, survenir.
10- Patriarche. — Oiseau à plumage jaune et vert. (pl.).
11- Pron. indéf. — Apparences. — Voyelles.
12- Pied de vigne. — Condiment. — Anneau de cordage.

VERTICALEMENT

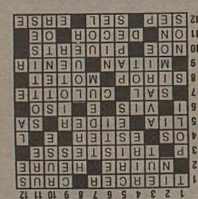
1- Uni. — Poss.
2- Préf. priv. — Aussi. — Prén. de femme.
3- Obtint. — Gâté.
4- Marquer de la joie. — Petite île.
5- Moment périlleux. — Chef de l'Église Catholique (pl.).
6- Estonie, en eston. — Niais.
7- Chant d'action de grâce. — Action de celui qui dérobe.
8- Pauvre homme. — Rouler.
9- Dém. — Rire à demi.
10- Artifice dont on se sert pour tromper. — Homme qui a une voix retentissante.
11- Bison. — Bêtises.
12- Symb. chim. — Adv. de lieu.

JEU DES 7 ERREURS





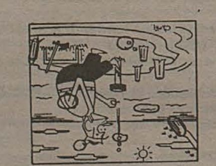
SOLUTIONS

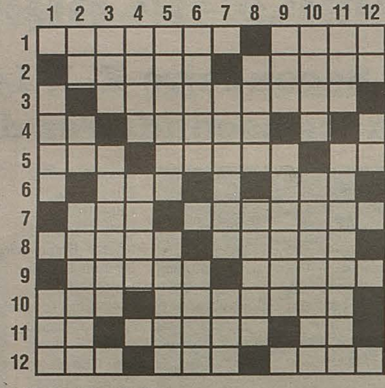


	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	I	E	R	C	E	R	■	C	R	U	S
2	■	N	U	I	R	E	■	H	E	U	R	E
3	P	■	T	R	I	S	T	E	S	S	E	■
4	O	S	■	E	S	T	E	R	■	E	■	L
5	L	I	A	■	E	I	D	E	R	■	S	A
6	I	■	V	I	S	■	E	■	I	S	O	■
7	■	S	A	L	■	C	U	L	O	T	T	E
8	S	I	R	O	P	■	M	O	T	E	T	■
9	■	M	I	T	A	N	■	U	E	N	I	R
10	N	O	E	■	P	I	U	E	R	T	S	■
11	O	N	■	D	E	C	O	R	■	O	E	■
12	S	E	P	■	S	E	L	■	E	R	S	E



MOT CACHÉ QUOLIBET





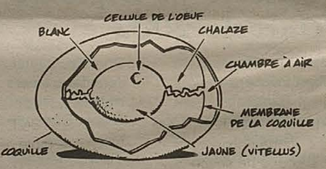
Les œufs sont-ils frais?

Dernièrement, un marchand affirmait à Caroline que ses œufs étaient frais du jour. Soupçonneuse, Caroline demande au marchand de prouver ses dires. Le marchand plonge donc un œuf dans un bocal contenant de l'eau. Caroline observe l'œuf et, satisfaite, en achète un douzaine. Comment peut-elle être certaine de la fraîcheur de ses œufs?

Procure-toi deux œufs provenant, autant que possible, de douzaines achetées à des dates différentes. Remplit d'eau un bocal de verre et dépose délicatement les œufs dans le bocal. Observe bien l'angle qu'il font par rapport au fond du bocal. Plus l'œuf s'élève sur sa pointe, moins il est frais. Ainsi, en te référant à l'illustration 1, il te sera possible de connaître approximativement «l'âge» de tes œufs. Si l'un de tes œufs flotte, jette-le en évitant de briser la coquille; sinon tu sauras ce que veux dire l'expression «sentir les œufs pourris».



Ce comportement des œufs plongés dans l'eau s'explique par la présence d'une chambre à air au plus gros bout de l'œuf. Comme la coquille de l'œuf laisse passer lentement les liquides et les gaz : plus l'œuf est vieux, plus il perd du liquide par évaporation. Le liquide perdu est remplacé par de l'air, qui vient gonfler davantage la chambre à air. La chambre à air devenant de plus en plus importante, soulève l'extrémité de l'œuf.



Retire les œufs du bocal et casse l'un d'eux dans une soucoupe. Prends soin de ne pas briser le jaune. Attarde-toi d'abord à la coquille, remarque qu'elle se compose de deux parties; l'une dure, la coquille proprement dite, l'autre membraneuse, la membrane de la coquille. Au gros bout de l'œuf, la membrane se décolle de la coquille pour former une poche : c'est la chambre à air.

Observe maintenant le contenu. Le blanc de l'œuf, ou l'albumine, est gélatineux autour du jaune et plus liquide sur le pourtour de l'œuf. Le blanc constitue la réserve alimentaire de l'œuf. Attachées aux pôles du jaune, tu aperçois sûrement deux attaches fibreuses blanches : les chalazes. Ces attaches maintiennent le jaune bien au centre de l'œuf et jouent le rôle d'amortisseurs. Et enfin le jaune, ou vitellus, est la partie de l'œuf qui se développe pour donner un poussin.



Pour ne rien gaspiller, fait cuire l'œuf. Ce sera l'occasion d'observer une réaction chimique. En effet, sous l'action de la chaleur, l'albumine se transforme en une masse solide blanche et opaque : l'albumine coagulée.

Prof Scientifix

Santé estivale : Demeurez hydraté avec de délicieuses eaux embouteillées

(EN)-Le vieux mantra qui nous encourage à boire huit verres d'eau par jour constitue une exigence minimale, selon les experts en santé. Et, pendant les activités estivales, le besoin augmente, particulièrement chez les enfants. Voici quelques conseils du Groupe Perrier du Canada, distributeur de la nouvelle eau Perrier en plastique de format individuel :

- N'attendez pas d'avoir soif pour boire de l'eau. Au moment où vous ressentez la soif, vous êtes déjà déshydraté.
- Prenez l'habitude de transporter une bouteille d'eau pour vous rendre au travail, pour faire vos courses ou pour passer la journée à la plage. À votre travail, gardez une bouteille d'eau sur votre bureau et prenez une « pause-eau « au lieu d'une pause-café.
- Ne remplacez pas l'eau par des boissons qui contiennent de l'alcool ou de la caféine. La caféine et l'alcool agissent sur l'organisme comme des diurétiques et sont susceptibles de vous faire perdre de l'eau par des mictions plus abondantes.
- Lorsque vous commencez à vous entraîner, buvez de l'eau tout au long de vos exercices. Au cours d'une séance d'entraînement, vos besoins en eau sont de 500 ml pour chaque 500 grammes perdus.
- Commencez et terminez votre journée avec de l'eau. Puisque votre organisme perd de l'eau durant le sommeil, prenez un verre au coucher et un autre au réveil.
- La plupart des rhumes et des grippes mènent à la déshydratation. Gardez une grande bouteille d'eau près du lit pour siroter pendant la journée sans avoir à vous lever.
- L'eau fraîche constitue le meilleur liquide pour se tenir hydraté lorsqu'il fait chaud. L'eau fraîche est absorbée beaucoup plus rapidement que les breuvages chauds.

Coca-Cola - votre ingrédient secret pour la cuisine d'été

(EN)-L'été est synonyme de barbecue, de plaisirs extérieurs, de soirées chaudes remplies de parfum d'aliments qui flattent les yeux et le palais et mettent l'eau à la bouche. Pourtant, peu de gens savent que les boissons gazeuses Coca-Cola Classique constituent l'un des ingrédients secrets qui permettent de créer des plats très rafraîchissants. En fait, selon Phil Mooney, archiviste chez Coca-Cola, l'utilisation de Coca-Cola comme agent sucrant remonte au début des années 1900.

Sauce barbecue épaisse

Une sauce épicée facile à préparer pour les saucisses ou les burgers.

2 oignons moyens
3/4 tasse de Coca-Cola Classique
3/4 tasse de ketchup
2 c. à soupe de vinaigre
2 c. à soupe de sauce Worcestershire
1/2 c. à thé de poudre de chili
1/2 c. à thé de sel

Émincer ou hacher les oignons au mélangeur. Combiner tous les ingrédients. Amener à ébullition; couvrir; réduire la chaleur et laisser mijoter environ 45 minutes jusqu'à ce que la sauce soit très épaisse.

Brasser de temps à autre. Donne environ 2 tasses. Pour servir, chauffer les saucisses dans la sauce ou verser à la cuiller sur les burgers cuits.

Salade Belle du Sud

Une salade riche et délicieuse

1 boîte (16 oz) de cerises sucrées dénoyautées
1 paquet (3 oz) de gélatine à la cerise
1 tasse de Coca-Cola Classique
2 c. à table de jus de citron frais
1 paquet (3 oz) de fromage à la crème
1/2 tasse de pacanes ou de noix hachées

Égoutter les cerises en conservant le jus. Amener 3/4 tasse de jus à ébullition; ajouter à la gélatine. Mélanger jusqu'à dissolution. Incorporer le Coca-Cola et le jus de citron. Refroidir jusqu'à ce que la gélatine forme des pics. Couper le fromage en très petits morceaux. Plier le fromage, les noix et les cerises entières dans la gélatine. Verser dans 7 moules individuels. Refroidir jusqu'à fermeté. Donne 7 portions de 1/2 tasse.

(On recommande d'utiliser Coca-Cola Classique dans ces recettes. Pour obtenir une mesure exacte et réduire la mousse, on suggère d'utiliser le produit à la température de la pièce et de mélanger rapidement.)

EN BREF

CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE

Le 13 juillet à 11h il y aura une cérémonie commémorative pour honorer les victimes de l'accident du 3 septembre 1999 le long de l'autoroute 401, dans la municipalité de Lakeshore.

Le «Memorial Woods» sera officiellement formé avec la plantation de 560 pousses d'arbres natifs de la région. Selon Tom Bain, le président de l'Office de conservation du comté d'Essex, «cet écosystème va croître et sera une façon toute particulière d'honorer et de se souvenir des personnes impliquées dans cette tragédie». Le projet a été financé par MEDA Charitable Trust et la Fondation Trillium de l'Ontario.

Memorial Woods est situé un peu à l'ouest de la station de la Police provinciale de l'Ontario (OPP) du chemin Manning dans la municipalité de Lakeshore.

PRÉSERVATION DU BOIS BICKFORD OAK

Le gouvernement de l'Ontario versera plus de 300 000$ à la Société canadienne pour la conservation de la nature (SCCN) pour contribuer à l'achat et à la préservation du Bois Bickford Oak, une grande région boisée au sud de Sarnia.

Ce bois, sur un étendu de 762 acres, abrite des arbres et des plantes rares, ainsi que plusieurs espèces d'oiseaux menacés. La SCCN désire l'acheter pour préserver la biodiversité de cette forêt carolinienne ainsi que l'habitat de sa faune et de sa flore. Le financement de cet achat de 915 000$ proviendra de plusieurs sources, notamment la fondation Suncor Energy, du canton de St-Clair, en plus du gouvernement de l'Ontario et de particuliers.

CANDIDATURES D'ENTREPRISES FRANÇAISES

La Chambre économique de l'Ontario (CEO) invite les entreprises françaises de la province à soumettre leur candidature pour l'un des Prix Phénis qui seront remis le 26 septembre lors du 4e Gala des Phénix qui se tiendra à Timmins.

La CEO remettra un Phénix dans chacune des catégories suivantes: petite entreprise, moyenne entreprise, grande entreprise, nouvelle entreprise, jeune entrepreneur(e), exportation, tourisme et, finalement, technologie. Les entreprises gagnantes devront se démarquer par leur goût de l'innovation et du risque, par leur habilité à relever les défis et par leur capacité à développer des produits et des services hautement compétitifs.

Les candidatures doivent être reçues avant le jeudi 8 août, 17 heures. Pour soumettre des candidatures, communiquez avec Martine Rodrigue au (613) 755-2559, ou visitez le site Web de la CEO au www.ceo-on-com.

PERSPECTIVES FRANCOPHONES : DES PRODUITS CULTURELS

APF

Le trésor d'Elvis Bozec : roman jeunesse réaliste et rafraîchissant!

Par **Sophie Roch**

Le trésor d'Elvis Bozec est un roman jeunesse paru aux éditions Boucle d'or d'Acadie au mois de janvier 2002. À travers l'histoire trépidante d'un archéologue en herbe de sixième année du nom d'Elvis, Françoise Enguenard explique, dans un langage clair, le quotidien des ancêtres des francophones de Terre-Neuve, la réalité de la langue française dans cette province et combien une langue est une richesse.

Son oeuvre est non seulement une réflexion sur l'avenir du français, mais aussi une critique réaliste du langage du peuple, soit le «fran-glais» de notre société moderne. Le nom de son personnage principal, Elvis, fait référence à Elvis Presley, mais aussi à sa nation anglophone, les États-Unis. Les Américains ont réussi à imposer leur langue partout sur la planète grâce à leur immense richesse et à écraser au passage les langues minoritaires comme le français.

L'auteure sait utiliser les bons mots pour rendre les jeunes fiers de leur langue en plus de leur donner quelques leçons de géographie, d'archéologie, de sécurité, de respect d'autrui, de la langue... de la vie, quoi! Par l'écriture de ce roman, je crois qu'elle veut rejoindre les jeunes francophones afin de leur faire comprendre que leur langue est un trésor qu'il est encore temps de sauver. Françoise Enguenard écrit « [...] le premier Bozec de la Grand'Terre était venu de France pour la pêche et [...] un automne, au lieu de retourner en Bretagne sur son voilier, il s'était caché dans les bois pour rester à Terre-Neuve. [...] Il a été bien content d'apprendre ça, Elvis, tellement content d'ailleurs qu'il aimerait bien se faire appeler tout simplement Bozec plutôt qu'Elvis. Et puis, il est bien fier de cette histoire d'ancêtre venu de France pour pêcher à Terre-Neuve [...] ça veut dire que lui, Elvis, descend d'une race de gens courageux, des gens de la mer, comme les corsaires des livres d'histoire ».

Les journalistes qui liront son roman se rendront rapidement compte que son style est très journalistique, sans même lire le « à propos de l'auteure » à la fin du roman où il est écrit qu'elle pratique le métier de journaliste depuis 1992 à la télévision et la radio de la Société Radio-Canada. Un style qui saura plaire aux jeunes par ses mots francs, clairs dans des phrases courtes et rythmées.

L'auteure dépeint la réalité telle qu'elle est tout en y laissant entrevoir ses beautés. Un trésor à lire, un bouquet de mots francophones qui saura éveiller tous vos sens et vous garder en haleine jusqu'à la toute fin. De l'or en barre pour la survie de la francophonie!



Soyez de la photo.













En 2001, la loterie a fait plus de 144 millions de gagnants en Ontario*.

De Kenora à Toronto et de Windsor à Cornwall, Ron D. Barbaro, président du conseil et directeur général de la Société des loteries et des jeux de l'Ontario, a le plaisir de remettre des chèques de toute importance à des millions d'Ontariens qui jouent à la loterie. Soyez de la partie — et soyez de la photo! **Des millions de gens gagnent chaque jour.**



Ontario Lottery and Gaming Corporation

Société des loteries et des jeux de l'Ontario

www.OLGClotteries.ca
















CE N'EST QU'UN JEU. SOYEZ RESPONSABLES. La Ligne d'aide sur le jeu problématique 1 888 230-3505

*Nombre de gagnants du 1er septembre 2000 au 31 août 2001.



Le Rempart

Windsor, Ontario
36ème année, No 28
17 juillet 2002

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Nicole Krapac est nommée au Conseil d'administration du Collège Boréal

(PR/C) Le Collège Boréal vient de nommer de nouvelles personnes au Conseil d'administration, dont une personne qui représentera le Sud-Ouest, Nicole Krapac. «Après avoir oeuvré dans le domaine de l'éducation, le niveau collégiale est tout nouveau pour moi», dit-elle.

Lors de sa dernière réunion en juin, le c.a. a nommé les quatre personnes qui représenteront dorénavant le Centre-Sud et le Sud-Ouest de la province. Suite à la fermeture du Collège des Grands-Lacs, c'est le Collège Boréal qui a été mandaté d'offrir des services collégiaux aux francophones de ces régions de l'Ontario, en plus du nord.

Eddie M. Kabasele représentera la région de Toronto, Raymond Doucet celle du Nord-Est de Toronto et Ryan Paquette celle du Centre-Sud.

Mme Krapac est présentement la coordonnatrice du centre d'alphabétisation Alpha «Mot de passe», en plus d'être membre du c.a. de la Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario. Elle a été enseignante et directrice d'école pendant de nombreuses années à Windsor.


Nicole Krapac

«Je suis censée être à la retraite, dit-elle en riant. Mais le domaine de l'éducation m'intéresse toujours, et comme je connais bien la région, en acceptant ce poste j'ai pensé pouvoir un peu remettre à la communauté ce qu'elle m'a donnée lorsque je suis arrivée ici en 1967. Je reconnais aussi que c'est un dossier important. Il faut avoir des débouchés pour nos jeunes, mais il faut aussi que ce soit des programmes de qualité. De ce côté, j'entends dire que les programmes du Collège Boréal sont bien reconnus».

Avec la fermeture du campus de Windsor du Collège des Grands Lacs, «on est en attente ici pour des cours, explique-t-elle. C'est malheureux que nos jeunes n'ont pas de cours en français dans la région. Il faudra s'occuper de ceci. Il nous faudrait des cours techniques. Le Collège Boréal en donne dans le Nord, en s'assurant que les élèves apprennent les termes dans les deux langues et c'est ce qu'il nous faudrait. Si les gens veulent me communiquer des idées, ils n'ont qu'à me téléphoner à Alpha «Mot de passe» au 253-3959 ou au 1-866-411-4311».

Mme Krapac admet devoir prendre connaissance de nombreux dossiers, lire des lois et des projets de loi dans ce domaine. «J'ai beaucoup de lecture sur la planche». Ce qu'elle trouve encourageant c'est que le Collège Boréal a un programme de mentor, même au niveau du c.a. «Je pourrais donc avoir quelqu'un pour me conseiller».

Dans le plus parfait des mondes, Nicole Krapac se permet de rêver. «J'aimerais qu'on ait notre collège, avec un campus ici, une place permanente où nos jeunes pourraient apprendre en français. Quel serait mon rôle dans tout ça...?»

Le mandat de Mme Krapac, d'une durée de trois ans, débute le premier septembre 2002.

On lance... on compte!

(PR) Ce n'est pas évident de pouvoir mettre le ballon dans le filet, mais avec un peu de pratique, on peut y arriver. Ces jeunes ont l'occasion de se pratiquer du lundi au vendredi, de 8h30 à 15h00, grâce à un camp de basketball. Lors de cette pratique, on retrouve, de gauche à droite, Justin Cournoyer, l'entraîneur Brandon Rondot, Karishma Desai, Johathan Griffith, Neil Desai et l'entraîneure Jacqueline Lippold.

Depuis une douzaine d'années l'Association francophone de basketball du Sud-Ouest (AFBSO) organise des camps de basketball pour les jeunes de 6 à 15 ans. De plus, on offre aussi un camp de soccer de 8h30 à 12h30 du lundi au vendredi. Les deux camps sont offerts en collaboration avec l'école secondaire l'Essor.

Il est toujours possible de s'inscrire à l'un où l'autre des camps. Les prochaines sessions débuteront le 29 juillet et le 9 août. Des entraîneurs expérimentés offrent de l'entraînement individualisé et font une évaluation à la fin de la session. Chaque participant ou participante reçoit un t-shirt, une plaque et un certificat de participation. Il y a des rabais pour les jeunes qui s'inscrivent à plus d'une session, pour plus d'un enfant par famille et pour les membres de l'AFBSO.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires ou pour s'inscrire, il s'agit de communiquer avec la responsable, Noëlle Paquette, au 253-5837. Un coupon d'inscription se trouve à la page 11 du REMPART du 26 juin.



Le Québec financera 180 projets au pays

Yves Lusignan
Ottawa (APF)

Le Québec accordera cette année un soutien financier à 180 projets soumis par des organismes francophones du pays.

L'aide financière, qui totalise 1,4 million de dollars, découle de la Politique du Québec à l'égard des communautés francophones et acadiennes et des ententes bilatérales de coopération intergouvernementale qui existent entre le Québec et le Manitoba, la Saskatchewan, le Nouveau-Brunswick, et l'Île-du-Prince-Édouard.

Les projets se répartissent entre l'Atlantique, l'Ontario et les provinces de l'Ouest et portent sur la culture, les communications, l'éducation, l'économie et la santé. Plusieurs projets sont réalisés en partenariat avec des organismes québécois.

La Corporation des Jeux de la francophonie canadienne Rivière-du-Loup et la Fédération de la jeunesse canadienne-française recevront 55 000 $ pour la stratégie de formation dans le cadre des Jeux de 2002 qui auront lieu du 1er au 5 août.

La Fédération des communautés francophones et acadiennes recevra 25 500 $ pour l'organisation prochaine d'un Forum sur la santé.

L'Université de Moncton et le Réseau d'enseignement francophone à distance du Québec recevront 13 500 $ pour l'organisation à Montréal d'un colloque national francophone sur la formation à distance, qui aura lieu le 9 mai 2003.

Le Salon du livre de l'Estrie au Québec et le Salon du livre de Dieppe se partageront 10 000 $ pour la tenue d'un échange littéraire entre les deux salons.

L'Association la Girandole d'Edmonton partagera 28 500 $ avec six organismes folkloriques québécois, dans le but de créer un centre de ressources en folklore canadien-français à Edmonton.

L'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens et le magazine Québec Science recevront 18 000 $ pour un projet sur l'enseignement des sciences en français.

La Société de développement économique de la Colombie-Britannique a obtenu une subvention de 12 000 $ pour l'organisation d'un forum sur le tourisme francophone à Vancouver.

Le gouvernement du Québec a aussi annoncé en avril dernier une augmentation de 300 000 $ du budget annuel consacré au financement de projets soumis par la francophonie canadienne. Cette augmentation budgétaire est la deuxième en moins de 12 mois, puisque le Québec avait déjà annoncé en juin 2001 une première augmentation de 500 000$.

Ces deux augmentations successives portent les crédits disponibles à 1,9 million de dollars pour le financement de projets, dans le cadre de la politique d'aide du Québec à l'endroit des communautés francophones et acadiennes.

ENTREVUE
Nouveau président de l'ACFO régionale ... p. 3

RELIGION
Le nouvel évêque s'adresse aux francophones ... p. 5

ALIMENTATION
Cuire du pain sur le BBQ ... p. 6

Index des Services en Français

ACCESSOIRES (Voir **CADEAUX**)

ACUPONCTURE (Voir **CHIROPRACTIE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES (voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**
Nissan of Windsor, Lisa Martin, 10080 ch Tecumseh Est, Windsor ON **735-7744**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, **253-3526.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BBQ'S A GAZ (Voir **FOYERS**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**
Juma Gift Shop, Jules Champoux, Marie-Ève Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), **739-3209**
La Maison Paré, Mme Yvette Paré, 4783 rue Wyandotte Est, **974-8554**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CIMENT (Voir **BETON**)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**
Emeryville Chiropractic, Dre Joelle Saad, chiropraticienne et acuponctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor, **966-4626**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING

Centre for Group and Family Therapy	Life Plus
Thérapie pour individus, couples et familles	*Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Essex et Chatham-Kent*
Anne-Marie Monaghan M.S.W. psychothérapeute	***Michel Chauvin*** Travailleur social, hypnothérapeute cert.
253-5656	**735-2600**

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), suite 204, **974-8160**

ÉDITION
Les Éditions Sivori, Philippe Porée-Kurrer, Place Concorde, **974-0847**

EMPLOI (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES ADULTES**)

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Suite page 6

La longévité dépend des régions et du mode de vie

Ottawa (APF) : Les citoyens de Richmond en Colombie-Britannique semblent avoir trouvé la recette pour vivre longtemps et en santé.

L'espérance de vie y atteint 81,2 années, ce qui constitue un sommet au pays. Il faut dire que les citoyens de cette région ont un mode de vie très sain, selon une nouvelle étude de Statistique Canada sur la santé dans les collectivités canadiennes en 2000-2001.

Le taux d'usage du tabac à Richmond n'est que de 9 pour cent. Le taux d'obésité chez les plus de 20 ans s'élève à un maigre 6 pour cent. Seulement 18 pour cent des habitants font peu d'exercice et 10 pour cent font une consommation abusive de l'alcool. Le quart, 24 pour cent, souffrent de stress intense et 5 pour cent de dépression.

À titre de comparaison, l'espérance de vie moyen au pays est de 78,3 années. Le nombre de Canadiens qui font un usage quotidien du tabac s'élève à 22 pour cent, 15 pour cent souffrent d'obésité, 22 pour cent font peu d'exercice, 16 pour cent font une consommation abusive de l'alcool, 26 pour cent souffrent de stress intense et 7 pour cent sont en dépression.

L'étude de Statistique Canada révèle que les personnes qui vivent dans les villes et les centres urbains les plus importants du pays, comme Toronto, Montréal, Vancouver, Ottawa et Calgary, ont tendance à adopter des comportements plus sains que le Canadien moyen.

Il existe toutefois des différences notables de comportement parmi les citoyens de ces grands centres urbains. La région de Montréal-Centre, par exemple, enregistre une espérance de vie de 77,9 ans, un taux d'usage du tabac de 21 pour cent et un taux d'obésité de 12 pour cent. Pas moins de 29 pour cent de la population font peu d'exercice, 15 pour cent consomment abusivement de l'alcool et 31 pour cent vivent un stress intense.

Dans la région de Toronto, l'espérance de vie est de 79,3 pour cent. Le taux d'usage du tabac est de 17 pour cent et le taux d'obésité chez les 20 ans et plus est de 11 pour cent. Le taux de personnes qui font peu d'exercice est de 29 pour cent, le même qu'à Montréal, 10 pour cent consomment abusivement de l'alcool, 24 pour cent vivent un stress intense et 6 pour cent sont en dépression.

Dans la région d'Edmundston au Nouveau-Brunswick, l'espérance de vie s'élève à 76,8 ans, ce qui est inférieur à la moyenne canadienne. Le taux d'usage du tabac est de 24 pour cent et 19 pour cent de la population de plus de 20 ans souffre d'obésité. Pas moins de 28 pour cent font peu d'exercice, 16 pour cent consomment abusivement de l'alcool, 31 pour cent vivent un stress intense et 8 pour cent sont en dépression.

Dans la région de Moncton, l'espérance de vie atteint 78,8 ans. Le quart de la population fumequotidiennement, 22 pour cent souffrent d'obésité, 21 pour cent font peu d'exercice et consomment abusivement de l'alcool, 23 pour cent souffrent d'un stress intense et 11 pour cent sont en dépression.

Dans la région de Sudbury, l'espérance de vie s'élève à 76,7 ans. Le pourcentage de citoyens qui fument quotidiennement est de 28 pour cent et le pourcentage d'obèses est de 18 pour cent. Ils sont 21 pour cent à ne pas faire beaucoup d'exercice, 23 pour cent consomment abusivement de l'alcool, 23 pour cent vivent un stress intense et 8 pour cent sont en dépression.

À Winnipeg, l'espérance de vie est de 77,9 ans. On compte 21 pour cent de citoyens qui font un usage régulier du tabac, 16 pour cent qui souffrent d'obésité, 25 pour cent qui font peu d'exercice, 18 pour cent qui consomment abusivement de l'alcool, 27 pour cent qui souffrent d'un stress intense et 8 pour cent qui sont en dépression.

Les collectivités nordiques sont moins en santé.

La situation est particulièrement mauvaise dans les collectivités nordiques, mais le taux de stress est plus bas que la moyenne nationale. Au Nunavut par exemple, l'espérance de vie n'est que de 69,8 années, ce qui est le plus bas taux au pays. Pas moins de 48 pour cent de la population font un usage quotidien du tabac, 28 pour cent sont obèses, 30 pour cent font peut d'exercice et 18 pour cent font une consommation abusive de l'alcool. Seulement 16 pour cent des citoyens disent souffrir de stress intense et 4 pour cent sont en dépression.

Il existe une différence notable entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon, tous deux territoires nordiques. Ainsi, l'espérance de vie dans les Territoires est de 76,8 ans, alors qu'elle est de 75,7 ans au Yukon.

Plus de gens font un usage quotidien du tabac dans les Territoires (35 pour cent) qu'au Yukon (26 pour cent). Ils sont plus nombreux à souffrir d'obésité dans les Territoires (27 pour cent) qu'au Yukon (17 pour cent). Pas moins de 32 pour cent des citoyens des Territoires font peu d'exercice, comparativement à 16 pour cent au Yukon. La consommation abusive d'alcool est plus élevée dans les Territoires (29 pour cent) qu'au Yukon (23 pour cent). Ils sont aussi plus nombreux à souffrir de stress intense dans les Territoires (24 pour cent) qu'au Yukon (19 pour cent).

ERRATUM

Sous la photo de la manchette du 10 juillet, la personne a été mal identifiée. Il s'agissait de Don Lappan, fils, de Excelsior Monuments.

Le nouveau président de l'ACFO, Philippe Porée-Kurrer, caresse de nombreux projets

(JCM) Reconnaissant qu'il a «de grands souliers à remplir» comme il le dit en faisant allusion au travail accompli par son prédécesseur Paul Chauvin, le nouveau président du Conseil régional Windsor/Essex/Kent de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), Philippe Porée-Kurrer, se met à la tâche avec ardeur et enthousiasme.

Quoiqu'il ne soit pas natif du pays (il est né en Normandie), il connaît très bien la francophonie canadienne. Il est au Canada depuis près de trente ans dont les sept derniers dans cette région où il a oeuvré dans le domaine de l'emploi de francophones dans les entreprises agricoles, puis a été directeur de la programmation des Fêtes du Tricentenaire et éditeur du livre *Trois siècles de vie française au pays de Cadillac* publié en conjonction avec ces fêtes.

Philippe Porée-Kurrer est aussi romancier, ayant fait publier huit romans, et président directeur général des Editions Sivori dont les bureaux sont à la Place Concorde. Il est donc passionné de la langue française qu'il a toujours servie et qu'il veut continuer à servir également dans son nouveau poste.

Il est profondément motivé par le désir de contribuer au développement de la communauté, pas simplement en appuyant des projets ponctuels, mais en favorisant la formation et l'éducation, en créant les outils pour aider à ceux et celles qui veulent vivre en français. «Il s'agit de la qualité de vie, dit-il. Toutes les couches de la communauté doivent pouvoir bénéficier d'un accès à la meilleure éducation possible, aussi bien morale qu'académique; bénéficier d'une éducation par laquelle une vie s'enrichit et prend toute sa signification; bénéficier aussi de l'accès à des emploi qui épanouissent non seulement le porte-monnaie, mais aussi la personnalité; bénéficier aussi de l'accès aux arts et aux lettres issus de notre langue.»



Il veut donc poursuivre des actions déjà entreprises par l'ACFO.

«L'ACFO a déjà défendu avec succès tous les dossiers chauds dans le domaine de l'éducation et doit poursuivre encore plus loin. A présent que nous avons les établissements en langue française, il s'agit de s'assurer que nos étudiants y reçoivent une éducation au moins aussi bonne et préférablement supérieure à ce qui se donne ailleurs.»

Il croit en plus que le développement économique passe en premier lieu par l'éducation. «Ca ne consiste pas à installer un cent millième marchand de beignes au coin de la rue et à créer douze emplois à un salaire presque minimum; le vrai développement économique doit pouvoir favoriser l'émergence de nouvelles entreprises innovatrices, les nôtres doivent se retrouver dans les grands services de pointe.»

Dans le domaine de la santé, «en plus de mettre des efforts sur l'accès à une majorité de services médicaux en français, il est important de mettre des énergies dans la prévention.»

Le nouveau président veut aussi poursuivre les efforts de rapprochement entres les divers groupes ethniques de la région qui parlent français, ainsi que les efforts en vue de la mise sur pied d'une radio communautaire.

Il songe aussi à de nouveaux projets.

Il veut faire mieux connaître les services de garderies françaises qui existent et les augmenter. «C'est à l'âge où se forme le cerveau qu'il est le plus critique de baigner dans une ambiance française.»

Il cherchera à voir à ce que soit établie une bibliothèque-vidéothèque qui permettra d'augmenter le matériel culturel en français dans tous les foyers.

Il veut aussi promouvoir des échanges culturels avec des francophones d'autres régions, par exemple entre des groupes de jeunes, des équipes sportives, des groupes d'enseignants et enseignantes ou encore des groupes de l'âge d'or.

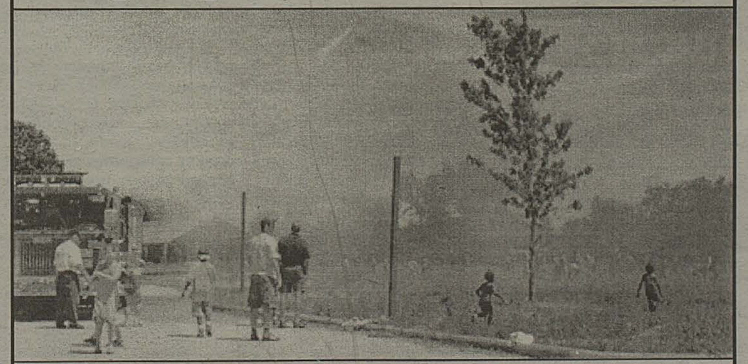
On conviendra que le programme de Philippe Porée-Kurrer est ambitieux. Il compte donc mettre beaucoup d'emphase sur le travail de comités. Et il invite tous ceux et celles intéressés à contribuer des efforts envers la réalisation de l'un ou l'autre de ces projets à communiquer avec l'ACFO au 948-9322.

Nouveau chef au restaurant Hat Trix

La copropriétaire du restaurant Hat Trix Rose Pelletier et le nouveau chef Nehru Nat examinent les modifications au menu apportées par ce dernier. Il s'agit de mets méditerranéens (français et italiens) ainsi que de mets canadiens et américains. Mme Pelletier se dit enchantée de ce nouveau membre du personnel: «Il fait preuve d'excellence à la préparation d'aliments, de beaucoup de créativité et d'entregent à diriger les autres membres du personnel.» M. Nat est natif du Sri Lanka, a reçu sa formation à Toronto et a 17 ans d'expérience dans le domaine. Il se dit «passionné par le métier et le défi de concevoir un menu qui plaît à tous les goûts.»



Les pompiers amusent les jeunes



(PR) Les jeunes qui participent au camp d'été «Wet and Wild» à la Place Concorde ont eu l'occasion, le 12 juillet dernier, de se faire arroser par des pompiers de Windsor, de la station numéro 6, située à l'angle du chemin Tecumseh et de la rue Ferndale. «Ça fait parti de notre politique de promotion auprès des jeunes», a expliqué le capitaine des pompiers de la station numéro 6 de Windsor, Bob McGonigal. Les autres pompiers étaient Don George, Matt Emery et Tim Romanko.

Selon la responsable du camp d'été, Sandra Carrier, «les pompiers ont fait une présentation aux jeunes, en habit, pour que les petits comprennent, si jamais il y avait un feu chez-eux, que ce ne sont pas des extra-terrestres qui rentrent dans leur maison, mais des gens venus pour les sauver. La baignade sous l'eau, c'était une traite».



Ce qu'en pense la presse francophone

La fin d'une ère

Éditorial tiré du "Journal de Cornwall", Cornwall, Ontario

«Véritable phénomène de société, le hockey fait partie intégrante de la culture canadienne». C'est une phrase que l'on retrouve sur la section du site Internet de Radio-Canada qui rend hommage aux 50 ans de La Soirée du hockey. Qui dit hockey, dit aussi cette fameuse Soirée du hockey, alors que des milliers de Canadiens allumaient religieusement leur télévision le samedi soir. Malheureusement, La Soirée du hockey a rendu l'âme, pour une question de gros sous et de disponibilité à diffuser toutes les parties.

Quelle triste nouvelle, la société Radio-Canada a perdu les droits de diffuser les parties de hockey de la Ligue nationale de hockey, des Canadiens de Montréal. Les amateurs pourront toujours écouter les commentaires en français mais pour cela, ils devront avoir le câble ou un satellite à la maison.

C'est autant plus dommage que le hockey était alors accessible à tous. Radio-Canada est la chaîne nationale et que le sport national soit diffusé à son antenne était simplement logique. De Terre-Neuve à Vancouver, tout le monde pouvait y avoir accès, sans payer des frais supplémentaires pour s'abonner à un quelconque cablôdistributeur.

En effet, c'est maintenant le Réseau des sports (RDS) qui diffusera les 82 parties de la saison régulière, en plus de 40 parties minimum durant les séries éliminatoires et le march des étoiles. L'entente entre les Canadiens de Montréal et RDS est d'une durée de 5 ans, ce qui permettra à l'équipe d'assurer des revenus jusqu'en 2007.

La raison est fort simple, les Canadiens et la LNH exigeaient que toutes les parties soient présentées à la télévision, sur le même réseau. Étant donné que Radio-Canada est une station de télévision qui présente différents programmes, il était impossible pour elle d'accepter ce terme du contrat et s'engager à diffuser tous les matchs des Canadiens, tout en retirant certaines émissions de la grille horaire.

La nouvelle a frappé bien davantage parce que personne ne s'y attendait vraiment. De plus, la Soirée du hockey fait tellement partie de la routine des gens que personne n'aurait pensé que cela prendrait fin. Plus qu'une routine, la soirée du hockey était pratiquement une tradition. Saviez-vous qu'elle était la plus vieille émission de télévision au Canada?

Qui ne connaît pas la chanson thème de cette émission? Bien peu de personnes ne se sont jamais assises devant leur téléviseur pour la regarder, que ce soit seul, en famille ou entre amis. Pratiquement tout le monde a un souvenir rattaché à la Soirée du hockey.

Si vous voulez revivre certains moment de La Soirée du hockey, allez faire un tour sur le site Internet de Radio-Canada, soit le www.radio-canada.ca. Vous apprendrez ou vous revivrez les débuts de l'émisssion sportive, alors que la partie de hockey n'était diffusée qu'à partir de 21 h 30.

Petit fait intéressant en terminant. Bell Canada a acquis le nom du Centre Molson qui deviendra donc, par le fait même, le Centre Bell à compter de septembre. Le plus intéressant de tout cela c'est que le Réseau des sports appartient à Bell Canada...

Catherine Gagné

Menace à la liberté... de presse!

Éditorial tiré du journal "Le Carillon" de Hawkesbury, Ontario

Le départ de l'éditorialiste Russell Mills, du journal Ottawa Citizen, a créé tout un émoi récemment, non pas seulement à la Chambre des communes mais aussi au sein de tous ceux et celles qui prônent la liberté de presse, c'est-à-dire tous les Canadiens et les Canadiennes.

Russell Mills dans son éditorial du premier juin dernier a tout simplement voulu encourager le débat démocratique en indiquant à Jean Chrétien de quitter son poste pour le bien du parti et dans l'intérêt du pays.

La responsabilité journalistique est de fournir au public l'information dont il a besoin pour se fonder une opinion à partir de faits vérifiables et véridiques. Monsieur Mills, en tant qu'éditorialiste cependant, peut commenter la nouvelle et l'opinion qu'il émet n'est qu'un point de vue parmi tant d'autres à travers l'ensemble des éditoriaux publiés au Canada. Le lecteur peut donc, à la lumière des commentaires des différents éditorialistes, tirer ses propres conclusions sur un sujet ou un autre.

Il est malheureux que le congédiement de monsieur Mills ne soit pas étranger au fait qu'il ait demandé à monsieur Chrétien de quitter son poste de premier ministre et ce, dans la récente tourmente de «corruption» du gouvernement dirigé par monsieur Chrétien qui, lui aussi, a fait l'objet d'une enquête dans

Voir "Menace"... page 7



Selon Louis J. Robichaud, la nouvelle loi est un chef d'oeuvre!

Éditorial tiré du journal "Le Moniteur Acadien", de Shédiac, Nouveau-Brunswick.

Il est rare qu'un projet de loi touchant à la langue soit accueilli avec autant d'unanimité et d'enthousiasme tant chez les parlementaires que chez les organismes acadiens et le public en général.

Il est rare qu'un projet de loi touchant à la langue soit accueilli avec autant d'unanimité et d'enthousiasme tant chez les parlementaires que chez les organismes acadiens et le public en général. C'est pourtant le cas pour le tout nouveau projet de loi 64 déposé le 4 juin à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick et adopté au cours de la même semaine.

Pour le père de la première Loi linguistique, Louis J. Robichaud, la nouvelle loi est un chef d'œuvre. S'il y a un autre chef d'œuvre, c'est la collaboration authentique entre tous les partis politiques du Nouveau-Brunswick pour que cette loi soit la plus parfaite possible. Bravo!

D'après nous, l'un des points importants de cette Loi, c'est la création d'un Commissariat aux langues officielles dont le rôle consistera à recevoir des plaintes du public, voir au respect de la Loi, faire la promotion du français et de l'anglais et formuler des recommandations. Une faiblesse, par contre, c'est que le commissaire ne pourra pas poursuivre les fauteurs comme c'est le cas au niveau fédéral.

Il y a quelques mois, notre premier ministre provincial avait annoncé que la révision de la Loi sur les Langues officielles n'était pas une priorité pour son gouvernement. Il a changé d'opinion. Dieu merci. Ne respectant pas les dispositions de la Charte canadienne ni les décisions judiciaires des dernières années et en particulier celle rendue récemment par l'éminent juge Joseph Z. Daigle dans la cause Charlebois, l'ancienne Loi devait être mise à jour. Elle l'a amplement été avec celle-ci!

Le premier ministre Lord, son gouvernement et tous les députés doivent être félicités pour un travail d'équipe. Les amendements apportés par l'Opposition ont été incorporés ce qui prouve une ouverture d'esprit et une nouvelle ère de fonctionnement politique.

Dans le passé, la langue a souvent divisé les deux principaux groupes linguistiques de notre province, soulevé des passions, suscité des émotions fortes et agressives. Cette fois, nos députés ont agi avec sagesse et honneur. Espérons que toute la population en fera de même.

Alcide F. LeBlanc

Le Rempart
l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade
Windsor, Ontario N8T 3P5
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: rempart@on.aibn.com

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais

Numéro de convention: 1415484
Numéro d'enregistrement: 8713

SÉLECT Représentation nationale Montréal (514) 866-3131 Toronto (416) 362-4488
OPSCOM Agence de représentation commerciale (613) 241-5700 1-800-267-7266
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Le nouvel évêque s'adresse aux francophones du Diocèse de London

NDLR: Le pape Jean-Paul II a nommé récemment le révérend père Ronald Peter Fabbro, CSB, comme évêque du diocèse de London. Il remplace Mgr John Michael Sherlock qui prend sa retraite après 28 ans de service.

Voici une reproduction d'un texte d'une entrevue, publié dans le«Newsletter of the Diocese of London», et traduit par Rose Marie Roy, du nouvel évêque avec le Directeur des commu-nications du diocèse, Ron Pikersgill.

Le révérend père Ronald Peter Fabbro, CSB, est actuellement Supérieur général de la Congrégation de Saint-Basile. Il a étudié au Collège Saint-Charles à Sudbury, où il a reçu son enseignement des Basiliens. En 1975, il est entré au noviciat des Basiliens à Rochester et a prononcé ses premiers voeux le 15 août de l'année suivante. Notre évêque désigné a été ordonné à la prêtrise le 3 mai 1980. En 1983, il a complété une licence en théologie à l'Université grégorienne à Rome, et en 1989, cette même université lui a décerné un doctorat en théologie morale.

L'ordination épiscopale du révérend père Fabbro aura lieu le 15 août, à London, suivant la visite du pape Jean-Paul II à l'occasion de la Journée mondiale de la Jeunesse.

«Je viens de Sudbury et du diocèse de Sault Ste-Marie où la moitié de l'Église est francophone. Lorsque j'étudiais à Rome, je logeais au Collège canadien. Plusieurs des autres prêtres étaient francophones et, en fait, j'y ai appris plus de français que d'italien. Le fait de vivre avec des francophones m'a ouvert les yeux et m'a sensibilisé à leurs espoirs et à leurs aspirations. Ceci m'a aussi permis d'apprécier plus profondément notre réalité canadienne.

L'expérience de l'Église canadienne s'est renforcée davantage lorsque j'ai été élu Supérieur général de la communauté des Basiliens et suis devenu membre de la Conférence religieuse canadienne. J'ai eu l'occasion de rencontrer des membres de la communauté religieuse francophone du Québec et de tout le Canada. Travailler avec ces personnes et apprendre à les connaître a été pour moi une expérience des plus positives.

Le fait que nous, qui formons l'Église du Canada, sommes de langue anglaise et de langue française, nous distingue. Il s'agit d'un véritable cadeau à l'Église du Canada. Pour cette raison, je considère le défi de promouvoir la communauté catholique francophone du diocèse de London comme quelque chose de très important car c'est un témoignage que nous pouvons rendre à notre pays».

Tirage à la Place Concorde

(PR) Certains commerces qui ont pignon sur rue à la Place Concorde organisent un tirage gratuit. Il s'agit de remplir un coupon qui se trouve dans le hall d'entrée et de le déposer dans la boîte avant le 24 juillet à 20h pour être éligible de gagner l'un des quatre prix suivant: une batterie de cuisine de plein air, une chaise sportive tandem, un sac de couchage ou une radio-am-fm stéréo.

Ces prix sont une initiative des ateliers de graphisme Izuba inc., des Éditions Sivori, de «Better Way Chiropractic» et de «Healing Hands».

Michelle Marchand, des ateliers de graphisme Izuba inc., est spécialisée dans le design de logos d'entreprises, celui de cartes professionnelles ou de souhait, de faire-part, de brochures, d'annonces publicitaires, de bannières, d'affiches et, en partenariat avec les Éditions Sivori, de la construction de sites Web, ainsi que la mise en page de livres, de brochures et de périodiques.

Les Éditions Sivori, sous la direction de Philippe Porée-Kurrer, oeuvrent avant tout à la publication de livres en tous genres, mais elles offrent également des services professionnels dans les domaines de la traduction, de la recherche documentaire et, en partenariat avec les ateliers de graphisme Izuba inc, de la construction et de l'hébergement de sites Web commerciaux.

La Dre Élizabeth Paul, chiropraticienne chez «Better Way Chiropractic», assure des soins personnalisés pour les gens de tous âges. Elle traite, entre autres, les maux de tête, de dos ou d'épaule. Les cas difficiles sont bienvenus.

Ginette Pambrun de «Healing Hands» offre des massages thérapeutiques, des traitements, entre autres, à la réflexologie, à l'aromathérapie, à l'accupression, au Reiki et des sessions de développement personnel.

On parle d'eux et d'elles!

Charles (Chuck) et **Bernadette Desmarais** de Pointe-aux-Roches sont fiers d'annoncer la naissance de leur premier petit-enfant, **Theoren Nicolas**, le 18 juin 2002 à Toronto. Ses parents sont **Richard** et **Michelle** (née **Moffat**).







DÉCÈS

Roger "Bidou" Boisvert de Windsor est décédé le 5 juillet à l'âge de 66 ans. Il laisse dans le deuil plusieurs frères et soeurs: **Rita** (épouse de **Philippe Labonté**), **Berthe** (épouse de **Richard Lachapelle**), **Yolande** (épouse de **Martial Perron**), **Gisèle Boisvert**, **Noella** (épouse de **Aurian Piette**), **Rhéal** (époux de **Rose**), **Micheline Boisvert** (et **Jean-Claude Gaumont**), et il y en a trois qui l'ont précédé dans la mort: **Jules**, **Éliane Plante** et **Laurette**. Cher beau-frère de **Colette Boisvert** et **Lucien Plante** et oncle de plusieurs neveux et nièces, dont quatre à Windsor: Réjean Pouliot, Stéphane Pouliot, Anik Pouliot et Line Pouliot. Il était le fils de feus **Louis Gilles** et **Ludgerine** (née **Deshaies**).





Randonnées en soirée au Parc national de la Pointe-Pelée

(PR/C) Pour découvrir le monde des animaux nocturnes, les naturalistes du Parc national de la Pointe-Pelée organisent une randonnée en soirée le 20 juillet. Ce sera aussi une façon originale de célébrer le 15e anniversaire de la Journée des parcs. La visite est gratuite mais il faut s'inscrire en téléphonant au 322-2365.

Entre 20h et 22h, en compagnie d'un naturaliste, les gens apprendront à connaître les modes d'adaptation créatifs de ces animaux, ce qui les aident à survivre dans le noir, tout comme comment on peut aider à protéger ces créatures nocturnes bien souvent mal comprises.



L'édition *Nouvelles* vous dit:

Sortez vite votre barbecue et vivez une expérience nouvelle...

Pains pitas sur le BBQ

1 c. à thés (5 ml) de sucre
2 tasses (500 ml) d'eau tiède, 105 ºF (40 ºC)
1 c. à table (15 ml) de levure sèche
5 tasses (1 100 ml) de farine tout usage blanche ou non-blanchie Five Roses
1/4 tasse (50 ml) d'huile végétale
1/2 c. à thé (2 ml) de sel

Dans un bol, dissoudre le sucre dans l'eau. Saupoudrer la levure sur l'eau et laisser reposer 10 minutes. Ajouter 2 tasses (500 ml) de farine, l'huile et le sel. Battre jusqu'à ce que la pâte soit lisse et élastique, environ 3 minutes. Incorporer assez de farine réservée pour faire une pâte ferme. Pétrir sur une surface farinée jusqu'à ce que la pâte soit lisse et élastique, environ 10 minutes. Placer la pâte dans un bol légèrement huilé en la retournant pour l'enrober d'huile. Couvrir hermétiquement d'une pellicule plastique et d'une serviette; laisser lever dans un endroit chaud jusqu'à ce que la pâte double, de 1 à 1 1/2 heure. Dégonfler la pâte délicatement.

Couper en 16 morceaux. Garder les morceaux couverts d'une pellicule plastique. Abaisser un morceau de pâte à la fois sur une plaque farinée, en un cercle de 1/8 po (3 mm) d'épaisseur et d'environ 6 po (15 cm) de diamètre. Placer sur des surfaces recouvertes d'une pellicule plastique. Couvrir d'une pellicule plastique et d'une serviette. Laisser reposer 15 minutes.

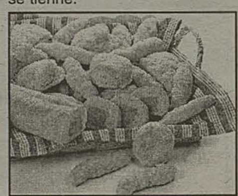
Cuisson : 10 minutes avant la cuisson, préchauffer le barbecue (chaleur mi-faible pour un 40 000 BTU). Placer les pitas directement sur la grille. Fermer le couvercle. Baisser les deux feux au plus bas possible. Cuire jusqu'à ce que les pains commencent à dorer en dessous, environ 2 minutes. Retourner rapidement les pitas, fermer le couvercle et cuire de 1 1/2 à 2 minutes de plus. Envelopper immédiatement dans une serviette humide pour faire baisser les pitas; les laisser refroidir à la température de la pièce. Couper les pitas en deux et les ouvrir en dégageant avec les doigts. Donne 16 pains pitas.

Pour plus de recettes téléphonez au 1 800 561-3455 ou visitez : www.fiveroses.ca.

Grignotises à la bière et au fromage

1 3/4 tasse (425 ml) de farine tout usage blanche ou non-blanchie Five Roses
2 c. à thé (10 ml) de poudre à pâte
3/4 c. à thé (3 ml) de bicarbonate de soude
1/4 c. à thé (1 ml) de sel
pincée de cayenne
1/3 tasse (75 ml) de beurre froid, en morceaux
1/2 tasse (125 ml) de fromage cheddar râpé
3/4 tasse (175 ml) de bière froide

Pâte : dans un bol moyen, mélanger la farine, la poudre à pâte, le bicarbonate, le sel et le cayenne. Couper le beurre dans les ingrédients secs jusqu'à ce que le mélange soit grumeleux. Incorporer le fromage. Ajouter la bière. Remuer rapidement à la fourchette pour mélanger les ingrédients. Mettre la pâte sur une surface farinée et la pétrir délicatement du bout des doigts, de 8 à 10 fois ou jusqu'à ce qu'elle se tienne.



Pailles au fromage : couper les morceaux de 1 1/2 po (3.5 cm) de pâte et les rouler en cordons de 4 po (10 cm) de longueur. Tordre les cordons et les déposer sur deux plaques à pâtisserie superposées ou deux assiettes à pizza superposées, celle de dessus graissée.

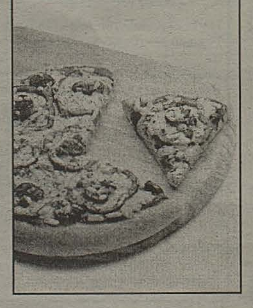
Cuisson : 10 minutes avant la cuisson, préchauffer le barbecue (chaleur moyenne pour un 40 000 BTU neuf). Placer les plaques sur le côté gauche de la grille. Fermer le couvercle. Fermer le feu du côté gauche et cuire de 12 à 15 minutes ou jusqu'à ce que la pâte soit cuite. Si la pâte dore trop rapidement, la couvrir d'une feuille de papier d'aluminium.

Pizza sur le BBQ

2 1/2 tasses (625 ml) de farine tout usage blanche ou non-blanchie Five Roses
1 c. à table (15 ml) de levure instantanée
1 c. à table (15 ml) de sucre
1 c. à thé (5 ml) de sel
2 c. à table (25 ml) d'huile d'olive
1 tasse (250 ml) d'eau chaude (125 ºF / 50 ºC)

Pâte : Réserver 1 tasse (250 ml) de farine. Mélanger le reste de la farine, la levure, le sucre et le sel dans un bol. Incorporer l'huile et l'eau en battant. Ajouter assez de farine réservée pour faire une pâte molle qui ne colle pas au bol. Pétrir sur une surface légèrement farinée jusqu'à ce que la pâte soit lisse et élastique, environ 8 minutes. Couvrir d'une pellicule plastique et d'une serviette; laisser reposer 10 minutes.

Pizza : pour une croûte plus épaisse, superposer deux assiettes à pizza de 12 po (30 cm), en huilant celle du dessus.



Pour une croûte plus mince, superposer deux plaques à pâtisserie en huilant celle du dessus. Presser la pâte dans l'assiette à pizza ou sur la plaque de 10 x 13 po (25 x 32 cm), former un rebord. Badigeonner la croûte d'huile d'olive. Étaler les garnitures sur la croûte.

Cuisson: 10 minutes avant la cuisson, pré-chauffer le barbecue (chaleur moyenne pour un 40 000 BTU neuf). Placer la pizza sur le côté gauche de la grille. Fermer le couvercle. Fermer le feu du côté gauche et cuire 10 minutes. Tourner rapidement les plaques, fermer le couvercle et cuire de 5 à 10 minutes de plus. Si le dessous est trop pâle, glisser la pizza directement sur la grille et laisser dorer, 1 ou 2 minutes. Donne 1 pizza.

Index des Services en Français

Suite de la page 2

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

ESCALIERS (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

FORMATION DE BASE EN FRANCAIS POUR ADULTES
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

GRAPHISME
Izuba Inc., Michelle Marchand, Place Concorde, **974-0847**

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches, (sans frais) **1-800-572-1494**

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Gemini Painting Inc., Serge et Denise LaForge, **796-7911**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur: **974-0128;** dom.: **735-4545**

PUBLICITÉ (Voir GRAPHISME et ÉDITION)

RÉDACTION (Voir ÉDITION)

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor 945-1189
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PAYSAGISTES)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Detailed Stair and Rail, M. Daniel Mallet, **988-1964**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870**, Télécopieur: **250-4615**

Suite page 7

La Régionale Windsor-Essex de la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie était bien représentée aux assises tenues à Ottawa

(C) - Mesdames Agathe Vaillancourt, Hélène Chauvin, Juliette St-Pierre, Lise Brûlé, Claire Grondin et Monsieur Alain Savoie, délégués ainsi que Madame Monique LeBlanc, assistaient aux assises de la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie (SFOHG) tenues à Ottawa en juin dernier.

Lors de ces assises annuelles générales de la SFOHG, les délégués ont élus Madame Claudette Millette Présidente, directrice générale provinciale pour un terme de 2 ans. Madame Millette est la présidente-sortante de la Régionale Samuel-de-Champlain d'Ottawa.

Près de 75 délégués venus des quatre coins de la province de l'Ontario participaient aux assises sous la présidence d'honneur de Monsieur Jean Comtois, président du comité Entente Canada communauté Ontario et président provincial de la Fédération des aîné(e)s franco-ontarien (FAFO).

Les ateliers étaient présentés par Monsieur André Lapierre, professeur à l'université d'Ottawa, Madame Lorraine Goudoury et Monsieur Marcel Barriault, archivistes aux Archives nationales.

L'assemblée annuelle était présidé par Monsieur Gaston Turpin et le CA provincial a rendu des hommages élogieux à Madame Louise St-Denis pour son travail inlassable au cours des quatre dernières années comme présidente de la SFOHG. Madame St-Denis a longtemps demeuré à Windsor.

Alain Savoie d'Essex au c.a.

Le conseil provincial pour les deux prochaines années comprendra : Présidente, directrice générale Claudette Millette d'Ottawa, vice- présidente, Monique Rousseau de Longlac, présidente-sortante, Louise St-Denis de Toronto, trésorière, Liliane Heagle de Cornwall, secrétaire, Dominique Villeneuve de Kapuskasing. Les administrateurs sont: John Valiquette de Sudbury, Marie-Anne Beauchamp d'Ottawa, Lorraine Talbot de Welland, Jean-Claude Lalonde de Hawkesbury, Richard Lachance de Hearst, Marie-Thérèse Fleury d'Earlton, Cécile Thompson de Toronto et Alain Savoie d'Essex.

Menace à la liberté... suite de la page 4

ce qu'il convient maintenant d'appeler l'affaire «Shawinigate». Il faut dire que l'opinion de monsieur Mills a piqué au vif le premier ministre du Canada qui lutte actuellement férocement pour se maintenir en poste. Et monsieur Mills pouvait aussi questionner le leadership de monsieur Chrétien dans cette guerre de pouvoir au sein même des membres les plus influents du Parti libéral du Canada. Monsieur Mills était en droit d'émettre son commentaire d'autant plus qu'ils sont de plus en plus nombreux les élus qui veulent de plus en plus ouvertement la tête de leur chef. En quoi était donc différente l'opinion de monsieur Mills?

Ceci étant dit, il faut se demander pourquoi l'opinion d'un éditorialiste a conduit à un congédiement décrié partout au Canada. Il faut se demander aussi si notre liberté d'expression est menacée dans notre démocratie qui fait pourtant l'envie de nombreux pays qui luttent encore pour leur indépendance. Il faut se demander aussi quel genre de relation existe entre monsieur Chrétien et les propriétaires de la chaîne CanWest Global qui englobent plusieurs grands quotidiens et hebdomadaires un peu partout au Canada.

Il ne faut pas fermer les yeux sur la possibilité du contrôle de l'information par les grands conglomérats qui se sont approprié d'importants outils de diffusion d'information à des fins monétaires, bien entendu... mais à quelles autres fins aussi? Il faut se méfier de la possibilité du contrôle de l'information par l'État, ce dernier étant tellement redevable en terme de supports ou d'appuis financiers, qu'ils soient dissimulés ou pas!

En conclusion, ce qu'il faut savoir c'est que la liberté de presse est le reflet d'une société qui se questionne sur son avenir et qui travaille à défendre les grands programmes qui la distinguent ou la différencient des autres. La liberté de presse est aussi, dans une société démocratique comme la nôtre, le reflet de la tolérance, de l'éclosion des grandes tendances politiques et de l'émancipation d'un peuple au fil de son histoire.

La liberté de presse, c'est aussi permettre à tous et chacun, à quelque niveau que ce soit, peu importe son statut et son pouvoir, de dire un mot. Et dire son mot dans les affaires de l'État, autrement dit dans nos affaires, c'est aller voter!

Il ne faudrait donc pas que la presse soit brimée et ne puisse s'exprimer parce que la presse, c'est aussi la meilleure opposition qui soit à un gouvernement! La presse informe et questionne les autorités au pouvoir et la presse doit continuer à jouer son rôle: celui d'aller même jusqu'à libérer le peuple d'un pouvoir qui ne lui appartient plus.

La liberté de presse, c'est un droit fondamental pour les électeurs... parce que le pouvoir appartient avant tout aux électeurs, quoique puisse penser monsieur Chrétien là-dessus, lui qui semble se situer bien au-dessus du pouvoir!... ce qui semble l'avoir conduit directement vers la porte de sortie! L'ouvrira-t-il?

Petites annonces classées

LOGEMENT

A LOUER: Appartement une chambre à coucher, dans un haut, avec air climatisée, région centrale, pour personne mature seule, non-fumeuse. Appeler entre 14h et 18h au **253-4157.** 18

A LOUER: Appartement spacieux tout meublé, avec laveuse et sécheuse, dans l'est de la ville, près de la promenade Ganatchio, prix abordable, non fumeur ou non fumeuse. Appeler **948-1669.** 21

OBJETS A VENDRE

A VENDRE: 95' Ford Escort LX, 89 000 km, 4 portes, vitres électriques, air climatisée, test d'émission passé, certifié, excellente condition. Prix à négocier. Doit vendre... famille s'agrandit. **965-0244.** 16

A VENDRE: Plusieurs uniformes d'infirmières (différentes tailles), tables de salon, téléphoner au **944-2647.** 20

A VENDRE: Tapis roulant automatique (treadmill), comme neuf 500$. Intéressés seulement: **739-3884**, demander Line. 24

DIVERS

RECHERCHÉ: Gardienne pour 2 enfants en septembre, appeler Julie au **945-2878.** 27

Index des Services en Français

Suite de la page 6

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER (Voir **RÉCEPTIONS**)

SALON DE COIFFURE
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs:
- Semences et engrais chimique
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- Entreprosage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière: 728-3733
Harrow: 738-2223
Oldcastle: 737-6141
Cottam : 839-4861

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Régionale: Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court: Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor: Mme Hélène Vaillancourt **979-6993**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **GARDERIES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Lucille Lefebvre **979-7885**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SITES WEB (Voir **GRAPHISME** et **ÉDITION**)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor: **972-7760.**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964**, télécopieur: **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRADUCTION (Voir **ÉDITION**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VÉLOS (Voir **SPORTS**)

VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir **VÊTEMENTS POUR HOMMES**)

VÊTEMENTS POUR HOMMES
Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**

MOT CACHÉ

7 lettres : la publication d'un livre

E	T	N	E	V	U	E	R	P	E	G	A	R	I	T
E	L	L	I	U	E	F	E	I	L	E	R	I	R	E
T	N	L	U	E	D	M	P	T	U	I	M	A	D	O
N	L	O	E	X	N	R	A	A	R	P	V	E	S	E
E	I	T	I	I	E	G	E	R	R	A	I	R	N	S
V	O	O	T	S	I	C	I	I	I	H	E	I	E	E
N	T	E	S	F	S	J	M	L	P	V	T	R	G	R
I	C	E	L	A	O	E	I	A	U	A	I	A	D	I
O	E	A	L	U	R	N	R	E	L	E	P	N	E	U
E	R	U	R	I	O	G	D	P	M	E	C	R	I	D
M	N	N	E	T	O	C	E	R	M	E	T	A	P	O
P	A	E	Y	P	E	T	O	N	E	I	T	T	L	R
L	E	P	Y	T	E	F	I	P	T	G	N	A	R	P
O	E	T	N	O	F	A	R	T	I	S	A	N	L	E
I	M	P	R	I	M	E	U	R	U	E	I	L	E	R

aide
argent
art
artisan

carte
copie
coulé

emploi
épreuve

feuille
fondre
fonte
forme

impression
imprimerie
imprimeur
inventé

journal

lettre
ligne
linotype
livre
luxe

main
métal
moyen

note

page
papier
peau
peu
pied
place
platine
presse

rame
rang
recto
relief
relieur
reproduire

revue

sceau
série
soin

tirage
titre
toile
travail
type
typographie

vente
verso
ville

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1							■					
2							■				■	
3					■		■					
4			■			■					■	
5		■					■	■				■
6	■								■			
7			■				■					
8									■			
9			■		■							■
10		■								■		
11						■			■			
12	■			■								■

HORIZONTALEMENT

1- Ensemble des mâts d'un navire. — Soûls.
2- Doux (pl.). — Patriarche.
3- De l'alphabet grec. — On en fait une huile purgative..
4- Notre-Seigneur. — Nég. — Ville de Palestine.
5- Commune russe (pl.). — Sert à lancer des flèches
6- Sept jours. — Homme très avare.
7- Inflammation des synoviales du poignet. — Ville des Pays-Bas. — Tissu de lin.
8- Grande fête publique. — Gelée des eaux.
9- Dans. — Peintre anglais, né à Londres en 1775.
10- Intérieure. — Pron. indéf.
11- Estonie. — Voyelles. — Sorte d'étau.
12- Lac au Soudan. — Partie submergée d'un navire (pl.).

VERTICALEMENT

1- Plusieurs. — Fruit sec indéhiscent.
2- Ville du Québec. — Poss. — Marque la situation.
3- Tesson. — Moi. — Préfixe.
4- D'une manière unanime.
5- De la gamme. — Rescrit donné par le sultan de Constantinople. — Contraction convulsive de certains muscles du visage.
6- Point cardinal. — Somme que l'on fait au milieu du jour.
7- Devenir aigre.
8- Inscription sur la croix. Du verbe éternuer.
9- Prép. qui indique ce qu'on vient de dire. — Venu au monde.
10- Corrigé une seconde fois. — Voyelles.
11- Enfoncerons.
12- Signification. — Même. — Nég.

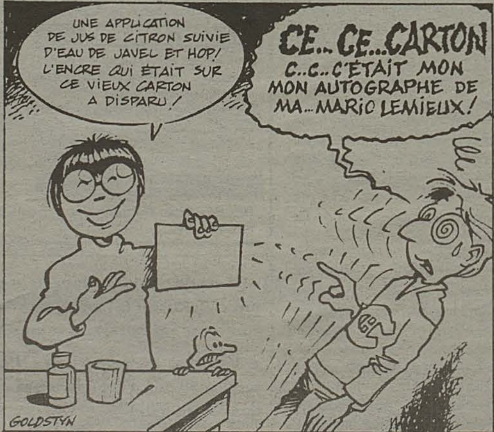


L'oxygène naît et la couleur disparaît









Après avoir sali nos vêtements en faisant du jardinage, Robert et moi avons décidé de faire la lessive. «Pour bien décrasser mon chandail du Canadien, je vais ajouter de l'eau de Javel dans la machine, a dit Robert.» «Ne fais surtout pas ça, lui ai-je répondu, les couleurs de ton chandail risquent d'en souffrir.»

L'expérience suivante te permettra de découvrir l'effet décolorant de l'eau de Javel. Tu auras besoin d'un peu d'eau de Javel, d'un verre, d'un bocal, de colorant alimentaire, de vinaigre (ou de jus de citron) et de cure-dents.

Verse un peu d'eau de Javel dans un verre, puis, ajoute un volume égal d'eau. Attention, n'éclabousse pas tes vêtements.

Remplis un bocal à moitié avec de l'eau et ajoute quelques gouttes de colorant alimentaire. Agite doucement pour bien mélanger le colorant.

Verse ensuite de l'eau de Javel diluée pour remplir le bocal. Agite à nouveau et observe ce qui se passe. La couleur disparaît doucement!

L'eau de Javel, que les chimistes appellent «hypochlorite de sodium», est un produit instable. En se transformant, elle libère de l'oxygène «naissant».

Cet oxygène, différent de celui que nous respirons, est très actif chimiquement. Il réagit facilement avec les substances qui l'entourent.

Dans notre expérience, l'oxygène naissant réagit avec les molécules du colorant alimentaire et les transforme en molécules non colorées. Il ferait la même chose avec la teinture des vêtements. C'est pour cela qu'on n'utilise pas d'eau de Javel pour laver les vêtements de couleur.

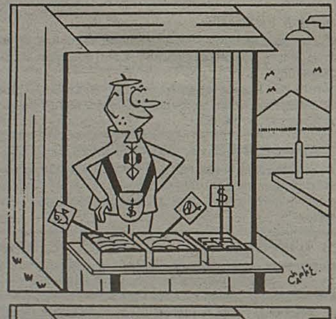
Tu peux aussi te servir d'eau de Javel pour effacer l'encre. Avec un stylo-bille, écris ton prénom sur une feuille de papier. Applique un peu de jus de citron (ou du vinaigre) sur l'encre, avec un cure-dents. Laisse agir une minute. Avec un autre cure-dents, applique un peu d'eau de Javel diluée. L'encre devrait s'effacer. Si elle n'a pas complètement disparu, répète la procédure: jus de citron suivi d'eau de Javel.

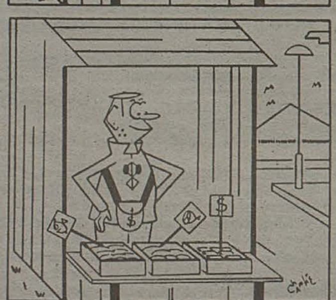
Lorsque l'encre a complètement disparu, applique une dernière couche de jus de citron afin de bien neutraliser l'eau de Javel et laisse sécher.

Le jus de citron et le vinaigre sont acides. L'eau de Javel, comme beaucoup de produits de nettoyage, est basique (on dit aussi que c'est une base). Les acides et les bases réagissent facilement ensemble. Lorsque le jus de citron (ou le vinaigre) réagit avec l'eau de Javel, la réaction chimique libère de l'oxygène naissant. C'est ce qui provoque la décoloration de l'encre.

Prof Scientifix

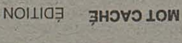
JEU DES 7 ERREURS

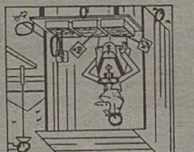




SOLUTIONS









Le Rempart

Windsor, Ontario
36ème année, No 29
24 juillet 2002

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

La flèche de l'église de l'Annonciation disparaîtra cette semaine

(PR/C) Pour des raisons de sécurité le Comité consultatif paroissial de l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches vient d'annoncer qu'il est absolument nécessaire d'enlever la flèche qui se trouve au-dessus du clocher.

«Les travaux débuteront dès que le nouveau toit pour le clocher sera bâtit, précise la présidente du comité, Annette Rondot.Il se peut que la compagnie puisse commencer le travail le 24 juillet et la flèche devrait être enlevée vendredi, le 26 juillet».

Selon la firme d'ingénieur Pow Peterman, «la détérioration du bois se poursuit. Les supports verticaux et la résistance au vent ont diminué». De plus, la compagnie trouve que la flèche ne rencontre plus les règlements du code provincial.

L'église pourra continuer à fonctionner, prévoit Mme Rondot, pendant que la démolition se fera. Depuis quelques mois, l'église a dû fermer ses portes à quelques reprises lors de grands vents.

Position de S.O.S.

Le comité «S.O.S. sauvons nos églises» qui s'oppose à la démolition prévue des églises l'Annonciation de Pointe-aux-Roches, Notre Dame de Lourdes de Comber et St-Joachim, a tenu une réunion la semaine dernière, suite à l'annonce de la démolition de la flèche de l'église de Pointe-aux-Roches. «Nous tenons à faire comprendre aux gens qu'on n'est pas opposé à ce qu'elle soit descendue, précise Roger St-Pierre, si c'est dangereux».

M. St-Pierre espère que la flèche sera enlevée de façon à pouvoir éventuellement être réparée et remise en place. «Nous voyons ceci comme la première étape de la restauration de l'église», dit-il.

S.O.S. espère réunir le plus grand nombre de personnes possible, des gens opposés à la démolition des trois églises, lorsque la flèche sera descendue. M. St-Pierre ajoute: «Nous prévoyons filmer le tout, et nous espérons aussi que les médias y seront».

À la recherche de Jésus... dans la Ville-Reine

Collaboration : Christiane Beaupré

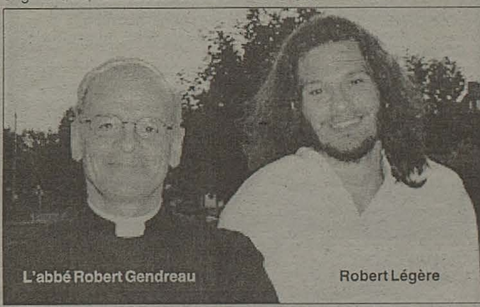
Comment un programmeur en informatique se retrouve-t-il du jour au lendemain à jouer le rôle du Christ dans le Chemin de croix de la Journée mondiale de la jeunesse (JMJ) ? C'est par pur hasard que Robert Légère, 25 ans, s'est vu offrir ce rôle alors qu'il prenait son lunch dans un parc près de l'endroit où il travaille au centre-ville de Toronto. En effet, dans ce même parc, alors que monsieur Légère bavardait et riait avec ses collègues, de son côté l'abbé Gendreau, directeur artistique du Chemin de croix pour la JMJ, trouvait la réponse à ses prières.

En effet, l'abbé Gendreau, qui ne connaissait personne à Toronto, commençait à s'inquiéter car après de nombreuses auditions, il n'avait trouvé encore personne pour personnifier Jésus. «Trouver un jeune homme aux cheveux longs devenait une tâche de plus en plus ardue car, explique-t-il, les gars n'ont plus les cheveux longs à notre époque. Alors un matin, j'ai dit au Seigneur: «J'ai quelque chose à te demander. Je n'ai pas beaucoup de temps et je pense ne pas pouvoir trouver Jésus. Je panique un peu. Je te remets ce problème-là dans les mains, c'est ton affaire, et je me suis senti libéré».

Le midi, toujours obsédé par son «problème», il mangeait un sandwich dans un parc près des rues College et Yonge, lorsqu'il se dit (à la vue de monsieur Légère) : «Tiens, lui il a une tête comme je cherche. Ce sont ces cheveux-là qu'il faudrait que je trouve. Puis là, j'ai vu son visage. Je me suis dit : Ah! il a un beau visage en plus. C'est un visage comme ça que je voudrais pour Jésus. Puis, il s'est mis à sourire. Il avait même la personnalité nécessaire. Alors j'ai pris mon courage à deux mains et je lui ai parlé... Et là, dit-il, j'ai fait une prière à la Sainte-Vierge.» Et il l'a approché pour interpréter le rôle de Jésus. Ces prières ont doublement été exaucées lorsqu'il s'est aperçu que Robert Légère mesurait six pieds (la bonne hauteur) et qu'il parlait français.

«C'est comme un rêve, raconte Robert Légère, 25 ans. C'est quelque chose que je n'aurais jamais imaginé.» Voilà déjà près de deux mois que monsieur Légère revêt la peau du Christ. Pour un catholique qui pratique de temps en temps, on peut se demander si ce rôle l'a changé. «Non pas beaucoup. Peut-être un peu mais on ne s'en aperçoit pas. Je ne m'en rends peut-être pas compte.» Cet Acadien originaire de Saint-Louis-de-Kent au Nouveau-Brunswick, qui croit au mariage des prêtres et à l'ordination des femmes, n'a pas encore le trac lorsqu'il pense aux millions de personnes qui suivront ses moindres gestes le soir du 26 juillet. «Je n'y ai pas pensé jusqu'à présent. Je crois que la journée même, ce sera normal d'avoir le trac.»

Chose certaine, le Chemin de croix sera un grand événement. «La première fois que j'ai rencontré le père Robert Gendreau, *explique monsieur Légère*, il m'avait dit qu'il s'agissait de quelque chose de vraiment gros mais personne ne peut s'imaginer le travail et ce qui se passe vraiment dans les coulisses pour que ça soit quelque chose de beau». Avec 56 comédiens, 22 pièces de musique, trois chorales, une chanteuse «live», 14 scènes, c'est effectivement un spectacle grandiose d'une durée de trois heures qui sera présenté le long de l'avenue Université, au cœur du quartier des affaires de Toronto, où seront parsemée une dizaine des stations du Chemin de Croix.



L'abbé Robert Gendreau   Robert Légère

Belle-Rivière accueille des pèlerins



(PR) Une trentaine de pèlerins de la Suède, venus pour la Journée Mondiale de la Jeunesse (JMJ) qui a lieu à Toronto du 22 au 28 juillet, ont été hébergés dans les villages de Belle-Rivière et de Pointe-aux-Roches pour quelques jours avant l'événement. Dimanche dernier, un BBQ était prévu mais, en raison des orages, la rencontre a eu lieu dans la salle St-Simon et St-Jude. La photo fait voir Rita et Don Hamelin de Belle-Rivière avec deux jeunes Suédoises qui logent chez-eux. À gauche du drapeau de la Suède, c'est Michaela Möller de la ville d'Uppsala et, à droite, Thérèse Prelle-Bellini du village de Västeris. Selon le curé de Pointe-aux-Roches, père Dwayne Adam, «les pèlerins sont très surpris de la générosité des familles hôtes».

ANNIVERSAIRE

301e fête de la Fondation de la région, le 24 juillet!

PERSONNALITÉ



Jeannette Blanchard

... p. 3

MUSIQUE

Darrett Zusko étudiera à Juilliard

... p. 5

Index des Services en Français

ACCESSOIRES (Voir **CADEAUX**)

ACUPONCTURE (Voir **CHIROPRACTIE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES (voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**
Nissan of Windsor, Lisa Martin, 10080 ch Tecumseh Est, Windsor ON **735-7744**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, **253-3526.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BBQ'S A GAZ (Voir **FOYERS**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**
Juma Gift Shop, Jules Champoux, Marie-Ève Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), **739-3209**
La Maison Paré, Mme Yvette Paré, 4783 rue Wyandotte Est, **974-8554**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CIMENT (Voir **BETON**)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**
Emeryville Chiropractic, Dre Joelle Saad, chiropraticienne et acuponctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA, CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm. CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor, **966-4626**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING

Centre for Group and Family Therapy	Life Plus
Thérapie pour individus, couples et familles	*Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Essex et Chatham-Kent*
Anne-Marie Monaghan M.S.W. psychothérapeute	***Michel Chauvin*** Travailleur social, hypnothérapeute cert.
253-5656	**735-2600**

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), suite 204, **974-8160**

ÉDITION
Les Éditions Sivori, Philippe Porée-Kurrer, Place Concorde, **974-0847**

EMPLOI (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES ADULTES**)

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Suite page 5

La population vieillit rapidement, surtout en Atlantique

(APF) - La population canadienne n'a jamais été aussi vieille que maintenant et la situation ne va pas s'améliorer au cours de la prochaine décennie.

Les données du Recensement 2001 portant sur l'âge et le sexe révèlent que l'âge médian de la population a atteint un sommet historique de 37,6 ans, en hausse de 2,3 ans par rapport à 1996.

La chute du nombre de naissances depuis 1991 explique en bonne partie cette hausse de l'âge médian, qui représente le point où exactement la moitié de la population est plus vieille et l'autre moitié plus jeune. Le nombre d'enfants âgés de quatre ans et moins a en effet diminué de 11 pour cent au pays depuis 1991.

La population âgée de 80 ans et plus a connu une hausse spectaculaire de 41 pour cent pour attendre 932 000 personnes. On estime qu'elle augmentera d'un autre 43 pour cent entre 2001 et 2010. On enregistre même un nombre record de centenaires. Ils étaient 3 795 à avoir atteint cet âge vénérable en 2001, en hausse de 21 pour cent par rapport à 1996. On comptait quatre fois plus de femmes que d'hommes dans cette catégorie.

La population âgée de 45 à 64 ans a augmenté de 36 pour cent entre 1991 et 2001. Ces derniers représentaient le quart de la population totale du pays. Ce sont évidemment les baby-bommers vieillissants qui sont responsables de cette hausse.

La population d'âge actif est plus vieille au Canada que dans tous les autres pays du G-8, à l'exception de l'Allemagne et du Japon. Au sein des pays du G-8, le Canada partage maintenant avec le Japon une inquiétante statistique : ces deux pays ont le plus faible pourcentage de jeunes gens de 20 à 39 ans.

Selon Statistique Canada, le vieillissement de la population est inévitable, même avec la contribution de l'immigration. Les chiffres indiquent en effet que l'arrivée de nombreux immigrants n'a que peu d'incidence sur le vieillissement de la population.

Provinces et territoires

La Nouvelle-Écosse et le Québec sont les provinces qui avaient les populations les plus âgées, alors que l'âge médian se situait à 38,8 ans. Toutes les provinces de l'Atlantique avaient d'ailleurs des populations plus vieilles que la moyenne nationale. L'âge médian était de 38,4 à Terre-Neuve et Labrador, 37,7 à l'Île-du-Prince-Édouard, et 38,6 au Nouveau-Brunswick.

C'est en Nouvelle-Écosse où la proportion hommes-femmes était la plus faible au pays. Pour 100 femmes on comptait 93,6 hommes, alors que la moyenne nationale était de 96,1 hommes en 2001. Le nombre d'enfants

Voir "La population"... page 7

Jeannette Blanchard, la présidente régionale de l'UCFO, est la Personnalité francophone de mai 2002

(PR) À la fin mai, l'Union culturelle des Francos-Ontariennes tenait sa 26e Assemblée générale annuelle à Windsor et Jeannette Blanchard, en qualité de présidente régionale, était responsable du comité organisateur. C'est pour cette raison qu'elle a été nommée *Personnalité francophone du Sud-Ouest de mai 2002.*



«J'avais un excellent comité. Nous étions une douzaine de femmes et cet honneur leur revient, tient à souligner Mme Blanchard. Ce sont: Hélène Vaillancourt, Diane Brissette, Angèle O'Callaghan, Estelle Vaillancourt, Carole Gagnon, Lucille Bondy, Yolande Latreille, Madeleine Paiement, Cécile Baribeau, Suzanne Schriver et Thérèse Chabot».

Le travail de planification a débuté un an avant l'événement, dès leur retour de la 25e AGA qui avait lieu à Cochrane. «Il fallait tout organiser, du choix d'hôtel au conférencier invité, sans oublier la sélection des menus.»

Le conférencier était nul autre que Frank Chauvin. Dans un article qui a été publié dans la revue de l'UCFO, écrit par la secrétaire-trésorière provinciale, Pierrette Beauchamp, elle parle de lui dans ces mots: «Monsieur Chauvin est un genre, Mère Téréssa en culotte, ou au masculin.» Cette expression fait bien rire Mme Blanchard. «Sa présentation, toute simple, terre à terre, a beaucoup touchée nos déléguées», précise-t-elle. Parmi les autres divertissements, il y a eu une soirée Meurtre et mystère qui a été fort appréciée. La messe à l'église St-Jérôme, célébrée par le père Daniel Morand, était embellie par l'utilisation de pièces d'artisanat, dont une courtepointe qui faisait le tour de l'autel. Cette touche spéciale a plu aux déléguées.

Les plus de 150 femmes, venues de tous les coins de la province, ont aussi beaucoup apprécié leur tournée de la ville, mais surtout, «la visite à Art in the Park qui se tenait cette même fin de semaine, dit-elle. C'est un heureux hasard que c'était au même moment car notre AGA a toujours lieu à la fin mai ou au début juin».

Ce n'était pas la première fois que l'AGA avait lieu dans le Sud-Ouest. Selon Jeannette Blanchard, «nous sommes les hôtes tous les 6 ans, car il y a six régionales dans la province».

Comme dans tous les congrès, «il y avait des petits pépins. Mais, explique Mme Blanchard, avec l'équipe que j'avais, les déléguées n'ont même pas eu le temps de voir qu'une de nous avait dû s'occuper de telle ou telle chose, comme d'avoir plus d'assiettes de dessert. Tout a fonctionné comme sur des roulettes et c'est bien grâce à mon comité!»

Mme Blanchard est native du Nouveau-Brunswick. «Je suis née à Inkerman mais j'ai été élevée à Caraquet». Elle habite à Windsor depuis 1979. «J'avais une soeur ici, et suis venue lui rendre visite. Mon mari Achille était policier au Nouveau-Brunswick. Ici, il a pu se trouver du travail dans l'industrie de l'automobile, dans la sécurité. Les heures sont beaucoup plus régulières». Les Blanchard ont trois fils: Marc qui demeure à Calgary, André qui part bientôt pour Victoria, et Luc qui demeure à Windsor.

«Mon deuxième chez-moi, c'est la paroisse St-Jérôme, ajoute-t-elle en riant. Ça fait 16 ans que je travaille là comme secrétaire».

La présidente régionale de l'UCFO, Jeannette Blanchard, a un souhait. «J'aimerais que cette association soit mieux connue, pas seulement comme un groupe de femme qui font de l'artisanat, mais comme là où les femmes francophones peuvent se rencontrer, jaser, échanger. Nous avons un très beau local qui est ouvert les lundis et mercredis matin, de 9h à midi. Nos membres peuvent y suivre des cours ou venir y rencontrer des amies. Nous sommes ouvert aux suggestions et pourrions offrir différents cours, selon leur choix. Nous avons déjà eu des cours d'ordinateurs, d'autres de fabrication de vitraux». Le local est situé dans l'école l'Envolée, au 1799 de la rue Ottawa. (À noter, il est fermé en juillet et août).

Le programme de la Personnalité francophone du Sud-Ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette, le Centre communautaire la Girouette et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du Sud-Ouest ou qui la font mieux apprécier par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les organismes-parrains choisit pour chaque mois, à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même, l'individu dont une réalisation dans ce mois-là répond le mieux à ces critères.

Une personnalité sera ainsi choisie pour chaque mois, exceptionnellement quatorze cette année, de juillet 2001 à août 2002. Ensuite, Le Rempart présentera ensemble les personnalités et, à une réception l'automne prochain, les convives seront invités à en choisir une parmi eux qui sera la «*Personnalité francophone du Sud-Ouest de l'année 2001-2002.*»

Les suggestions de candidats ou candidates pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à Jacqueline Kervoelen ou de CBEF (255-2411), Didier Marotte de la Place Concorde (948-5545), Rose Pelletier du Club Alouette (945-1189), Michel Bilodeau de la Girouette (352-9156) ou Paulette Richer du Rempart (948-4139), qui en feront part au jury.

Petites annonces classées

LOGEMENT

A LOUER: Appartement une chambre à coucher, dans un haut, avec air climatisée, région centrale, pour personne mature seule, non-fumeuse. Appeler entre 14h et 18h au **253-4157.** 18

A LOUER: Appartement spacieux tout meublé, avec laveuse et sécheuse, dans l'est de la ville, près de la promenade Ganatchio, prix abordable, non fumeur ou non fumeuse. Appeler **948-1669.** 21

OBJETS A VENDRE

A VENDRE: Plusieurs uniformes d'infirmières (différentes tailles), tables de salon, téléphoner au **944-2647.** 20

A VENDRE: Tapis roulant automatique (treadmill), comme neuf 500$. Intéressés seulement: **739-3884**, demander Line. 24

DIVERS

RECHERCHÉ: Gardienne pour 2 enfants en septembre, appeler Julie au **945-2878.** 27



Ce qu'en pense la presse francophone

Une cour sans les Américains

Éditorial tiré du "Journal de Cornwall", Cornwall, Ontario

Depuis le 1er juillet, 78 pays ont une nouvelle cour de justice, la cour pénale internationale. Ce tribunal est né suite à une conférence à laquelle ont participé 160 états, dont 120 d'entre eux ont voté en faveur du projet. Pour entrer en vigueur, l'entente devait être ratifiée par 60 pays. Bien que 78 l'ont fait, il en manque un majeur, les États-Unis. Malheureusement, pour bien fonctionner et avoir une quelconque portée et crédibilité, une cour pénale internationale doit nécessairement refléter les communautés mondiales.

L'un des arguments des pays réfractaires comme la Chine et Israël, c'est qu'un tel tribunal contrevient au principe de la souveraineté des États. Aussi, ils craignent que ce tribunal nuise à la poursuite de leur politique étrangère. Par exemple, le tribunal pourrait entrendre des causes de soldats en mission pour la lutte antiterroriste ou pour le maintien de la paix qui seraient maintenant sur le banc des accusés.

La cour pénale internationale a juridiction pour les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, les génocides ou les agressions. C'est juste normal que l'on juge des personnes qui ont commis de tels actes. Et il est encore plus normal que ces personnes ne puissent pas se cacher derrière leur statut de soldat pour justifier une attaque perpétrée sur des terrains ennemis qui n'aurait pas dû être effectuée. Une erreur est une erreur, personne n'est à l'abri d'en faire, mais si la personne a agit en toute connaissance et de mauvaise foi, il est important qu'elle soit réprimandée et ce, même si elle est un soldat en mission.

Que les États-Unis ne veulent pas ratifié le traité de Rome soulève quelques doutes. De quoi ont-il si peur réellement? Si leurs soldats agissent selon les règles, ils ne seront jamais appelés à leur propre procès. Il est à noter que la cour pénale internationale n'entervient que si la justice d'un État n'est pas en mesure de juger un accusé ou si elle ne veut pas le faire. Les États-Unis craignent d'être victimes de poursuites abusives, qui ne feraient qu'attaquer les principes mêmes des politiques étrangères américaines. Mais la cour pénale internationale est comme toute autre cour; elle n'entend pas les causes futiles, qui n'ont pas de matière ou qui ne se tiennent sur absolument rien. Bref, les cours de justice n'entendent pas les causes qui n'ont pas de cause!

Pour bien fonctionner, la cour pénale qui vient d'être formée doit être internationale. Sa mise en place, en pleine guerre contre le terrorisme, tombe bien mal. Les États-Unis viennent tout juste d'être pointés du doigt pour le décès de 4 soldats canadiens en Afghanistan lors d'un bombardement «erreur». Ce n'est certainement pas cela qui va rassurer nos voisins du sud pour les convaincre de ratifier le traité. Mais admettons-le, sans les États-Unis, la cour pénale internationale perd beaucoup de son efficacité.

Son objectif reste noble et important. Bien que son rôle est essentiellement punitif, la cour pourrait en jouer un plus grand auprès des dirigeants politiques, des militaires et des civils, en les influençant dans leurs actes puisqu'ils pourront dorénavant être poursuivis.

Nous ne connaissons certainement pas tout ce qui se passe dans les pays en guerre, mais cette cour est un excellent apport à l'interaction mondiale. Que les États-Unis ne veulent pas ratifier le traité aura bien des conséquences mais une particulière, celle de nous garder les yeux bien ouverts sur ce qu'ils font à l'étranger.

Catherine Gagné

L'ACTUALITÉ
vue par Michel Lavigne

JOURNÉES MONDIALES DE LA JEUNESSE

Deux mois de paperasserie!

Éditorial tiré du journal "L'Eau vive" de Régina, Saskatchewan

Vous connaissez tous ce vieux dicton qui se lit comme suit: «On ne mord pas la main de celui qui nous nourrit». En effet, il serait pour le moins ingrat de ne pas reconnaître l'apport essentiel qu'amène le ministère du Patrimoine canadien aux associations et organismes francophones éparpillés un peu partout au pays. D'année en année, le ministère de Sheila Copps octroie des sommes importantes qui leur permettent de s'épanouir, sinon de survivre dans cette vaste mer anglophone qui les entoure. Que ce soit par des subventions ou nouvellement par des contributions, Patrimoine canadien assure donc à tout ce beau monde «un minimum vital».

Ceci dit, il est toutefois important de relever que certaines données ont maintenant changé et que, sans mordre le mécène, il est permis de le questionner.

Durant les derniers mois, le ressèrement et le contrôle des dépenses, que doivent effectuer pas seulement le ministère du Patrimoine canadien mais aussi tous les ministères fédéraux, ont entravé le bon fonctionnement des associations et organismes. Ces derniers, qui, nous le savons tous, ne possèdent que très peu de ressources à leur disposition, en ont «bûché» un coup afin de satisfaire les nouvelles demandes du ministère. Celles-ci ne sont pas banales: Un formulaire de demande au programme d'appui de langue officielle d'une dizaine de pages et une annexe, très pointilleuse celle-là, pour toute demande de programmation de plus de 50 000 $.

Dans cette annexe, on y réclame l'état de la situation de l'organisme ou de l'association, les impacts visés, les résultats ultimes et intermédiaires à atteindre avec indicateurs de rendements, les activités privilégiées par ordre de priorité, la mise en place d'un échéancier, l'indication des ressources requises pour y parvenir, la précision des revenus et des dépenses anticipés, les détails sur l'Assemblée générale annuelle et finalement les états financiers. OUF!

Vous comprendrez peut-être pourquoi les personnes responsables de nos organismes ou de nos associations n'ont pas été vues très souvent ces derniers jours. Le travail est considérable, et là on ne parle pas de l'annexe pour les demandes de projets ponctuels ou des rapports trimestriels à remettre... Rappelons, ici, que Patrimoine canadien ne fait pas affaire avec des multinationales. Pourtant, le ministère agit tout comme.

Comment faire du développement réel lorsque toute cette énergie est gaspillée en paperasserie? Que dire du stress que tout ce travail occasionne, car rien n'indique aux personnes responsables de remplir tous ces dossiers, que leurs demandes seront conformes ou qu'elles ne manqueront pas d'informations.

S'il faut être vigilants afin de s'assurer que les fonds publics soient alloués à des organismes ou des associations possédant une gestion saine, d'accord. N'oublions pas cependant que le but des organismes est de promouvoir l'épanouissement communautaire et que cela prend des années, dans certains cas, avant la réalisation du bienfait recherché. De plus, le ministère du Patrimoine canadien doit se rendre compte dans les plus brefs délais que si certains programmes ou projets sont parfois mal gérés ou incomplets, c'est peut-être parce que ces mêmes organismes ou associations n'ont déjà pas le temps nécessaire afin d'y consacrer une saine gestion.

S'il faut justifier les fonds alloués à une programmation culturelle ou communautaire, sous une trop grande pression de résultats dans le courant d'une seule année financière, notre existence à long terme est grandement menacée.

José Deschênes

•Tu veux exprimer ta reconnaissance pour un service rendu?
•Une décision d'un gouvernement ou d'un autre organisme t'inquiète?
•Tu es en maudit pour une raison quelconque?
•Tu as une opinion qu'il faudrait partager?

ÉCRIS AU REMPART
(Ou téléphone-nous et nous rédigerons ta lettre pour toi)
948-4139

Le Rempart
l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade
Windsor, Ontario N8T 3P5
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: rempart@on.aibn.com

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production:
Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais

Numero de convention: 1415484
Numéro d'enregistrement: 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Darrett Zusko étudiera à Juilliard à New York

(PR) Darrett Zusko vient de recevoir son diplôme de CPO à l'école secondaire l'Essor, et en septembre, il poursuivra ses études en musique à la prestigieuse Juilliard School of Arts de New York.



C'est en mars dernier qu'il s'y est présenté à l'audition. «Nous étions une quarantaine de participants cette journée-là, dit-il. Je crois que l'école n'accepte que 3 pour cent des personnes qui auditionnent». Il se spécialisera en interprétation. «La composition ne m'intéresse pas», dit-il. M. Zusko a déjà donné plusieurs concerts, comme pianiste invité avec les orchestres symphoniques de Windsor et de Toronto, et aussi en tant que soliste. La fin de semaine du 19 juillet, il a donné un concert solo à Halifax.

M. Zusko est natif de Windsor et étudie le piano depuis l'âge de 4 ans. Parmi ses professeurs de musique, il mentionne le Dr Gregory Butler et Ronald Turini. Par le passé, Darrett Zusko a remporté plusieurs prix lors de compétitions: premier à Oberlin et à la Compétition internationale de piano Bartok-Kabalevsky-Prokofiev et troisième récemment à la Compétition internationale de musique russe. D'ailleurs, M. Zusko admet que ses compositeurs préférés sont de l'école romantique russe, Skryabin et Rachmaninoff.

Après l'obtention de son baccalauréat en musique, Darrett Zusko prévoit continuer pour une maîtrise, avant de «donner des concerts un peu partout dans le monde. Il me reste donc 5 ou 6 ans d'études.»

Une croix lumineuse pour rassembler les pèlerins

Collaboration:
Christiane Beaupré

Depuis le 16 juillet, une dizaine de jours à peine avant la «grande» célébration qui aura lieu au parc Downsview à Toronto dans le cadre de la Journée mondiale de la jeunesse (JMJ), les travailleurs s'affairent à y monter une croix d'une hauteur de 165 pieds. Véritable phare pour rassembler les pèlerins, la croix lumineuse servira également de point de repère pour ceux qui se trouveront loin de l'estrade. La lumière émise ainsi que les blocs de sel placés sur l'estrade seront à l'image du thème de la JMJ 2002 : «Vous êtes le sel de la terre... Vous êtes la lumière du monde.» (Mt 5, 13-14).

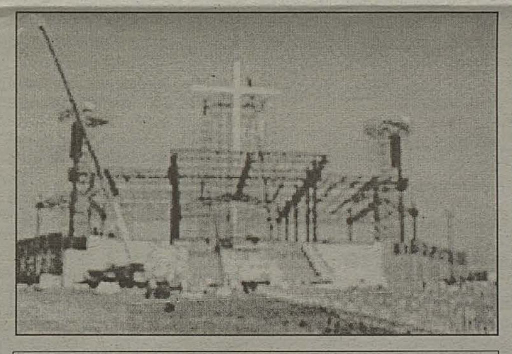
L'estrade sur lequel a été placé la croix est signé Michael Madden, réputé pour la conception de décors de plusieurs longs métrages. Cet immense podium, qui compte 1300 places assises, possède une surface de 40 000 pi2 placée à 28 pi du sol.

Selon l'information reçue, cette installation multimédia comprend quatre surfaces de projection où seront présentées des œuvres sacrées durant la vigile du samedi avec le Pape. Deux immenses colonnes placées de chaque côté de l'estrade ainsi que deux panneaux, l'un de chaque côté de la croix centrale, seront illuminés toute la nuit pour les projections. À la clarté du jour, ces dernières seront remplacées par des panneaux graphiques.

La structure de l'estrade, explique-t-on, en constitue aussi un élément esthétique alors que certains éléments de la construction tels que les échafaudages seront apparents. L'estrade aura une apparence temporaire, suggérant la facilité d'installation et de démontage, reflet de l'esprit de pèlerinage au cœur de la JMJ.

La Croix de la Journée mondiale de la jeunesse, de taille beaucoup plus modeste, sera apportée sur l'estrade durant la vigile et placée près de l'autel et l'ambon (là où se fera la lecture de la Parole).

La vigile avec le Pape se déroulera à partir de 19 h 30 le samedi 27 juillet au parc Downsview. Après la vigile, le Saint-Père quittera les lieux alors que les jeunes y dormiront à la belle étoile. Le lendemain, dès 8h45, Jean-Paul II reviendra y célébrer la messe non seulement pour les participants à la JMJ mais pour toute la population en général.



JOURNÉES DU PATRIMOINE MILITAIRE

(C) Les 3 et 4 août il y aura des reconstitutions historiques au site historique du Fort Malden d'Amherstburg.

Entre 10h et 17h, joignez-vous aux acteurs pour une leçon d'histoire imagée. Adonnez-vous aux jeux des soldats, écoutez leur musique et découvrez la façon qu'ils cuisinaient. Explorez les campements des militaires et voyez le genre de vie que menaient les soldats, profitez aussi d'un bon repas et de rafraîchissements. Il y aura aussi des démonstrations d'artillerie et d'armes ainsi que des activités de touche-à-tout qui feront le bonheur des enfants.

Index des Services en Français

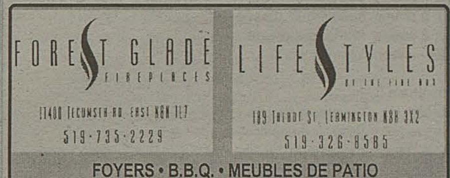
Suite de la page 2

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

ESCALIERS (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

FORMATION DE BASE EN FRANCAIS POUR ADULTES
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS



GRAPHISME
Izuba Inc., Michelle Marchand, Place Concorde, **974-0847**

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches, (sans frais) **1-800-572-1494**

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Gemini Painting Inc., Serge et Denise LaForge, **796-7911**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur: **974-0128**; dom.: **735-4545**

PUBLICITÉ (Voir **GRAPHISME** et **ÉDITION**)

RÉDACTION (Voir **ÉDITION**)

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor 945-1189
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTES**)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Detailed Stair and Rail, M. Daniel Mallet, **988-1964**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870**, Télécopieur: **250-4615**

Suite page 7

Les fruits tendres de l'Ontario

Les fruits tendres de l'Ontario... Un délice dès la première bouchée !

(EN)-Préparez-vous à déguster la première bouchée de la saison ! Les fruits tendres de l'Ontario sont arrivés. Leurs effluves parfumés et les saveurs succulentes font de ces fruits délicieux un rituel d'été ! Les pêches, les poires et les prunes de l'Ontario sont offertes uniquement pendant quelques mois, alors profitez de leur saveur délicieuse et sucrée dès maintenant et faites-en des conserves pour pouvoir les apprécier toute l'année. Pour combiner la qualité et la fraîcheur du verger, accordez des soins jaloux à vos fruits tendres.

Pour garantir l'excellence à chaque bouchée, les experts en fruits tendres vous offrent un plan à toute épreuve pour amener les fruits tendres à maturité. Pour bien faire mûrir les fruits, déposez-les dans un sac en papier fermé à la température de la pièce pendant un jour ou deux. Quand les fruits sont mûrs, consommez-les immédiatement ou rangez-les au réfrigérateur pendant cinq à sept jours. Profitez des fruits mûrs comme collation ou dans l'une de nos recettes délicieuses.

Les fruits tendres et polyvalents de l'Ontario - incorporez des pêches, des poires et des prunes dans vos salades préférées, vos plats savoureux et vos desserts. Commencez la journée avec notre Croustillants aux trois fruits de l'Ontario délicieux. La Salade pétillante au poulet et aux pêches de l'Ontario ajoute du piquant à tous les repas et les Tartes biscuits aux poires de l'Ontario constituent la collation ou le dessert parfaits pour une journée très chaude d'été. Les Bruschettas aux pêches de l'Ontario sont une adaptation étonnante du hors-d'œuvre traditionnel. La menthe fraîche et la cassonade caramélisée font de ce dessert aux pêches un régal, mais la meilleure partie est que vous pouvez le préparer sur le barbecue !

Optez pour le goût extraordinaire de l'été en dégustant les pêches, les prunes et les poires de l'Ontario, qui sont une garantie de fraîcheur de Mère Nature.

Croustillant aux trois fruits de l'Ontario

(EN)-Profitez de la récolte d'été avec les pêches, les poires et les prunes de l'Ontario au déjeuner. Servez chaud ou froid avec du yogourt pour bien commencer la journée ! Voilà une bonne source de fibres qui n'est pas trop sucrée.

2 tasses	pêches de l'Ontario pelées, dénoyautées et tranchées	500 ml
1 tasse	poires de l'Ontario pelées, parées et hachées grossièrement	250 ml
1 tasse	prunes de l'Ontario dénoyautées, grossièrement hachées	250 ml
2 c. à soupe	cassonade tassée	30 ml
1 c. à soupe	farine tout usage	15 ml
1/2	citron, zeste et jus	1/2

Garniture :

1 tasse	flocons d'avoine	250 ml
1 tasse	flocons de son	250 ml
1/2 tasse	cassonade tassée	125 ml
1/4 tasse	noix grossièrement hachées	60 ml
1/2 c. à thé	muscade moulue	2 ml
1/4 tasse	margarine ou beurre ramollis	60 ml

Dans un grand plat à gratin ou à cuisson de 8 tasses (2 l), combiner les pêches, les poires et les prunes; saupoudrer de cassonade et de farine. Ajouter le zeste et le jus de citron et bien mélanger; réserver. Dans un bol de grandeur moyenne, combiner les flocons d'avoine et de son, la cassonade, les noix et la muscade. Incorporer la margarine jusqu'à ce que le mélange soit grumeleux, saupoudrer sur les fruits. Cuire à 350 °F (180 °C) environ 45 minutes ou jusqu'à ce que la préparation bouillonne.

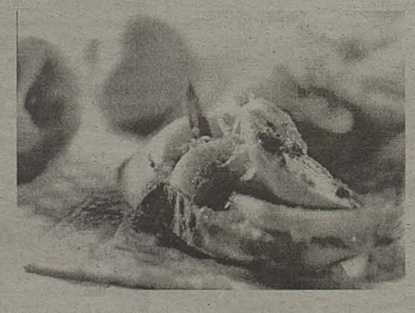
Donne 6 portions.

Bruschettas aux pêches de l'Ontario

(EN)-Des bruschettas pour dessert ? Absolument ! Des pêches mûres de l'Ontario, de la menthe fraîche et de la cassonade caramélisée en font un sujet de conversation de goût.

2 tasses	pêches de l'Ontario, pelées, dénoyautées et tranchées, (environ 3 à 4)	500 ml
1/2	citron, zeste et jus	1/2
4 c. à soupe	sucre granulé, divisé	60 ml
2 c. à soupe	menthe fraîche, hachée	30 ml
18	pain français, tranché en diagonale (environ 1/2 po/1 cm) d'épaisseur	18
3 c. à soupe	beurre ou margarine	45 ml
3/4 c. à thé	cannelle moulue	7 ml
	cassonade au goût	

Dans un bol moyen, combiner les pêches, le zeste et le jus de citron, 2 c. à soupe (30 ml) du sucre et la menthe. Laisser reposer à la température ambiante de 10 à 15 minutes. Rôtir le pain légèrement; tartiner de beurre. Dans un petit bol, combiner le reste du sucre et la cannelle; arroser de beurre. Déposer les rôties sur la plaque à biscuits, garnir du mélange de pêches, en divisant également. Saupoudrer de cassonade. Griller jusqu'à que le sucre bouillonne et que les pêches soient chaudes, environ 2 minutes.



Donne 18 bruschettas.

Préparation au barbecue :

Trancher un pain baguette en moitié. Beurrer légèrement et déposer face coupée en dessous à chaleur moyenne élevée, jusqu'à ce qu'il soit doré. Déposer sur un papier aluminium et saupoudrer avec les 2 cuillérées à soupe (30 ml) de sucre restant; saupoudrer légèrement avec de la cannelle. Tartiner avec la garniture de pêche, saupoudrer de la cannelle restante. Déposer sur le barbecue. Fermer le couvercle et cuire environ 2 minutes, jusqu'à ce que les pêches soient chaudes. Déposer sur une planche à découper, trancher en diagonale et servir immédiatement.

Salade pétillante au poulet et aux pêches de l'Ontario

(EN)-Les pêches de l'Ontario et le poulet se fondent ensemble pour donner une salade repas parfaite avec une vinaigrette piquante à la pêche et à la limette. Pour augmenter la « chaleur » de ce plat, ajouter de la sauce piquante et de la racine de gingembre.

4	pêches de l'Ontario, dénoyautées et divisées	4
2 c. à soupe	jus de limette	30 ml
1 c. à soupe	chacune de sauce piquante et de sauce soya	15 ml
2 c. à thé	zeste de citron, râpé	10 ml
1 c. à thé	fécule de maïs	5 ml
1 c. à soupe	huile végétale	15 ml
1	gousse d'ail, hachée finement	1
1	racine de gingembre fraîche, (environ 1/4 po / 0,5 cm d'épaisseur), hachée	1
1 lb	poulet sans peau, désossé, coupé en lamelles fines	500 g
2	oignons verts, hachés	2
1/2	poivron rouge, en lamelles	1/2
1/2	sac (10 oz/284 g) d'épinards, déchiquetés	1/2
1/4 tasse	noix en morceaux, rôties	60 ml

Dans un mélangeur ou un robot culinaire, hacher une pêche préparée jusqu'à consistance homogène. Dans un petit bol, fouetter la purée de pêche, le jus de limette, la sauce piquante, la sauce soya, le zeste de citron et la fécule de maïs; réserver. Trancher le reste des pêches et réserver. Dans une grande poêle à frire, chauffer l'huile à chaleur moyenne-élevée; ajouter l'ail et la racine de gingembre et cuire 30 secondes ou jusqu'à ce qu'un parfum se dégage. Ajouter les lamelles de poulet, sauter rapidement jusqu'à ce qu'il ait coloration dorée et qu'il ne soit plus rosé au centre. Incorporer les oignons, le poivron rouge et la purée de pêche; cuire une minute jusqu'à ce que la sauce bouillonne. Disposer les épinards sur une grande assiette et verser le poulet pétillant et la purée de pêche sur le dessus. Garnir de noix. Donne 4 portions.



Tartes biscuits aux poires de l'Ontario

(EN)-La simplicité n'a jamais eu autant de goût ! Des tranches de poires de l'Ontario saupoudrées de gingembre frais sur une croûte légère et croustillante. Vous craigniez de préparer une croûte de tarte ? Inutile de rouler ou de couper la pâte, il suffit d'un emporte-pièce pour couper des rondelles de pâte dans des fonds de tarte décongelés.

2	croûtes de tarte congelées, décongelées	2
4	poires de l'Ontario, pelées, parées et tranchées finement	4
1/3 tasse	sucre granulé	75 ml
2 c. à soupe	farine tout usage	30 ml
1 1/2 c. thé	racine de gingembre fraîche, râpée finement	7 ml
2 c. à soupe	confiture de pêches, chaude	30 ml

Retirer les croûtes de tarte des moules en aluminium; aplatir légèrement sur une surface enfarinée. À l'aide d'un emporte-pièce rond de 3 pouces (7,5 cm), couper 7 rondelles dans chaque croûte de tarte; jeter les restes de croûte. Déposer sur une plaque à biscuits graissée; mettre de côté. Dans un petit bol, mélanger légèrement les poires avec le sucre, la farine et la racine de gingembre. Disposer les poires sur chacune des rondelles de pâtes, en les plaçant en éventail et en les faisant chevaucher légèrement de façon décorative. Cuire à 425 °F (220 °C) 10 minutes; réduire la chaleur à 375 °F (190 °C) et cuire pendant 15 minutes de plus ou jusqu'à ce que la pâte soit croustillante et dorée. Retirer du four; badigeonner les poires de confiture. Servir légèrement chaud ou à la température ambiante. Donne 14 biscuits.

La population vieillit rapidement... suite de la page 2

d'âge préscolaire a diminué de 22 pour cent entre 1991 et 2001, alors que le nombre de personnes âgées a grimpé de 38 pour cent.

C'est à Terre-Neuve où le vieillissement démographique est le plus rapide au pays, alors que l'âge médian est passé de 30,8 ans à 38,4 ans en 10 ans. Le nombre d'enfants d'âge préscolaire a diminué de 33 pour cent entre 1991 et 2001. Il a aussi diminué de 30 pour cent parmi les enfants âgés de 5 à 12 ans et de 28 pour cent chez les jeunes âgés de 13 à 24 ans. La population des personnes âgées de plus de 80 ans a parallèlement bondi de 41 pour cent durant cette période.

À l'Île-du-Prince-Édouard, le nombre d'enfants d'âge préscolaire a diminué de 21 pour cent entre 1991 et 2001, la population âgée de 20 à 64 ans a augmenté de 40 pour cent et nombre de personnes âgées de plus de 80 ans de 22 pour cent.

La population du Nouveau-Brunswick était la troisième plus vieille parmi toutes les provinces. Le nombre d'enfants d'âge préscolaire a diminué de 20 pour cent dans cette province au cours de la dernière décennie.

L'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba étaient les provinces les plus jeunes avec un âge médian respectif de 35, 36,7 et 36,8 ans. La forte fécondité des autochtones explique ces résultats en Saskatchewan et au Manitoba. Paradoxalement, c'est aussi dans ces deux provinces où on enregistrait la plus forte proportion de personnes âgées de plus de 65 ans, soit 15 pour cent pour la Saskatchewan et 14 pour cent pour le Manitoba. Les personnes âgées ne formaient que 10 pour cent de la population en Alberta, ce qui était le plus faible pourcentage parmi les provinces.

Le nombre d'enfants d'âge préscolaire a diminué de 22 pour cent au Manitoba et en Saskatchewan, mais de 10 pour cent en Alberta entre 1991 et 2001. Le nombre de personnes âgées de plus de 80 ans a connu une augmentation de 30 pour cent au Manitoba, 32 pour cent en Saskatchewan et...50 pour cent en Alberta!

La Colombie-Britannique attirait toujours son lot de personnes à la retraite, alors qu'elle affichait un âge médian de 38,4 ans en 2001. La province du Pacifique était une des plus vieille du pays, après la Nouvelle-Écosse, le Québec et le Nouveau-Brunswick. C'est d'ailleurs dans cette province où on enregistre la plus forte hausse du nombre de personnes âgées de plus de 80 ans au cours de la dernière décennie, avec une augmentation de 54 pour cent! Consolation : le nombre d'enfants d'âge préscolaire n'a diminué que de 7 pour cent dans cette province.

C'est au Nunavut et dans les Territoires du Nord-Ouest où la population était la plus jeune au pays. L'âge médian n'était que de 22,1 ans au Nunavut et de 30,1 ans dans les Territoires.

Pas moins de 47 pour cent de la population du Nunavut étaient âgées de moins de 19 ans, alors que les personnes âgées de 20 à 64 ans représentaient 51 pour cent de la population. Les personnes âgées de plus de 65 ans ne formaient que 2 pour cent de la population.

Dans les Territoires, les gens âgés de moins de 19 ans constituaient 35 pour cent de la population, alors que ceux âgés de 20 à 64 ans représentaient 61 pour cent. Les personnes âgées de plus de 65 ans ne formaient que 4 pour cent de la population.

L'âge médian était de 36,1 ans au Yukon, en hausse de 5,1 ans pendant la dernière décennie. Les personnes âgées de moins de 19 ans formaient 29 pour cent de la population et ceux âgés de 20 à64 ans en représentaient 65 pour cent, soit le plus haut pourcentage au pays.

L'Ontario, enfin, enregistrait un âge médian de 37,2 ans. Le nombre d'enfants d'âge préscolaire n'a diminué que de 5 pour cent dans cette province entre 1991 et 2001, soit la plus faible diminution de cette population parmi toutes les provinces. On enregistrait toutefois une hausse de 33 pour

RÉUNIONS DE FAMILLE

(C) Voici des réunions de famille qui auront lieu d'ici quelques mois. Le 3e rassemblement des Fournier d'Amérique, région Ottawa-Gatineau, aura lieu du 13 au 15 septembre. Pour des détails: (613) 745-4409 ou amfour@sympatico.ca.

Les Lemieux d'Amérique se rentreront les 17 et 18 août à l'Hôtel Le Président de Sherbrooke. Renseignement: (418) 652-1288 ou (514) 453-4432.

Les familles Grondin tiendront leur 9e rassemblement annuel les 17 et 18 août au Lac Bouchette. Communiquez avec Julien (418) 345-2784, Janine (418) 653-1469 ou Léo Paul (450) 468-5426.

CARRIÈRES - EMPLOIS

Adjoint/adjointe au développementcommunautaire

Essex Community Futures Development Corporation/Société d'aide au développement des collectivités d'Essex est un organisme à but non-lucratif soutenu par le gouvernement fédéral, dirigé par des bénévoles en partenariat avec Industrie Canada, dont le but est de développer et diversifier l'économie locale par la planification stratégique, le counselling commercial et l'investissement dans la petite entreprise. Nous recherchons un adjoint/une adjointe au développement communautaire bilingue dont la fonction sera d'appuyer les dirigeants et dirigeantes de petites entreprises et les entrepreneurs et entrepreneures dans la région du comté d'Essex et aussi de prêter main forte à des projets communautaires et de remplir d'autres fonctions administratives internes selon le besoin.

Ce poste sera basé sur un contrat d'un an, le titulaire sera responsable à la directrice générale et on fera une revue du poste à la fin de la période d'un an en vue d'un renouvellement possible. Le poste dépend de financement par Industrie Canada.

Il faut pouvoir écrire et parler couramment le français et l'anglais.

Le candidat ou la candidate doit posséder:
- de bonnes habiletés de communication et de l'entregent - doit pouvoir transiger et communiquer correctement avec la communauté de langue française et préparer correctement de la correspondance en français

D'autres atouts:
- engagement au sein de la communauté
- l'habileté à l'ordinateur
- de l'expérience en affaire/d'entrepreunariat et/ou compréhension du développement économique commmunautaire

Salaire: de 16,48 $ à 19,78 $ l'heure pour jusqu'à 35 heures par semaine (selon les qualifications et l'expérience). (Le nombre d'heures par semaine peut varier en fonction de la personne choisie.)

On invite les candidats et candidates intéressés à ce poste à envoyer leur curriculum vitae par courrier régulier, pas télécopieur ou par courrier électronique au plus tard le **7 août 2002. Prière d'y joindre une courte lettre de couverture en français et en anglais.** Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature mais nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui seront choisis pour une entrevue.

Faire parvenir son curriculum vitae à:



Linda Malenko, directrice générale,
Essex CFDC/SADC,
Pièce 212, 33 rue Princess,
Leamington ON N8H 5C5
Téléphone: 326-1863 Télécopieur: 326-5521
Courriel: info@essexcfdc.on.ca

Index des Services en Français

Suite de la page 5

MOT CACHÉ

7 lettres : lettre quelconque

E	R	E	I	L	I	F	A	C	T	E	U	R	U	E
C	L	E	V	E	E	D	O	R	E	M	U	N	I	H
I	P	U	R	T	R	U	E	R	E	T	A	R	D	C
V	A	C	M	E	R	B	C	P	U	V	I	L	L	E
R	N	M	S	R	P	N	M	O	A	O	N	R	L	P
E	I	S	I	V	O	O	I	I	M	R	T	O	T	E
S	E	E	A	I	I	F	N	R	T	M	T	E	T	D
T	R	P	V	L	N	E	A	S	A	C	I	S	R	E
A	O	A	I	E	C	S	T	N	E	O	O	S	L	P
M	S	Q	S	T	O	O	D	I	V	P	R	L	E	E
P	E	U	I	T	N	A	R	N	R	L	I	D	I	N
E	R	E	O	R	T	M	E	D	I	U	I	S	R	S
R	T	T	M	E	I	O	A	E	E	P	C	S	V	E
T	N	E	G	R	A	T	U	F	A	I	D	E	T	E
E	S	A	C	T	E	R	F	R	U	A	E	C	S	E

adresse
aide
argent
armoirie
avion
avis

case
colis
commis
corde
courrier

date
départ
dépêche
dépense

encre
envoi
estampe

facteur
feuille
filière
formule
fret

lettre
levée
lieu
liste
livret

malle

mandat
mois
mot

note
numéro

ordre

panier
paquet
perte
poinçon
poste

rapide
réponse

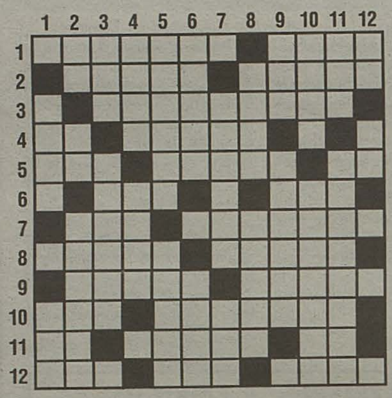
retard
retour
rue

sceau
sécurité
service

timbre
trésor
tri

ville

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1- Donner aux terres un troisième labour. — Non cuits.
2- Faire tort. — Soixante minutes.
3- Souffrance morale.
4- Bon pour les chiens. — Intenter une action en justice
5- Fille aînée de Laban. — Gros canard. — Poss.
6- Cannelée en spirale. — Préfixe.
7- Sale, moins une lettre. — Pantalon.
8- Liqueur épaisse. — Morceau de musique religieuse, vocale.
9- Milieu. — Arriver, survenir.
10- Patriarche. — Oiseau à plumage jaune et vert. (pl.).
11- Pron. indéf. — Apparences. — Voyelles.
12- Pied de vigne. — Condiment. — Anneau de cordage.

VERTICALEMENT

1- Uni. — Poss.
2- Préf. priv. — Aussi. — Prén. de femme.
3- Obtint. — Gâté.
4- Marquer de la joie. — Petite île.
5- Moment périlleux. — Chef de l'Église Catholique (pl.).
6- Estonie, en eston. — Niais.
7- Chant d'action de grâce. — Action de celui qui dérobe.
8- Pauvre homme. — Rouler.
9- Dém. — Rire à demi.
10- Artifice dont on se sert pour tromper. — Homme qui a une voix retentissante.
11- Bison. — Bêtises.
12- Symb. chim. — Adv. de lieu.

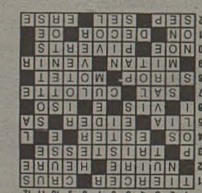
JEU DES 7 ERREURS





SOLUTIONS

MOT CACHÉ MISSIVE







Comme sur des roulettes

Au moment de remettre en état son vélo pour l'été, Robert a ouvert l'essieu de la roue avant. Surprise! Une multitude de petites billes d'acier en sont sorties. Le voilà donc dans mon laboratoire se demandant ce que ces billes faisaient là et, surtout, cherchant de l'aide pour les remettre en place. Va pour l'explication, mais pour ce qui est de la réparation, je lui ai donné l'adresse d'un bon mécanicien.

Les petites billes font partie d'un dispositif qui sert à réduire le frottement: le roulement à billes. Le frottement, ou friction, c'est une force qui s'oppose au mouvement d'un corps sur un autre.

En mécanique, on parle de frottement de glissement et de frottement de roulement. L'expérience qui suit te permettra de découvrir la différence entre ces deux types de frottement et ainsi, de comprendre le rôle d'un roulement à billes.



Tu as besoin du matériel suivant: deux boîtes de conserve de même diamètre, de l'huile végétale et quelques billes de verre ou d'acier.

Dépose les boîtes de conserve l'une sur l'autre et fais-les tourner. Tu sens probablement une résistance. C'est le frottement de glissement. Même si elles semblent très lisses, les surfaces en contact sont plus ou moins rugueuses. Le frottement vient du fait que les minuscules bosses d'une surface s'engagent dans les minuscules trous de l'autre.

Tu peux réduire le frottement en utilisant un lubrifiant. Applique un peu d'huile sur les surfaces en contact. La résistance au mouvement diminue.

Nettoie maintenant les boîtes de conserve pour enlever l'huile. Place des billes tout autour de la surface de l'une des boîtes de conserve. Place l'autre boîte par dessus. Fais-les tourner. La résistance au mouvement change-t-elle?

Comme la bille n'est en contact avec la boîte qu'en un point, il y a peu de frottement et la résistance au mouvement est faible. En roulant, il y a moins de friction qu'en glissant.

Comprends-tu pourquoi l'invention de la roue fut si importante?

Tu peux encore réduire le frottement de roulement en appliquant un lubrifiant. C'est pourquoi on graisse les roulements à billes des bicyclettes.

Heureusement que la friction existe! Elle te permet de marcher, de courir et d'arrêter; de faire de la bicyclette; d'écrire sur du papier ou au tableau... Imagine seulement un monde sans frottement où tout (papiers, crayons, chaises, planchers, vêtements, pneus, etc.) serait plus glissant que la glace vive!

Prof Scientifix



Le Rempart

Windsor, Ontario
36ième année, No 30
31 juillet 2002

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Dévoilement du «Mur des noms»

(PR) C'est avec tambours, mais sans trompettes, que le tout a débuté. Plus d'une centaine de personnes s'étaient donné rendez-vous le 24 juillet, jour anniversaire de la fondation de la région par Sieur de Lamothe-Cadillac en 1701, pour la dédicace du «Mur des noms», érigé à l'angle des rues University et McDougall, en plein coeur de Windsor. Fabriqués par Excelsior Monuments de Tecumseh, les 3 immenses morceaux de granit noir sont gravés de 821 noms des familles francophones qui se sont établies dans la région entre 1701 et 1799. À la dernière minute, le ministre délégué aux Affaires francophones, John Baird, a annulé sa présence. Le seul politicien présent, qui s'est adressé en français et en anglais, était le député provincial d'Essex, Bruce Crozier. Une troupe de musiciens africains, munis de tambours, faisait les frais de la musique avant et après la cérémonie. D'autres photos se trouvent à la page 8.





Le président du Comité des Fêtes du Tricentenaire, Paul Chauvin, (à gauche) a tenu à souligner le courage des colons francophones qui sont venus s'établir dans la région et dont bon nombre de descendants vivent toujours ici aujourd'hui. «Cet événement est le dernier. Il met fin aux célébrations du Tricentenaire», a-t-il souligné. C'est le père Charles Sylvestre de Belle-Rivière (à droite) qui a accepté de faire la bénédiction officielle du mur. Plusieurs médias étaient présents, comme en témoigne les micros.





Don Lappan, (à gauche) dont la compagnie Excelsior Monuments a fabriqué le mur, a pu trouver le nom d'un ancêtre. Autrefois, le nom de famille s'écrivait Lapalme. Le nom de jeune fille de Mme Elmire Rondot, le nom Bondy, n'a pas changé depuis près de 3 siècles et est bel et bien inscrit au «Mur des noms».





La troupe Ingoma d'Ottawa, originaire du Burundi, (à gauche) a été très remarquée par le public venu prendre part au dévoilement, mais aussi par les automobilistes qui passaient près du monument. C'était tout un spectacle: musique entraînante et danses endiablées! Ils ont joué avant et après la cérémonie officielle. En invitant ce groupe de musiciens, le Comité des Fêtes du Tricentenaire a voulu démontrer son ouverture envers les nouveaux arrivants francophones, venus d'un peu partout dans le monde, qui ont élu domicile dans le Sud-Ouest.



Habillée d'un costume à l'ancienne, Marjolaine Mallet, était la maîtresse des cérémonies.

Index des Services en Français

ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

ACUPONCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES (voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**
Nissan of Windsor, Lisa Martin, 10080 ch Tecumseh Est, Windsor ON **735-7744**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, **253-3526.**

BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BBQ'S A GAZ (Voir FOYERS)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**
Juma Gift Shop, Jules Champoux, Marie-Ève Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), **739-3209**
La Maison Paré, Mme Yvette Paré, 4783 rue Wyandotte Est, **974-8554**

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CIMENT (Voir BETON)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**
Emeryville Chiropractic, Dre Joelle Saad, chiropraticienne et acuponctrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
Daniel E. Lefebvre, C.P.A., C.A., 1374 boul. Malborough, Windsor, **253-8147**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor, **966-4626**

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING

Centre for Group and Family Therapy	Life Plus
Thérapie pour individus, couples et familles ***Anne-Marie Monaghan*** M.S.W. psychothérapeute **253-5656**	*Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Essex et Chatham-Kent* ***Michel Chauvin*** Travailleur social, hypnothérapeute cert. **735-2600**

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 7651 ch. Tecumseh (Pickwick PLaza), suite 204, **974-8160**

ÉDITION
Les Éditions Sivori, Philippe Porée-Kurrer, Place Concorde, **974-0847**

EMPLOI (Voir aussi EMPLOI-JEUNES ADULTES)

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :
•Consultation •Tests et analyse •Info-ressource •Aide au placement

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Suite page 5

Il y aura du hockey en septembre à Radio-Canada

APF - La traditionnelle Soirée du hockey sur les ondes de Radio-Canada renaît de ses cendres encore chaudes, pour le plus grand bonheur des amateurs.

Le Réseau des sports (RDS), le nouveau détenteur des droits exclusifs de télédiffusion des matchs du club Canadien, a conclu une entente qui permettra à Radio-Canada de diffuser de 20 à 25 parties du samedi soir en saison régulière, de même que les matchs éliminatoires du Canadien.

L'entente couvre la durée des trois prochaines saisons des Canadiens de Montréal, avec une possibilité de renouvellement pour les deux années restantes au contrat qui lie RDS et le Canadien.

La Soirée du hockey diffusera 23 matchs cette saison. Radio-Canada produira l'émission comme d'habitude avec son équipe technique, mais la description du jeu sera livrée par Pierre Houde et Yvon Pedneault de RDS. Des annonceurs de Radio-Canada, on ne sait pas encore lesquels, animeront l'ouverture et les entractes de la Soirée du hockey.

Le Réseau des sports rediffusera intégralement le signal de Radio-Canada. La Soirée du hockey sur RDS sera cependant précédée d'une émission d'avant match d'une durée d'une demi-heure, animée par les analystes habituels du Réseau des sports.

La vente publicitaire pour les matchs du samedi soir sera la responsabilité du représentant commercial de RDS. Le directeur général des programmes à la télévision de Radio-Canada, Daniel Gourd, refuse de commenter l'aspect financier de l'entente. «Ça nous coûte pas plus cher que ce qu'on était disposé à payer.» Un indice : RDS avait refusé il y a quelques mois à peine une offre de 2 millions de dollars de Radio-Canada pour les droits du Canadien le samedi soir.

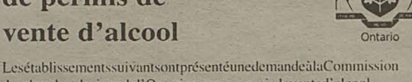
Cette formule ne vaut cependant que pour la saison régulière. Radio-Canada retransmettra à son tour intégralement le signal de RDS, si le Canadien participe aux séries éliminatoires.

Le Réseau des sports a signé il y a quelques mois une entente avec le Canadien de Montréal et la Ligue nationale de hockey, qui prévoit la diffusion de 124 matchs réguliers et éliminatoires, incluant le match des Étoiles et le concours d'habiletés. Cette entente mettait ainsi fin à une collaboration vieille de 50 ans entre Radio-Canada et le Canadien.

Malgré des tentatives de rapprochement de part et d'autre, RDS et Radio-Canada avaient été incapables de s'entendre par la suite sur une formule acceptable qui aurait quand

Voir "Il y aura"... page 8

Avis de demande de permis de vente d'alcool



Lesétablissementssuivantsontprésentéunedemandeàla Commission desalcoolsetdesjeuxdel'Ontariopourunpermisdevented'alcool, conformémentàla **Loisurlespermisd'alcool:**

Demandedepermisdevented'alcool

CaféMuaRung
1698UniversityAvenueWest,Windsor

Demanderelativeàdesinstallationssupplémentaires

VoodooNightclub
527OuelletteAvenue
Windsor(zoneintérieure)

Toutrésidentdelamunicipalitéquidésireprésenterdesobservations relativementàunedemandepeutlefaireparécritàlaCommission auplustardle **31août2002.** Descopiesdesobservationsprésentées serontenvoyéesauxauteursdesdemandes.Veuillezinscrirevosnom, adresseetnumérodetéléphone.Siunepétitionestprésentéeàla Commission,veuillezindiquerlenomdelapersonneàcontacter.

Remarque:
LaCAJOdonneauxauteursdedemandedepermisunecopiedetoute objectionreçue.

Envoyerlesobservationsà:
Serviced'inscriptionetdedélivrancedespermis
Commissiondesalcoolsetdesjeuxdel'Ontario
20, rueDundasO, 7e étage, TorontoONM5G2N6
Télécopieur: 416326-5555
Courrierélectronique: licensing@agco.on.ca
ForinformationonthisadvertisementinEnglish,pleasewriteto:
LicensingandRegistrationDepartment
AlcoholandGamingCommissionofOntario
20DundasSt.W., 7th Floor
Toronto, ONM5G2N6
Fax: 416-326-5555
E-mail: licensing@agco.on.ca

Le calendrier communautaire

présenté conjointement par



et Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139 au moins deux semaines avant l'événement.

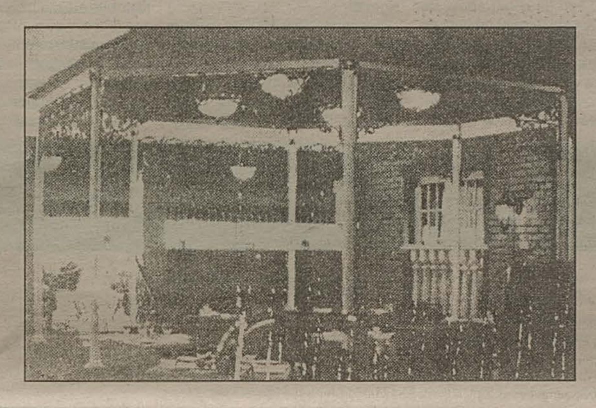
Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
JUILLET 2002			31	AOÛT 2002 1 19h30 Planification familiale (1)	2	3
4	5	6	7	8 19h30 Planification familiale (1)	9 17h à 20h Buffet communautaire Buffet Grec Place Concorde 948-5545 Du 9 au 11 août Retraite pour couples (en anglais) Rens.: 1-800-705-6356	10

(1) Présenation anglaise et consultation privée française et anglaise de la Méthode Billings, 19h30 à la chapelle ou demander à l'information de l'hôpital Hotel-Dieu-Grâce, site Hotel-Dieu, Windsor. Informations: Johanne Gagnon: 945-5051

CES RESTAURANTS VOUS INVITENT À VENIR JOUIR DE ...



Une ambiance de la vieille Angleterre



Depuis son ouverture en 1994, **TBQ's Market Place** a atteint le niveau d'excellence de sa nourriture et de ses services dans une ambiance de marché européen d'époque. Le charme du vieux continent se ressent autant dans les aires distinctes du restaurant que dans le bar de style anglais **«The Olde Piccadilly»**.

Il offre un menu diversifié qui comprend, entre autres, «la meilleure soupe aux oignons de la région», des biftecks d'ultra-première qualité dont la tendreté est garantie, des côtelettes de porc T-bone de 14 onces glacés de façon unique et des côtelettes de boeuf de premier choix. «Nous nous assurons de choisir les viandes de la meilleure qualité et de les préparer très soigneusement de façon à ce qu'elles se coupent à la fourchette», indique le propriétaire Thom Racovitis.

S'ajoutent à cela un choix des meilleurs vins du Canada, de la France et de nombreux autres pays, les desserts fabuleux TBQ et une variété illimitée de cafés de saveurs internationales.

The Olde Piccadilly offre une vaste sélection de bières de toutes les parties du globe.

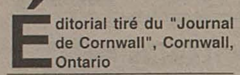
TBQ's Market Place a aussi des salles de banquet privées où l'on peut servir jusqu'à 300 convives pour des événements spéciaux, des rencontres sociales et des congrès ainsi que des salles de conférence plus petites pour des réunions d'affaires.

TBQ's Market Place et **The Olde Piccadilly** sont des endroits où les gens d'ici ainsi que ceux qui sont en visite peuvent prendre un repas et fraterniser dans une ambiance européenne. Ils sont ouverts dès 7 heures du matin. Le numéro de téléphone est le 250-3663.



Ce qu'en pense la presse francophone

Un crime qui n'en est pas vraiment un



Éditorial tiré du "Journal de Cornwall", Cornwall, Ontario

Légaliser ou ne pas légaliser le canabis, là est la question. Les politiciens doivent trouver cette question beaucoup plus difficile que celle qu'avait lancée Shakespeare «Être ou ne pas être». La Grande-Bretagne, réputée pour être conservatrice, vient d'apoter une loi qui ne légalise pas tout à fait cette drogue mais qui n'en fait pas un crime pour autant. Et voilà que la nouvelle a traversé l'océan et va certainement relancer un débat qui n'est jamais terminé.

Nous le savons, le Canada a légalisé l'usage du cannabis pour des fins thérapeutiques. Déjà, il s'agit d'une décision qui a fait jaser bien du monde. On craignait les abus, on craignait les résultats de cette approche thérapeutique mais finalement, il y a beaucoup plus de peur que de mal.

Plusieurs pays d'Europe ont changé leur point de vue et ont légalisé cete drogue dite douce. Leur argument est simple et se tient debout quand on y pense bien. Au lieu de courir après les personnes qui fument un joint de temps en temps, les autorités policières et le gouvernement préfèrent consacrer leur énergie et leur argent pour démanteler des réseaux de trafic de drogues beaucoup plus importants.

L'entrée et l'usage de cocaïne ou d'héroïne dans un pays est beaucoup plus dangereux que le cannabis, tout le monde le sait. Les poursuites judiciaires coûtent un bras et sont engorgées. Si, au lieu de poursuivre ceux qui font l'usage de cannabis, on se concentrait sur les autres, peut-être que des problèmes se règleraient par eux-mêmes.

L'un des arguments des personnes qui sont contre la légalisation du pot est que cela va augmenter l'usage de drogues chez les Canadiens. C'est complètement faux et c'est jouer à l'autruche. Un Canadien sur 10 fument son joint de temps en temps. Que ce soit légal ou non, cela n'incitera pas les gens à fumer plus. C'est comme la cigarette, si fumer ne t'intéresse pas, que ce soit légal ou non, tu ne commenceras pas à aller t'acheter des cigarettes.

Le cannabis reste une drogue et il est préférable de s'en tenir loin, comme l'alcool ou les cigarettes. Une étude a même démontré que fumer un joint comportait moins de danger pour la santé que de fumer une cigarette. Mais en adoptant une approche comme celle de la Grande-Bretagne, qui consière le cannabis de la même façon que les anti-dépresseurs ou les stéroïdes, on ne dit pas que cette drogue est socialement acceptable, mais on la tolère. Pendant ce temps, des citoyens ordinaires pourront fumer leur joint tandis que les policiers pourront s'attaquer aux plus gros réseaux.

Mais il ne faut absolument pas faire de la consommation de drogues une affaire sans importance. Même légal, le cannabis devrait faire l'objet de sensibilisation auprès des jeunes. Ces derniers seront peut-être plus en contact avec cette drogue, malgré qu'il soit possible d'en douter. Quoi qu'il en soit, la cigarette leur est interdite d'achat avant 19 ans et combien de jeunes adolescents voyez-vous avec la cigarette à la main? N'allez surtout pas dire que ce sont leurs parents qui les achètent pour eux...

Le Sénat s'est penché sur cette épineuse question et devrait remettre son rapport à l'automne.

Voir "Un crime"... page 6

La parole est à vous!

Remerciements

Madame la rédactrice,

Par l'entremise de votre journal, je désire exprimer mes plus sincères remerciements à tous ceux et celles qui m'ont manifesté toutes marques de sympathie lors du décès de mon époux bien-aimé Albani Chiasson, soit par des offrandes de messes, dons à la Société canadienne des aveugles, des bouquets de fleurs, de la nourriture, cartes de sympathie ou visite au salon, assistance aux funérailles.

Merci au Révérend Père Jean-Pierre Karegeye pour un impressionnant service funèbre.

Merci à Jeannette Blanchard pour le magnifique chant, ainsi qu'à soeur Corinne Gignac pour les prières de circonstances au salon funéraire.

Merci aux porteurs, aux lectrices, aux porteurs d'offrandes, servants de messe ainsi qu'aux personnes venues de l'extérieur pour exprimer leurs condoléances.

Merci pour le délicieux dîner au Club Alouette. Enfin, merci pour un service courtois en tout temps.

En toute reconnaissance,

son épouse
Melvina Chiasson

L'ACTUALITÉ
vue par Michel Lavigne

AFFRONTEMENT MARTIN-CHRÉTIEN

EST-CE QU'ON COMMENCE BIENTÔT?...

ATTENDS! ATTENDS!... JE RÉFLÉCHIS!

RÈGLES DU JEU

MICHEL LAVIGNE ©APF-507



Le Billet d'André C.

La garde-robe

C'est le temps des vacances.

Pour vous. Mais pas pour moi.

Moi, je suis à la retraite. Donc je n'ai pas de vacances.

Ah! Je vous entends me répondre : "Mais tu es toujours en vacances!"

Non, je regrette, vous avez tort. Je ne suis jamais en vacances.

Avant que vous ne me traitiez de cinglé, laissez-moi m'expliquer au moyen d'un petit détour philosophique.

Dans la vie, les choses arrivent rarement toute nue. D'habitude, elles se présentent tout habillée. De fait, c'est souvent leur habillement qui fait leur charme! *(Note de l'auteur: Attention, je ne veux désappointer personne, mais je vous dis tout de suite que, malgré les mots que je viens d'utiliser (nue, habillée..), je ne vais pas dans ce qui suit m'aventurer dans un domaine osé !!! Vous pouvez laisser en toute quiétude votre Rempart sur la table de cuisine. Au risque de beaucoup vous décevoir, l'argumentation que je vais présenter n'a absolument rien à voir au fait que le corps humain est plus érotique habillé que flambant nu! Il s'agit-là d'une toute autre histoire dont il ne sera même pas question dans ce billet. Ce n'est ni le temps ni le lieu pour parler de ces choses. Donc, revenons au sérieux c'est-à-dire à mon petit détour philosophique pour vous démontrer pourquoi les gens à leur retraite ne sont pas en vacances).*

Imaginons que, cette année, votre conjoint vous a donné une montre comme cadeau d'anniversaire. Si le lendemain quelqu'un vous demandait de décrire le cadeau que vous avez reçu et vous lui parliez alors de votre nouvelle montre, et bien, vous ne lui auriez pas vraiment dit l'essentiel au sujet de votre cadeau.

En réalité, ce cadeau, c'était tout un ensemble de petites choses en plus de la montre. C'était l'anticipation de recevoir quelque chose de lui, c'était la carte choisie pour vous, c'était le petit message personnel ajouté à la plume, c'était l'aspect un peu mystérieux de la petite boîte enrubannée, c'était la curiosité de découvrir ce qu'il a bien pu choisir pour vous, c'était le plaisir de déchirer le papier, d'ouvrir la boîte et de découvrir son contenu, c'était aussi le plaisir de lui dire merci. Et vous allez continuer de recevoir ce cadeau pendant longtemps. Il deviendra le plaisir de montrer aux autres ce que vous avez reçu de lui. Il deviendra plus tard le plaisir de lui faire plaisir à son tour quand viendra le jour de son anniversaire...

Comme vous voyez, la montre est arrivée dans votre vie toute "habillée" de circonstances qui ont fait d'elle ce que l'on appelle "un cadeau" ....

C'est de même pour nos jours de liberté.

Pour la plupart des gens, ils arrivent en vêtements de vacances. Pour les retraités, ils arrivent à poil.

Il faut alors leur fournir une garde-robe.

Un bon jour, je vous parlerai de la garde-robe de mes jours de liberté.

André Chénier
Pointe-aux-Roches

Le Rempart
L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade
Windsor, Ontario N8T 3P5
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: rempart@on.aibn.com

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production:
Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais

Numéro de convention: 1415484
Numéro d'enregistrement: 8713

SÉLECT
Représentation nationale
Montréal (514) 866-3131
Toronto (416) 362-4488

OPSCOM
Agence de représentation commerciale
(613) 241-5700
1-800-267-7266

APF
Association de la presse francophone

Fondation Donatien Frémont

Audit Bureau of Circulations

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

La ministre Susan Whelan aime beaucoup ses nouvelles tâches

(PR) «La principale difficulté dans mon nouvel emploi, explique la ministre de la Coopération internationale Susan Whelan, c'est d'arriver à balancer mon horaire afin de toujours bien



remplir mes responsabilités envers ma circonscription. Je suis aussi responsable, à l'intérieur du conseil, des 12 circonscriptions du Sud-Ouest ontarien».

C'est le 15 janvier de cette année que Mme Whelan a été invitée, par le premier ministre Jean Chrétien, à devenir membre du conseil des ministres. «C'est un ministère qui demande beaucoup de déplacements et M. Chrétien trouvait que, puisque j'étais célibataire, je pouvais bien remplir le poste». Elle avoue cependant que ce ministère n'aurait pas été son premier choix.

Susan Whelan est la députée d'Essex depuis 1993 et dès son entrée au parlement, elle a été nommée secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national, poste qu'elle a occupé pour deux ans. Ensuite, elle a oeuvré au sein de divers comités, comme le Comité permanent des finances, le Comité permanent des comptes publics et le sous-comité de la justice sur la révision de la loi sur les mesures spéciales d'importation. De plus elle a longtemps présidé le Comité permanent sur l'industrie.

Aujourd'hui, Mme Whelan est heureuse d'être la ministre de la Coopération internationale. «J'adore le défi, de savoir que je prends des décisions qui influenceront la vie de milliers de gens pour très longtemps». Elle arrive justement de voyages en Afghanistan, en Russie et en Espagne. «Le Canada veut participer à la reconstruction de l'Afghanistan, nous devons aider les pauvres du Pakistan, et nous aiderons la Russie, grâce à des programmes bi-latéraux, dans les domaines de la santé et de l'éducation, en prêtant notre expertise à conseiller leurs fonctionnaires publiques». Au début du mois, Mme Whelan annonçait à Barcelone, en Espagne, que par l'entremise de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), le Canada verserait une contribution de 53,3 millions de dollars pour lutter contre le VIH/sida dans les pays en développement.

«Oui, c'est peut-être peu, mais jusqu'à ce moment, le Canada est le pays le plus généreux. Nous espérons, avec une telle annonce, de faire bouger les autres pays, que nous inciterons les pays plus riches à faire leur part. Souvent, le Canada est innovateur et force les autres pays à participer. Par exemple d'ici 2005, le Canada a promis de verser 100 millions pour l'éducation en Afrique. Les États-Unis ont annoncé qu'ils donneraient le même montant. Mais, ils devraient faire plus que nous!» Le but ultime, dit-elle, c'est que tous les enfants puissent avoir accès à un minimum de 6 ans de scolarité, partout dans le monde, par l'année 2015.

Étant la fille de l'ancien député d'Essex et ancien ministre de l'Agriculture, Eugène Whelan, elle avoue recevoir beaucoup de conseils de sa part. «Il connaît plusieurs des pays que je visite. Nous discutons souvent ensemble... et je constate que, pour ce qui est de l'Afrique surtout, les pays étaient en meilleure position financière lorsque mon père y allait qu'aujourd'hui. C'est triste.»

Lors de l'entrevue, il a été question du leadership de Jean Chrétien. «Je l'appuie. Les gens ne comprennent pas qu'en février, il y aura un vote sur son leadership, oui, mais c'est un vote sur ses réalisations, sur les choses qu'il a accomplies en tant que premier ministre. Alors, selon moi, c'est aussi un vote sur ce que j'ai accompli! C'est un homme en excellente forme physique et mentale. Il ne faudrait pas essayer de deviner quand il partira. C'est lui qui décidera.»

L'union libre avant le mariage

Ottawa (APF) : L'union libre est de plus en plus le passage obligé avant le mariage chez les personnes de moins de 40 ans.

Selon les données récentes de Statistique Canada, on comptait 1,2 million de couples vivant en union libre en 2001, en hausse de 20 pour cent par rapport à 1995. Le nombre de couples mariés n'avait augmenté que de 3 pour cent pendant cette période, passant de 6,2 à 6,4 millions.

Une très forte proportion de jeunes choisissent l'union libre comme première union. Pas moins de 53 pour cent des femmes et 43 pour cent des hommes de 20 à 29 ans préfèrent cette forme d'arrangement. Chez les 30 à 39 ans, cette proportion est de 42,3 pour cent chez les femmes et 40,5 pour cent chez les hommes.

Les unions libres se terminent souvent par un mariage. Pas moins de 73 pour cent des hommes et 78 pour cent des femmes de 30 à 39 ans qui ont vécu en union libre contracteront un mariage à un moment ou à un autre de leur vie.

Suite à la page 8

Index des Services en Français

Suite de la page 2

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

ESCALIERS (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

FORMATION DE BASE EN FRANCAIS POUR ADULTES
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**; sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 Tecumseh Rd. East N8N 1L7
519-735-2229

LIFESTYLES
189 Talbot St Leamington N8H 3X2
519-326-8585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

GRAPHISME
Izuba Inc., Michelle Marchand, Place Concorde, **974-0847**

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches, (sans frais) **1-800-572-1494**

PEINTRE EN BÂTIMENTS
Gemini Painting Inc., Serge et Denise LaForge, **796-7911**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur: **974-0128**; dom.: **735-4545**

PUBLICITÉ (Voir **GRAPHISME** et **ÉDITION**)

RÉDACTION (Voir **ÉDITION**)

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTES**)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Detailed Stair and Rail, M. Daniel Mallet, **988-1964**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870**, Télécopieur: **250-4615**

Suite page 6

Santé : l'attente est trop longue se plaignent de nombreux citoyens

APF - De plus en plus de citoyens éprouvent des difficultés à obtenir des soins de santé de qualité au pays et ils sont nombreux à se plaindre de la durée de l'attente.

Les résultats d'une enquête nationale sur l'accès aux services de soins de santé en 2001 réalisée par Statistique Canada indiquent que 18,4 pour cent des personnes qui ont eu recours aux premiers services de santé et 23 pour cent qui ont eu recours à des soins spécialisés ont fait face à certaines difficultés.

La durée de l'attente, que ce soit à l'urgence ou pour obtenir des traitements spécialisés, est souvent citée comme la première cause des frustrations des citoyens. L'absence d'information ou de conseils en matière de santé et la difficulté d'obtenir un rendez-vous avec le médecin sont d'autres désagréments.

Parmi les 4,3 millions de personnes qui ont rencontré des difficultés, 11,1 pour cent ont rencontré des problèmes en recevant des soins de routine, 13,1 pour cent en demandant de l'information ou des conseils en matière de santé et 18,8 pour cent en ayant recours à des soins immédiats pour un problème de santé mineur.

L'enquête révèle aussi que les personnes qui ont déclaré que la durée de l'attente pour visiter un spécialiste avait été inacceptable, avaient attendu jusqu'à six fois plus longtemps que celles qui considéraient leur attente acceptable. Celles qui jugeaient que la durée de l'attente pour les interventions chirurgicales non urgentes avait été inacceptable avaient attendu trois fois plus longtemps.

Environ 22 pour cent des personnes qui ont visité un spécialiste ont dit avoir éprouvé de la difficulté à obtenir les services, tout comme 21 pour cent de celles qui ont eu une intervention chirurgicale non urgente et 18 pour cent de celles qui ont subi des tests diagnostiques.

À peine 55 pour cent des personnes qui ont subi des examens diagnostiques les ont obtenus dans un délai d'un mois. Environ 45 pour cent des personnes qui ont vu un spécialiste l'ont fait en moins d'un mois. Environ 40 pour cent des personnes qui ont subi une intervention chirurgicale non urgente ont attendu moins d'un mois.

L'attente dépend du type de chirurgie. Ainsi, plus de la moitié des personnes qui ont eu besoin d'une chirurgie cardiaque ou d'une chirurgie liée au cancer, ont obtenu l'intervention dans un délai d'un mois. À l'inverse, seulement 20 pour cent ont obtenu une opération de la cataracte ou une arthroplastie en moins d'un mois.

Pour l'ensemble du pays, 12,4 pour cent des citoyens de Terre-Neuve et Labrador, 12,6 pour cent à l'Île-du-Prince-Édouard, 10,2 pour cent en Nouvelle-Écosse, 10,1 pour cent au Nouveau-Brunswick, 9,9 pour cent au Québec, 11,2 pour cent en Ontario, 13,5 pour cent au Manitoba, 11,3 pour cent en Saskatchewan, 11,4 pour cent en Alberta et 11,6 pour cent en Colombie-Britannique ont déclaré des besoins non satisfaits en matière de santé en 2001.

L'enquête indique aussi que 87,7 pour cent des Canadiens ont un médecin de famille régulier. Les Québécois sont proportionnellement les moins nombreux à avoir un médecin de famille (75,9 pour cent) alors que les Néo-Brunswickois sont les plus nombreux. Ils sont 86,2 pour cent à Terre-Neuve, 93,6 pour cent à l'Île-du-Prince-Édouard, 94,4 pour cent en Nouvelle-Écosse, 94,3 pour cent en Ontario, 84,8 pour cent au Manitoba, 90,2 pour cent en Saskatchewan, 84,1 pour cent en Alberta et 90,2 pour cent en Colombie-Britannique à avoir un médecin de famille.

Parmi ceux qui ont un médecin de famille, à peine 53 pour cent ont déclaré que ce médecin leur prodiguait des soins «d'excellente» qualité. Les Québécois sont les plus satisfaits à ce chapitre, (58 pour cent), comparativement à 39,8 pour cent au Manitoba, 48,5 pour cent à Terre-Neuve et Labrador, 48,2 pour cent à l'Île-du-Prince-Édouard, 51,4 pour cent en Nouvelle-Écosse, 51,1 pour cent au Nouveau-Brunswick, 54,5 pour cent en Ontario, 50,7 pour cent en Saskatchewan, 50,1 pour cent en Alberta et 48,2 pour cent en Colombie-Britannique.

Index des Services en Français

Suite de la page 5

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER (Voir **RÉCEPTIONS**)

SALON DE COIFFURE
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs:
-Semences et engrais chimique
-Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
-Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
-Entreprosage, marketing et vente de grains
-Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
-Conseils d'agronome
-Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière: 728-3733
Harrow: 738-2223
Oldcastle: 737-6141
Cottam: 839-4861

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent**: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Régionale: Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court: Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor: Mme Hélène Vaillancourt **979-6993**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **GARDERIES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Lucille Lefebvre **979-7885**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SITES WEB (Voir **GRAPHISME** et **ÉDITION**)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor: **972-7760.**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964**, télécopieur: **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRADUCTION (Voir **ÉDITION**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VÉLOS (Voir **SPORTS**)

VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir **VÊTEMENTS POUR HOMMES**)

VÊTEMENTS POUR HOMMES
Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**

Petites annonces classées

LOGEMENT

A LOUER: Appartement une chambre à coucher, dans un haut, avec air climatisée, région centrale, pour personne mature seule, non-fumeuse. Appeler entre 14h et 18h au **253-4157.** 18

A LOUER: Appartement spacieux tout meublé, avec laveuse et sécheuse, dans l'est de la ville, près de la promenade Ganatchio, prix abordable, non fumeur ou non fumeuse. Appeler **948-1669.** 21

OBJETS A VENDRE

A VENDRE: 95' Ford Escort LX, 89 000 km, 4 portes, vitres électriques, air climatisée, test d'émission passé, certifié, excellente condition. Prix à négocier. Doit vendre... famille s'agrandit. **965-0244.** 16

A VENDRE: Plusieurs uniformes d'infirmières (différentes tailles), tables de salon, téléphoner au **944-2647.** 20

A VENDRE: Tapis roulant automatique (treadmill), comme neuf 500$. Intéressés seulement: **739-3884**, demander Line. 24

DIVERS

RECHERCHÉ: Gardienne pour 2 enfants en septembre, appeler Julie au **945-2878.** 27

Un crime qui... suite de la p. 4

Il sera fort intéressant de lire ses conclusion. Il sera d'autant plus intéressant de constater si l'un des deux pays d'Amérique du Nord se joindra aux pays d'Europe et légalisera le pot. Les Américains sont absolument contre cela et ont manifesté leur désaccord lorsque le Canada a légalisé le cannabis pour des fins thérapeutiques.

Ceux qui sont contre, rassurez-vous, ce n'est pas demain la veille où le cannabis sera légal. Il y aura des débats, des discussions, des sondages, encore et encore. Il y aura des manifestations pour, des manifestations contre et les politiciens ne sauront plus sur quel pied danser. Lesquels prendont part à la danse et se mouilleront en prenant position?

Catherine Gagné

LA SÉCURITÉ EN ÉTÉ...

Conseils de sécurité pour un été chaud

(EN)-L'été est là et, avec lui, viennent les journées passées à la plage, la relaxation, les voyages en famille et les problèmes de sécurité. Selon Susan Brunt, un médecin de famille de Toronto, la sécurité commence à la maison, qui pourrait bien receler plusieurs types de germes à la source de maladie et de bactéries qui causent les odeurs.

«La plupart des personnes ne comprennent pas que les germes ne prennent pas de vacances pendant l'été. En fait, il faut être encore plus vigilant pour conserver une maison propre et saine et prendre des précautions élémentaires pour l'été», explique le Dr Brunt.

Elle offre quelques conseils simples pour assurer la sécurité.

- Éliminez tous les intrus : les bactéries. Plus de gens sont contaminés par des bactéries d'origine alimentaire pendant l'été qu'en tout autre temps de l'année. L'une des sources de maladies provient de la contamination croisée - ou la propagation accidentelle des germes d'aliment à aliment ou des surfaces aux aliments. Les mains peuvent aussi propager les bactéries à des endroits moins évidents, comme le réfrigérateur, les poignées de porte, les robinets et autres. Protégez votre famille des maladies d'origine alimentaire en utilisant un produit enregistré auprès de l'EPA, comme le nettoyant antibactérien pour la cuisine LYSOL(r) afin d'éliminer les bactéries comme l'E.coli et la salmonelle, qui sont à la source des maladies d'origine alimentaire.
- Protégez les enfants d'une exposition excessive au soleil, particulièrement entre 10 h et 14 h, lorsque les rayons du soleil sont les plus forts. Utilisez un écran solaire avec un facteur de protection solaire de 15 ou plus. Lorsque vous appliquez l'écran solaire, portez une attention spéciale aux parties exposées au soleil, comme le visage, le cou, les épaules, l'arrière et le dessus des pieds.
- Lavez-vous les mains soigneusement et fréquemment avec du savon et de l'eau. Que vous soyez au travail, au camp ou très occupé, il importe de vous laver les mains régulièrement et soigneusement.
- Un voyage sécuritaire exige des précautions élémentaires. Au moment des vacances familiales, n'oubliez pas de mettre dans la voiture une trousse de premiers soins, des collations non périssables et de l'eau. Et pour une longue distance, ayez à portée de la main un produit désinfectant, comme les lavettes désinfectantes LYSOL(r). Elles constituent une méthode pratique pour éliminer les germes qui se cachent sur les surfaces fréquemment utilisées. Elles sont aussi utiles pour les petits dégâts et dans les salles de bain des haltes routières.

La sécurité des aliments commence dans la maison

(EN)-Plus de 200 maladies connues se transmettent par les aliments et Santé Canada évalue que, chaque année, environ deux millions de Canadiens sont affectés par des bactéries d'origine alimentaire. Bien que la majorité de ces cas soient bénins, Santé Canada rapporte que 2 à 3 % de tous les cas mèneront à des problèmes de santé chroniques et près de 30 personnes décéderont des complications attribuables à l'empoisonnement alimentaire.

Susan Brunt, un médecin de famille de Toronto et porte-parole de LYSOL(r) nous rappelle que la sécurité des aliments commence à la maison et nous offre des conseils utiles sur la façon de garder votre maison en santé, cet été :

- Lavez-vous les mains soigneusement avec du savon et de l'eau.
- Vérifiez la date d'expiration sur tous les aliments.
- Rapportez rapidement les aliments du supermarché pour les placer au réfrigérateur ou au congélateur.
- Dégelez les aliments congelés dans le réfrigérateur ou le micro-ondes - et non sur le comptoir.
- Utilisez des planches à découper distinctes pour les aliments crus et les légumes afin d'éviter la contamination croisée - la propagation accidentelle de germes d'aliment à aliment ou de la surface aux aliments.
- Désinfectez les surfaces de préparation des aliments avec les lavettes désinfectantes LYSOL(r). Elles constituent une méthode rapide de prévenir la contamination croisée dans la cuisine et autour du barbecue.
- Refroidissez et réfrigérez les restes immédiatement et utilisez-les dans les 2 ou 3 jours suivants.
- Indiquez une date sur les restes pour vous assurer de les utiliser pendant qu'ils sont encore bons.

Le Dr Brunt nous rappelle aussi que les cas les plus graves d'empoisonnement alimentaire surviennent chez les personnes très âgées ou très jeunes et chez celles dont le système immunitaire est déficient.



Jeudi 1er août-18h-20h-22h-minuit - Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Lundi 5 août - 10h-midi-14h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Lundi 5 août - 9h30-11h-12h30-14h-15h30, Salle Classic Bingo Country (Big D), 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Les majorettes Les Papillons**

Mercredi 7 août - 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 9 août - 12h30-14h-15h30-17h, Salle Classic Bingo Country (Big D East), 9420 ch Tecumseh Est
Parrainé par: **La Place Concorde**

Samedi 10 août - 10h-midi-14h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Dimanche 11 août- 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Mardi 13 août - 22h15-minuit15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par: **Ligue canadienne de Ballon sur glace de Windsor**

Mercredi 14 août- 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Samedi 17 août- 17h-19h-21h-22h30-minuit, Salle Classic Bingo Country (Big D Bingo), 2515 ch Dougall
Parrainé par: **La Place Concorde**

Dimanche 18 août- 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Lundi 19 août - 22h15-minuit15-2h15, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Mardi 20 août - 10h-midi-14h-16h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

CARRIÈRES - EMPLOIS

Recherché

COMPTABLE DES COUTS DE REVIENT BILINGUE

Réf.: 992TV
Kitchener/Waterloo ON
42,000$ à 45,000$

Le candidat/la candidate doit posséder
* de trois à cinq années d'expérience avec les systèmes courants de comptabilité des coûts de revient,
*des habiletés bien développées à utiliser les logiciels Excel, Word et Windows,
*d'excellentes habiletés de communication, et
*la capacité de travailler comme membre d'une équipe multidisciplinaire.
Il/elle doit aussi
*être disposé à faire périodiquement de courts voyages à la région de Montréal et *être bilingue (français/anglais).
De plus,
*l'expérience à préparer des rapports pour la direction,
*la connaissance des logiciels SAP ou d'un système FRP semblable, et
* la connaissance des nouveaux produits sont des atouts importants.

Wellington Partners International Inc.
1446 rue King Est
Kitchener, Ontario
N2G 2N7

Téléphone: (519) 744-2444, poste 238
Télécopieur: (519) 744-0913
Courriel: benb@wellingtonpartners.com
Site web: www.wellingtonpartners.com
Personne contact: Ben Benninger

Adjoint/adjointe au développementcommunautaire

Essex Community Futures Development Corporation/Société d'aide au développement des collectivités d'Essex est un organisme à but non-lucratif soutenu par le gouvernement fédéral, dirigé par des bénévoles en partenariat avec Industrie Canada, dont le but est de développer et diversifier l'économie locale par la planification stratégique, le counselling commercial et l'investissement dans la petite entreprise. Nous recherchons un adjoint/une adjointe au développement communautaire bilingue dont la fonction sera d'appuyer les dirigeants et dirigeantes de petites entreprises et les entrepreneurs et entrepreneures dans la région du comté d'Essex à développer des plans d'affaires et aussi de prêter main forte à des projets communautaires et de remplir d'autres fonctions administratives internes selon le besoin.

Ce poste sera basé sur un contrat d'un an, le titulaire sera responsable à la directrice générale et on fera une revue du poste à la fin de la période d'un an en vue d'un renouvellement possible. Le poste dépend de financement par Industrie Canada.

Il faut pouvoir écrire et parler couramment le français et l'anglais.

De préférence, le candidat ou la candidate possédera:
- des connaissances démontrées en communication et entregent/doit être capable de communiquer et agir facilement en français et de préparer correctement la correspondance en français
D'autres connaissances seraient un atout:
- l'habileté avec l'ordinateur
- des antécédents/ou des connaissances dans le développeent économique commmunautaire

Salaire: de 16,48 $ à 19,78 $ l'heure pour jusqu'à 35 heures par semaine (selon les qualifications et l'expérience). (Le nombre d'heures par semaine peut varier en fonction de la personne choisie.)

On invite les candidats et candidates intéressés à ce poste à envoyer leur curriculum vitae par courrier régulier, pas télécopieur ou par courrier électronique au plus tard le **7 août 2002. Veuillez nous soumettre une lettre-couverture en français et en anglais.** Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature mais nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui seront choisis pour une entrevue.

Faire parvenir son curriculum vitae à:



Linda Malenko, directrice générale,
Essex CFDC/SADC,
Pièce 212, 33 rue Princess,
Leamington ON N8H 5C5
Téléphone: 326-1863 Télécopieur: 326-5521
Courriel: info@essexcfdc.on.ca

Dévoilement du Mur... suite de la page 1



La personne qui a composé la chanson thème du Tricentenaire, «Contre vents et marées», Denise Leboeuf, était l'artiste-invitée lors d'une réception à la Place Concorde suivant le dévoilement du «Mur des noms» le 24 juillet. Tantôt à la flûte et accompagnée au piano de Line Morais pour des pièces instrumentales de folklore, tantôt au micro pour interpréter des chansons de divers compositeurs (Daniel Lavoie, Sylvain Lelièvre) en plus de certaines de ses propres compositions, Denise Leboeuf a invité les membres présents de la Chorale Tricentenaire à se joindre à elle dans l'interprétation de la chanson thème du Tricentenaire. De gauche à droite, il y a Line Morais, Marie Paquin, Carole Papineau, Innocent Nyonkuru, Annette Rondot, Lorraine Chauvin et Denise Leboeuf au piano.



Lors de la cérémonie officielle, deux octogénaires et une nonagénaire, natives de la région, ont été honorées en recevant chacune une gerbe de fleurs d'un jeune garçon. Dans la photo, Mme Jeanne Lefrançois, de Pointe-aux-Roches et âgée de 92 ans, reçoit son bouquet de Joël Benoit de Grande Pointe. Les autres furent Mlle Cécile Bénéteau de Rivière-aux-Canards, qui s'est vue remettre le sien par Daniel Picard de LaSalle alors que Fox D'Hondt de Windsor en remettait un à Mme Angéline Papineau, également de Windsor.

Il y aura du hockey ... suite de la page 2

même permis de poursuivre la diffusion de la traditionnelle Soirée du hockey. Radio-Canada refusait de retransmettre intégralement l'émission produite par RDS sans participer à sa production. RDS ne voulait pas céder ses droits et le lucratif marché publicitaire du samedi soir.

Le vice-président à la programmation à RDS, François Messier, avoue que les réactions des amateurs à la suite de la disparition de la Soirée du hockey, de même que les pressions politiques, ont joué un rôle dans la reprise des négociations entre les deux diffuseurs. Il y a un mois et demi, les deux parties ne voulaient pas céder un pouce de terrain. Le président de RDS, Gerry Frappier, avait même décrété la fin des négociations.

Le maintien du hockey sur les ondes de Radio-Canada était devenu une affaire politique depuis que le Comité permanent sur les langues officielles et la ministre du Patrimoine Sheila Copps avaient publiquement déploré la disparition de cette tradition.

Certains parlementaires en avaient fait une question d'égalité des deux langues officielles, d'autant plus que l'émission Hockey Night in Canada sur le réseau anglais de Radio-Canada était assurée de diffuser les matchs des Maple Leafs de Toronto la saison prochaine.

Les amateurs qui n'ont pas accès à la télévision distribuée par câble ou par satellite, ou qui ne veulent pas payer pour avoir accès au Réseau des sports, ont maintenant l'assurance qu'ils pourront applaudir à nouveau les exploits de leurs favoris sur les ondes de la SRC.

L'union libre avant le ... suite de la page 5

Les premières unions libres sont deux fois plus susceptibles de se terminer par une séparation que les premiers mariages.

Évidemment, une augmentation des ruptures entraînent une augmentation des secondes unions. On estime que le tiers des hommes et des femmes de 30 à 39 ans connaîtront une seconde union. Plusieurs choisiront alors l'union libre plutôt que le mariage, même chez ceux qui avaient connu le mariage lors d'une première union.

Tous ces chambardements dans la vie de couple ont inévitablement entraîné des changements fondamentaux au sein des familles. Selon Statistique Canada, il y avait 503 100 familles recomposées en 2001, ce qui représentait près de 12 pour cent de tous les couples avec enfants.

